



## جبران خليل جبران في سيرته

### نشأة جبران

ولد جبران في بشرى، في ظلال الأرز، صباح السادس من كانون الثاني سنة ١٨٨٣. ونشأ في كنف عائلة محافظة، يسمع شتاءً، حول الموقد، حكايات البطولة، والأساطير على إيقاع العواصف، ويسرح صيفاً مع الرعاة في الغاب.

في الخامسة من عمره دخل مدرسة إيشاع، «مدرسة تحت السنديانة» حيث تعلّم مبادئ العربية والفرنسية والسريانية. وفي أيام العطلة تردّد إلى مركز رهبان طليان ينعم نظره عندهم بروائع عصر النهضة الإيطالية، فيحاول نسخها على هواه.

عُرف في المدرسة بقوة الشخصية وحدة الذكاء، والنزعة إلى الحلم، والتمرد على النظام.

كان والده جابياً لضريبة الماعز في الجرود، اتهم بالاختلاس فقبض عليه. وأحدثت هذه الحادثة صدمة عنيفة في نفس الفتى الشديد الطموح.

دفعاً للعار اضطرت الأم، كاملة رحمه، أن تسافر مع ابنها بطرس (من زوجها الأول) وجبران وابنتها سلطانة ومريانا إلى بوسطن، حيث لها بعض الأنسباء. وهناك دخل جبران مدرسة شعبية تعلّم فيها أصول الإنكليزية، فاسترعى اهتمام معلمته الأميركية باجتهاده وبميله إلى الرسم، فأوصت به فريد هولاند داي الذي كان يرعى بعنايته الموهوبين فنياً، فساعده هذا على دراسة تقنية الرسم، ومكّنه من مواصلة تعلّم الإنكليزية.

### في معهد الحكمة

رغم التفوّق الذي أحرزه جبران في درس الإنكليزية والرسم، ظلّ يحنّ إلى لبنان، مربع طفولته، ويتوق إلى إكمال تحصيله في العربية، لغة بلاده، فتحقّق حلمه بعد سنوات ثلاث.

في لبنان سجّل جبران اسمه في معهد «الحكمة» في بيروت، وكان بين رفقائه النحات يوسف الحويّك. وهناك وسّع معرفته بلغة الضاد طوال ثلاثة أعوام، اضطّر بعدها إلى الرجوع إلى بوسطن.

## في بوسطن بمواجهة الموت

في بوسطن شهد جبران فجيعة أمّه بأخته سلطنة ومرضها هي وبطرس بالسلّ. وكانت تعزيّه في مأساته فتاة شاعرة أحبّها قبل أن يعود إلى لبنان، هي جوزفين بيودي.

لما مات أخوه وماتت بعده أمّه، استولى الحزن واليأس عليه فعبر عن ضراوة ألمه بهذه العبارة: «فقدت ينبوع الحنوّ والرأفة والغفران والصدر الذي أسند إليه رأسي واليد التي تباركني وتحرسني».

لكنّ قساوة القدر ما لبثت أن حفزت جبران على الانطلاق في عالم التصوير، فأقام معرضه الأوّل بنجاح، والتقى امرأة كان لها دورها الحاسم في توجيهه الأدبيّ والفنيّ هي ماري هاسكل. فقد أعجبت هذه برسومه إعجاباً جعلها تدعوه إلى عرضها في المدرسة التي كانت تديرها.

غابت عنه جوزفين فحلّت فتاة أخرى محلّها في قلبه هي إملي ميتشل، (ميشلين)، المدرسة بإمرة ماري هاسكل التي كانت تكبر جبران بعشر سنوات. لكن ميشلين لم تدم طويلاً عروس أحلامه.

## البداية الأدبية

في مطلع سنة ١٩٠٤ التقى جبران أمين الغربى الذي كان قد أنشأ جريدة «المهاجر» فأطلعه على بعض خواطره ورسومه فأعجب بها هذا إعجاباً شديداً وعرض أن ينشرها. وفي آذار من تلك السنة ظهر أول مقال لجبران عنوانه «رؤيا» كان له صدها البليغ لدى القراء من حيث طرافة النهج والخيال المجتّح.

وتشجع جبران فنشر سلسلة مقالات وجدانية في «المهاجر» تحت عنوان «رسائل النار»، ظهر معظمها فيما بعد في «دمعة وابتسامة». ثم أصدر بعد سنة مقالاً طويلاً عنوانه «الموسيقى».

مضى جبران يكتب ويرسم لا يكل ولا يمل وشعاره: «لا أريد أن أكتب اسمي بماء على سفر الوجود بل بأحرف من نار».

استهواه الفن القصصى فأصدر مجموعتين، الأولى «عرائس المروج»، والثانية «الأرواح المتمردة»، عتبر فيهما عن ثورته على المجتمع الإقطاعي المتحجر المستعبد، وعن سمو الحب الذي يأبى أن يُقيدته تقاليد عقيمة في نظره.

في هذه الأثناء أقام معرضاً عزّز شهرته كرّسام في أوساط بوسطن، لكنّه كان يطمح إلى شهرة عالمية، فأعرب عن رغبته في دراسة أصول الرسم في باريس إلى ماري هاسكل التي كانت تسخو عليه بحنانها، ولا ترضّ عليه بالمساعدة الماديّة، فلبّت مشيئته، وإذا هو سنة ١٩٠٨ في العاصمة الفرنسية يعلّل النفس بالآمال العظيمة.

### في باريس

كانت باريس المركز العالمي الأوّل للفنون الجميلة عهدذاك، يجيئها الرّسامون من كلّ بلد، ليعرضوا نتاجهم في قاعاتها، والناشئون لاستكمال تحصيلهم الفنيّ في جامعاتها.

في مدينة النور تردّد جبران إلى أكاديمية جوليان، وإلى المتاحف والمعارض والمكتبات والتقى رفيقه في الدراسة النحات يوسف الحويّك.

كانت المرحلة الباريسية محطة بارزة في حياته فتحت له آفاقاً جديدة. لكن نجاحه الباهر في العاصمة الفرنسية لم ينسه لبنان، فظلّ يحنّ إليه ويتذكّره فيرى في أحلامه «الشمس طالعة من وراء

صنّين، أو جانحة إلى الغروب وقد وشّحت الطلوع  
والأودية بنقاب أحمر كأنها تذرف على فراق لبنان  
الدماء بدلاً من الدموع».

كان لكتابات جبران أثرها البارز في أوساط الناشئة  
اللبنانية التواقّة إلى التحرّر والإبداع الجمالي. إلا أنها  
أثارت عليه نقمة المحافظين ورجال الدين والإقطاع.

بعد أن قضى جبران سنتين كاملتين في باريس  
أراد أن يكمل إقامته فيها بالاشتراك في المعرض الذي  
تنظّمه في الربيع، الجمعية الوطنية للفنون الجميلة.  
فقدّم بعض لوحاته فاختيرت إحداها، وكانت نشوة  
الفنان تتجاوز كلّ وصف.

### في نيويورك

بعد باريس بدت بوسطن لجبران ضيقة الآفاق.  
وكان أمين الريحاني الذي التقاه في باريس وقضى معه  
شهرًا في لندن، قد دعاه إلى نيويورك. تردّد في البدء  
لأن في بوسطن أخته مريانا الوحيدة الباقية من عائلته،  
ولأنّ فيها ماري هاسكل وقد تحوّلت الصداقة بينهما  
إلى حب. لكنه استطاع أن يطمئن الحبيبتين بأنه إن  
ابتعد عنهما بجسده فإنه سيبقى بقربهما قلباً وروحاً،  
والمسافة بين بوسطن ونيويورك ليست بعيدة.

وَقِيَّضَ لجبران أن يقضي منذ سنة ١٩١١ كل حياته في نيويورك.

في سنة ١٩١٢ نشر جبران روايته «الأجنحة المتكسرة»، التي انطوت على أصداء خفقات قلبه حين تعرّف في بشري وهو يدرس في معهد «الحكمة» إلى حلا الضاهر. وأهدى هذا الكتاب عربون وفاء إلى ماري هاسكل «التي تحدّق بالشمس بأجفان جامدة، وتقبض على النار بأصابع غير مرتعشة، وتسمع نغمة الروح الكلّي من وراء ضجيج العميان وصراخهم».

كانت هذه الرواية فاتحة علاقة حميمة، ولو من بعيد، بين جبران ومي زيادة التي أنشأت في القاهرة ندوة أدبيّة جمعت كبار الكتّاب في مصر.

رغم الحياة الأدبيّة والفنيّة الخصبة في نيويورك، تذرّ جبران من «داء الملل الذي يميّت» فوصف في رسائله إلى الخلّان بأنه في مدينة تتحرّك على دواليب يكاد يختنق. لكنّ تعرّفه إلى نيتشه في كتابه «هكذا تكلم زرادشت» منحه بعض العزاء، فقد وجد في داعية السوبرمان (الإنسان المتفوّق) هادياً له لإعلان ثورته على المجتمع. وكان من ثمار تأثره بالفيلسوف



الألماني كتابه «المجنون» الذي كتبه بالإنكليزية بمساعدة ماري هاسكل، وكانت هذه تلازمه كرفيقة عمر، ولم ينشره إلا بعد الحرب.

وكان لمعرض جبران في نيويورك الذي لقي نجاحاً كبيراً فعله الحاسم في إطلاقه كرسام عظيم. لقد قدرت المجلات النقدية الكبرى «رؤاه الرمزية الضبابية» التي بدت في خلفياتها ظلال من وحي وليم بلايك، وكان جبران يهواه شاعراً وفتاناً.

### في الحرب العالمية

نشبت الحرب العالمية الأولى فدمّرت أوروبا، لكنها في بداياتها لم تُقلق العالم الجديد إلا بمقدار. إلا أن الكارثة التي حلت بלבnaan فجّعت أبناءه وشرّدتهم وقضت على الآلاف منهم نغّصت عيش جبران، فعبر في سلسلة مقالات عن هول الفاجعة وأثرها في أعماقه، ولم يكتفِ بالكتابة بل ساهم مع بعض إخوانه الأدباء في إنشاء لجنة إغاثة للمنكوبين خفّت من وطأة المأساة على اللبنانيين.

خلال هذه الحرب الطاحنة تأصّلت علاقة جبران بالأدباء اللبنانيين والسوريين المعروفين في نيويورك،

فَعَقِدُوا الْعِزْمَ عَلَى إِنْشَاءِ جَمْعِيَّةٍ أَدَبِيَّةٍ تَنْهَضُ بِالْأَدَبِ الْعَرَبِيِّ الرَّاكِدِ إِلَى الْمَسْتَوَى الْعَالَمِيِّ، وَاسْتَمَرَّتْ هَذِهِ الْاِتِّصَالَاتُ بَعْدَ الْهَدَنَةِ، فَانْتَهَتْ إِلَى تَأْسِيسِ «الرَّابِطَةِ الْقَلَمِيَّةِ». وَفِي هَذِهِ الْأَثْنَاءِ أَصْدَرَ جِبْرَانُ «الْمَجْنُونِ»، وَ«الْعَوَاصِفَ»، وَ«الْمَوَاكِبَ»، وَ«السَّابِقَ».

### الرَّابِطَةُ الْقَلَمِيَّةُ

فِي الْعِشْرِينَ مِنْ نَيْسَانَ سَنَةِ ١٩٢٠ عَقَدَ بَعْضُ الْأَدْبَاءِ الْمُهْجَرِينَ اجْتِمَاعاً، وَقَرَرُوا إِنْشَاءَ رَابِطَةٍ تَنْشُلُ الْأَدَبَ الْعَرَبِيَّ «مِنْ وَهْدَةِ الْخُمُولِ وَالتَّقْلِيدِ إِلَى حَيْثُ يُصْبِحُ قُوَّةً فَعَالَةً فِي حَيَاةِ الْأُمَّةِ».

وَبَعْدَ أُسْبُوعٍ أُعْلِنَتْ «الرَّابِطَةُ الْقَلَمِيَّةُ» بِرِئَاسَةِ جِبْرَانٍ. وَكَانَ سَائِرُ أَعْضَائِهَا الْمُؤَسِّسِينَ: مِيخَائِيلُ نَعِيمَةً، نَسِيبُ عَرِيضَةً، رَشِيدُ أَيُوبَ، نَدْرَةُ حُدَّادَ، وَلِيمُ كَسْتَفْلِسَ، إِيْلِيَا أَبُو مَاضِي، وَرَشِيدُ الْبَاحُوطِ.

كَانَتْ هَذِهِ الْجَمْعِيَّةُ مَرْكَزَ انْطِلَاقِ الْأَدَبِ الْمُهْجَرِيِّ كَرْدَةً فَعَلَ عَلَى الْأَدَبِ الْمَحْنُطِ، وَقَدْ تَمَيَّزَ بِالنُّزْعَةِ الْإِنْسَانِيَّةِ وَالْأَسْلُوبِ الْحَدِيثِ الَّذِي يَوَاكِبُ تَطَوُّرَ الْعَصْرِ.

## النبي

لم يصرف اهتمام جبران الشديـد بالرابطة القلمية عن النتاج الشخصي، بل حفزه على الإبداع فمضى يكتب رائعته «النبي»، الذي قال عنه: «إنه ديانتي وأقدس قدسيات حياتي. أتمنى لو أقرأه في إحدى الكنائس». لقد شاءه عصارة اختبار حياة مثالية لطالما سما إليها. «أريد أن أحيا الحقيقة. بدلاً عن الكتابة عن النار أفضل أن أكون جمرة تتأجج. أريد أن أكون معلماً. وبما أنني مستوحـد أريد التحدث إلى جميع المستوحدين». هذا ما أعلنه جبران إلى ماري هاسكل.

ومنذ ذلك الحين راح جبران في كتاباته وأعماله يسلك سبيل الأنبياء. إلا أن المرض لازمه كطيفه ففضَّ عليه مضجعه لكنه ما استسلم لمشيئة القدر.

في صيف سنة ١٩٢٣ ظهرت رائعة جبران التي قالت عنها ماري هاسكل: «سفتحتها في ظلماتنا للاهتداء إلى أنفسنا ولإيجاد السماء والأرض في داخلنا». واعتبر الأميركيون «النبي» إنجيلاً جديداً.

## النهاية

استمرت علاقة جبران الكتابية بمي زيادة، لكن علاقته بماري هاسكل فثرت إلى حدٍّ ما بعد أن تزوجت سنة ١٩٢٦.

ومنذ ذلك العام سيطر هاجس الموت على جبران. وفي هذه المرحلة القاتمة أصدر «يسوع ابن الإنسان» الذي أراده برزخاً إلى كتاب أروع يكمل «النبى».

رغم العلة المزمنة استمرَّ جبران يكتب ويرسم، فأنجز «آلهة الأرض»، ومضى ينقح «الثائ»، ويباشِر كتابة «حديقة النبى» بمعاونة بربارة يونغ.

لكنَّ للجسم طاقة محدودة استنفدها جبران في عمله المرهق، فلفظ أنفاسه الأخيرة في ١٠ نيسان سنة ١٩٣١، ونقل جثمانه في صيف ذلك العام إلى مسقط رأسه بشري، بناء على وصيته، ورقد جبران رقدته الأخيرة في صومعة دير مار سركيس المطلة على أروع ما تقع عليه العين في الوادي المقدس.





جبران في مدرسة الحكمة - بيروت



منزل جبران في بشري



قبر جبران ومتحفه في غابة مار سركيس

مكتبتنا

www.makbttna2211.com

بغداد

## عرائس المروج

### عرض

«عرائس المروج» هي الكتاب الثاني لجبران، أصدرها بعد «الموسيقى» سنة ١٩٠٦، وفيها ثلاث أقاصيص واقعية عناوينها: رماد الأجيال والنار الخالدة، مرتا البانية، ويوحنا المجنون.

نشر جبران هذه الأقاصيص في جريدة «المهاجر»، حين كان يعاني اضطراباً نفسياً شديداً بسبب حزنه على أخيه وأمه وشقيقه وحالته البائسة. ثم جمعها في كتاب قدّم له صاحب «المهاجر» أمين الغريب. وأهداها إلى النجمة التي بدأت تبدّد ظلمته الباطنية إلى ماري هاسكل بهذه العبارة المؤثرة على النسخة الأولى:

«مع حبّ طفل قوّي إلى ماري اليزابت هاسكل».



ولم يشأ أن يكون الإهداء واضحاً بالنسبة  
للقارئ فجاء هكذا:

«إلى التي تحدّق إلى الشمس بأجفان جامدة،  
وتقبض على النار بأصابع غير مرتعشة، وتسمع نغمة  
الروح».

وكانت ماري هاسكل، وهي تكبر جبران بعشر  
سنوات، بمثابة أمّ له. لذا جاء في إهداءه الخاص  
«مع حبّ طفل».

ما هي موضوعات الكتاب؟

موضوع الأولى «رماد الأجيال والنار الخالدة»:   
يدور حول ابن كاهن قديم عاش في بعلبك مدينة  
الشمس، في خريف سنة ١١٦ قبل الميلاد، وفقد  
حبيبته التي أحبّها حبّاً يقرب من العبادة، فهام على  
وجهه يتعثّر في خيبته. إلا أن حبّه لم يمت بموت  
العشيقة، لأنه خالد، وهذا ما ترمز إليه النار الخالدة  
في العنوان. لقد كمّن الحبّ كما النار تحت الرماد،  
رماد الأجيال ليُبْعَثَ حيّاً سنة ١٨٩٠. وكيف يموت  
الحبّ، في نظر جبران، وهو يتركز إلى أحلام  
وعواطف «تبقى بقاء الروح الكلّي الخالد. تغيب شم  
تشرق كالشمس والقمر».

عاد الحبيبان إلى الحياة، إلى بعلبك، بعد أن  
تقمّصا. هو تقمّص غنّاماً وهي تقمّصت قروية. لقد  
أعادت عشتروت ربّة الجمال، روحيهما إلى الحياة  
ليتذوّقا «ملذّات الحبّ ومجد الشبيبة» ما طاب لهما.

العاشق الأوّل هو ناثان ابن الكاهن حيرام وقد  
تقمّص علي الحسيني.

موضوع الثانية «مرتا البانية»: فتاة قروية يتيمة،  
بسيطة القلب، رقيقة الحال، أغواها شاب جميل  
الطلعة، أنيق الهندام، التقاها مصادفة. كانت يومذاك  
في السادسة عشرة من عمرها، جالسة قرب العين  
تأمل أوراق الخريف المتناثرة، وتتطلع إلى الزهور  
الذابلة.

ترجّل الشاب عن حصانه لما رآها وطلب إليها  
أن تدلّه إلى طريق الساحل، فلم تستطع تلبية طلبه  
فاحمرّ وجهها خجلاً. وشعر كلّ منهما بشعور شديد  
يستولي عليه.

ولم تعد مرتا ذلك المساء إلى منزل وليّتها، ولم  
يرها أحد في القرية بعد ذلك اليوم.

استسلمت مرتا إلى ذلك الفتى استسلاماً أعمى،

فلما حملت منه نبذها وكأن شيئاً لم يكن، فاضطرت  
أن تتردى في هاوية البغاء لكي تعيل طفلها.

لمّا عاد المؤلف من بشري إلى بيروت حيث  
كان يدرس في معهد «الحكمة»، التقى صبيّاً في ثياب  
رثة يعرض عليه باقة زهر، فأشفق عليه وراح يحدثه  
ويسأله عن أبويه، فعلم أن أمه مريضة.

مضى الكاتب مع الصبيّ إلى أمّه القاطنة في  
أحد الأزقة القذرة. وراح يؤاسي تلك المسكينة،  
ضحية الغدر، ففتحت له قلبها وروت له حكايتها مع  
ذلك «الحيوان المختبئ في الإنسان».

وماتت مرتاً فلم يشيّعها إلى القبر إلا ابنها وفتى  
آخر هو راوي القصة.

إن بطلّة القصة الواقعية هذه عرضها جبران  
حقاً، وقد روى يوسف الحويك النحات المعروف أنه  
كان مع جبران في مقهى «كوكب الشرق» في بيروت  
يوم رأيا طفلاً يبيع أزهاراً لكي لا يتسول، فإذا بجبران  
يستنطقه ليعلم ما الذي حمله على هذا العمل الشاق،  
وهو يكاد يكون في مرحلة الطفولة، فأثار شفقتة  
وجعله يمضي معه إلى زيارة أمه البائسة.

في رسالة وجهها جبران إلى صديقه جميل المملوف وصف هذه القصة بأنها «دمعة محرقة أثارتها أوجاع المرأة الساقطة التي تتبع الرجل قبل أن تسمع نداء قلبه وقبل أن تشعر نفسها باهتزازات الحب الإلهي التي تحدثها ملاقة النصف الحقيقي».

موضوع الأقصوصة الثالثة «يوحنا المجنون»: تروي حكاية راع في شمال لبنان، دفعه الفضول إلى قراءة «العهد الجديد» سرّاً على نور مسرحية ضعيفة، وكان بعض الكهنة ينهون بسطاء القلوب عن قراءة هذا الكتاب المقدس.

رأى يوحنا، بطل القصة، أن التعاليم التي قرأها في الإنجيل تختلف عن واقع الحياة، حيث الرحمة أمل يُرتجى، وحيث الإخاء الإنساني وهمّ خلاّب.

فيما كان يوحنا يرفع أبقاره صرفه التأمل في ما قرأه في «العهد الجديد»، عن رقابة أبقاره التي ارتعت قليلاً من زرع الدير، فحبسها الرهبان عليه، وحبسوه، فراح يصرخ مستغيثاً بربه:

«تعال ثانية يا يسوع واطرد باعة الدين من هياكلك».

واضطُرَّ والد يوحنا إلى أن يشهد أمام الحاكم أن ابنه مجنون، لكي يستطيع أن ينقذه من السجن، ثم خُيِّلَ له حقاً أنه سعتوه.

وأصبح يوحنا موضع سخرية عارفيه من الفتيان والصبايا، لكنه استمر مؤمناً بالعدالة الإلهية.

وتنتهي القصة بهذا الحوار الذاتي:

«قولوا عني ما شئتم فالذئاب تفترس النعجة في ظلمة الليل، لكن آثار دمانها تبقى على حصباء الوادي حتى يجيء الفجر وتطلع الشمس».

### تحليل الكتاب

ثمة أقصوصة لا واقعية هي الأولى، وأقصوصتان واقعيتان هما الباقيتان.

في «رماد الأجيال والنار الخالدة» طُرِّحَ لنظرية جبران في التَّمَصُّص، التي اعتنقها عن بعض العقائد الهندية وعقائد الشرق الأقصى، ولا سيما البوذية: إنها تفسير لعودة الإنسان، بل لعوداته إلى الحياة في سبيل استكمال ما لم يستطعه في حياته الأولى، تحقيقاً لأحلامه على دروب الألوهة.

من هنا تضمّنت الأقصوصة مرحلتين زمنيتين  
تفصل بينهما مئات السنين، وتجمع بينهما شخصيتان  
لهما الروحان عيناها وإناختلفت الأسماء  
والمظاهر.

وفي هذه الأقصوصة أيضاً تأكيد على وحدة  
الوجود، واعتبار الجسد مجرد نقاب يحجب ألوهة  
الروح.

رجع المؤلف إلى القرآن الكريم تعزيزاً لنظريته  
في التقمص، لكنه فسره على هواه، كما استشهد  
ببوذا فأصاب الهدف.

قال بوذا: «كنا بالأمس في هذه الحياة، وقد  
جئنا الآن، وسوف نعود حتى نصير كاملين مثل  
الآلهة».

وانطلاقاً من هذا المبدأ أعاد جبران بطلينه إلى  
حياة جديدة.

إن التماسك القصصي هشّ يفتقر إلى التسلسل  
المنطقي سواء في السرد أم في استخلاص المغزى.

وهناك بعض التناقض في سياق العرض، إذ  
البطل يختار حبيبته أولاً بمشيئة عشروث، ثم لا

يلبث أن يحدث هذه الآلهة كيف اختار هو نفسه،  
بدون مشيئتها على ما يظهر، عروس أحلامه.

في «مرتا البانية» يُفرغ جبران نغمته على مجتمع  
انحلت فيه القيم الخلقية، فإذا الغني يستبيح هتك  
الأعراض إشباعاً لشهواته. لقد وقعت مرتا القروية  
البريئة ضحية ذئب، ولما افترسها أعرض عنها غير  
مبال، وكأن الفتاة سلعة ليس إلا. لكن مرتا وإن  
تدنس جسدها، ظلت نقيّة طاهرة بروحها. ظلت  
نموذجاً صارخاً للفتاة المغلوبة على أمرها، التي  
تحمل وزر أخطائها وتجاه قدرها بجرأة. إنها لم  
تُمت الجنين في أحشائها، بل أرضعته من حنانها  
طفلاً. ولما عجزت عن إعالته دفعته شريداً إلى  
دروب الحياة.

روى جبران في هذه الأقصوصة حدثاً عايشه  
بقالب شعري غني بالصور، ولكن بتركيب بياني  
ركيك. وهي كسائر أقاصيص جبران لا تنتهي إلى  
ذروة انفعالية تنطوي على مفاجأة حسب مفهوم  
الأقصوصة الأصولي.

أما الأقصوصة الأخيرة «يوحنا المجنون»، فقد



شرح جبران نفسه في رسالة موجّهة إلى جميل معلوف ما أَراده منها، إذ قال:

«هي كلمة من رواية مُحزنة مستتبّة على مسرح الليالي، رواية حيّة بحياة الخضوع الأعمى، والاستبداد المميت، وقد نظرت فرأيت أن السُّبُل التي اتَّخذها الكتاب فيما مضى لمقاتلة استبداد الاكليروس مضرّة بمبادئ أولئك، الذين يتَّخذون احتقار التقاليد الدينية سبيلاً لإسقاط الكهّان القائمين بهذه التقاليد. إنه الخطأ بعينه لأن العاطفة الدينية شيء طبيعي في الإنسان. أمّا الاستبداد بواسطة التعاليم الدينية فليس من الأمور الطبيعية بل هو بعكسها. من أجل ذلك جعلت يوحنا مُحبّاً ليسوع، مؤمناً بإنجيله، أميناً على تعاليمه».

إن حكاية يوحنا المجنون تُذكر بحكاية اعتقال أسعد الشدياق في شمال لبنان الذي اتهم بالكفر لأنه اعتنق المذهب البروتستنتي. أمّا الدير فهو دير إليشاع النبي، وما زال قائماً كما وصفه جبران.

لقد حاول جبران من خلال هذه الأقصوصة، أن يندّد برجال الدين، الذين لا يمارسون هم أنفسهم تعاليم المسيح الداعية إلى الرحمة والتضحية، فيما هم



يعلّمون الناس هذه المبادئ السامية في المدارس  
ويعطون بها في الهياكل.

لقد تطرّف جبران في ثورته الانفعالية، فكال  
كلّ رجال الأكليروس بمكيال واحد، وجعل الصالح  
بينهم ضحية الطالح.

### ملاحظات عامة

جبران كاتب ذاتي، قلّما استطاع أن يخرج من  
ذاتيّه ليدخل في ذاتيّة أبطال قصصه كما يفترض الفن  
القصصي. فمعظم شخصوه يتكلّمون بلسانه ويعبّرون  
عن آرائه هو. مرتا، في ثورتها على الغدر والخداع،  
ويوحنا في حملته على رجال الدين الذين يتنكّرون في  
أعمالهم لما يتعلّمون في الإنجيل ويبشّرون به، هما  
يستعيّران صوت جبران، فأنى لمرتا اليتيمة التي لم  
تدخل مدرسة، وأنى لراعي البقر يوحنا تلك البلاغة  
في التعبير.

وأحياناً كثيرة يتجاوز جبران شخص  
الأقاصيص ليعطّ توجيهاً وتنديداً في نبذة إنجيليّة. أما  
الأسلوب فهو ثمرة فجّة، ذلك أن جبران وهو بعد في  
بداية عهده بالكتابة ما كان قد تمرّس بعد على أصول  
البيان والتركيب اللغوي السليم، وهو إلى هذا يردّد

التعابير عينها، ويكثر من النعوت التي تضعف طاقة الكلمة بدل أن تعززها. وهو يعتمد ألفاظاً لا تفي بقصده، وكأن بينه وبين القاموس عداوة.

من سيئات هذا الأسلوب، على طلاوته وروثه تشابيهه، تعاقب الجمل على المعنى الواحد، واستعمال الفاعل الثقيل الوقع بدل الفعل المجرد كما في هذه الأمثال:

«مزَّقِي هذا النقاب الحاجب كليتي واهدمي هذا البناء الساتر ألوهيتي».

«مسمع منصت لوحي المحبة، وعين مبصرة مجد السعادة»<sup>(١)</sup>

### أهداف الكاتب

أهم الأهداف التي رامها جبران في هذا الكتاب، ما عدا عرض أفكاره في التقمص ووحدة الوجود هي:

- تقديس الطبيعة، على طريقة الرومنسيين، التي تتجلى في أسمى مظاهرها في القرية رمز الطهر

(١) من «رماد الأجيال والنار الخالدة».

والعفوية والنقاء؛ وبالمقابل ذم المدينة، بؤرة الفساد الخلقي والاجتماعي: «نحن الذين صرفوا معظم العمر في المدن الآهلة، لا نعرف شيئاً عن معيشة سكان القرى والمزارع المنزوية في لبنان، قد سرنا مع تيار المدنية الحديثة حتى نسينا أو تناسينا فلسفة تلك الحياة الجميلة البسيطة المملوءة طهراً ونقاوة، تلك الحياة التي إذا ما تأملناها وجدناها مبتسمة في الربيع، مثقلة في الصيف، مستغلة في الخريف، مرتاحة في الشتاء، متشبهة بأمناء الطبيعة في كل أدوارها».

- تحذير الفتاة من مغبة الانقياد إلى نزوة عابرة.

- تمجيد الحب والجمال والفضيلة

\*\*\*



## عرائس المروج

إهداء

إلى التي تحدد إلى الشمس بأجفان  
جامدة، وتقبض على النار بأصابع غير  
مرتعشة وتسمع نغمة الروح.

جبران

## رماد الأحيال والنار الخالدة

(١)

### توطئة

(في خريف ١١٦ قبل الميلاد)

سَكَنَ اللَّيْلُ وَرَقَدَتِ الْحَيَاةُ فِي مَدِينَةِ الشَّمْسِ<sup>(١)</sup>  
وَأُطْفِئَتِ السُّرُجُ فِي الْمَنَازِلِ الْمُنَشَّرَةِ حَوْلَ الْهَيَاكِلِ

(١) مدينة الشمس: هي بعلبك. مدينة لبنانية. مركز قضاء بعلبك في محافظة البقاع. يدل اسمها الحالي على أصلها الفينيقي. بعل البقاع هو دون شك الإله هداد. اشتهرت في العهد السلوقي وعرفت باسم هليوبوليس (مدينة الشمس). أصبحت مستعمرة رومانية في عهد أوغسطس قيصر. منها انتشرت عبادة «جوبيتر البعلبكي» في أنحاء الإمبراطورية. شُيِّدَ فيها الرومان (١٣٨ - ٢١٧) على أنقاض المعبد القديم هياكل رائعة لا تزال بقاياها من الآيات كُرِّسَتْ للآلهة الثلاثة جوبيتر ومركور وفينوس. من آثارها: هيكل مركور الرائع المعروف بهيكل باخوس، والأعمدة الستة.

العَظِيمَةُ الْقَائِمَةُ بَيْنَ أَشْجَارِ الزَّيْتُونِ وَالْغَارِ<sup>(١)</sup>، وَطَلَعَ  
الْقَمَرُ فَانْسَكَبَتْ أَشْعَتُهُ عَلَى بَيَاضِ الْأَعْمَدَةِ الرُّخَامِيَّةِ  
الْمُنْتَصِبَةِ كَالْجَبَابِزَةِ تَحْفِزُ<sup>(٢)</sup> فِي هُدُوءِ اللَّيْلِ مَذَابِجِ  
الْآلِهَةِ، وَتَنْظُرُ تَيْهًا<sup>(٣)</sup> وَإِعْجَابًا نَحْوَ بُرُوجِ لَبْنَانَ  
الْجَالِسَةِ فِي الْوُغْرِ<sup>(٤)</sup> عَلَى جَبْهَاتِ الرُّوَابِيِّ الْبَعِيدَةِ.

فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الْمَمْلُوءَةِ بِسِحْرِ الْهُدُوءِ،  
الْمُؤَخَّذَةِ بَيْنَ أَرْوَاحِ النَّيَامِ وَأَحْلَامِ اللَّائِيهَةِ، جَاءَ نَاثَانُ  
ابْنُ الْكَاهِنِ حَيْرَامَ وَدَخَلَ هَيْكَلَ عَشْتَرُوتَ<sup>(٥)</sup> حَامِلًا

(١) الغار: شجر طيب الرائحة من فصيلة الغاريات ينبت بريًا. ورقه  
دائم الاخضرار وخشبه صلب وعطر. يُستخرج من غنبياته نوع  
من الزيوت صالح كدهن ضد الأوجاع. كانوا قديمًا يضيفون  
من أوراقه أكاليل للمتصرين. وتستخدمها ربّات البيوت لتطيب  
نكهة الأكل.

(٢) تَحْفِزُ: تحمي، تجير، تحرس.

(٣) تَيْهًا: اختيالًا.

(٤) الْوُغْرُ: المكان المخيف، والمكان الصعب.

(٥) عَشْتَرُوت: ربة الحب والخصب والحرب. معبودة الفينيقيين.  
امتدّت عبادتها من أوغاريت إلى المدن الفينيقية الأخرى.  
صيدا وصور وجبيل وبلبك. قالوا فيها: «موقدة شعلة الحياة  
وحارسة الشبيبة». هي عشتار لدى سكان ما بين النهرين، =

مِشْعَلًا، وَبِيدٌ مُرْتَجِفَةٌ أَنَارَ الْمَسَارِجِ وَأَوْقَدَ الْمَبَاخِرَ  
فَتَصَاعَدَتْ رَوَائِحُ الْمُرِّ وَاللَّبَانِ، وَوَشَّحَتْ تِمْثَالَ  
الْمَعْبُودَةِ بِنِقَابٍ لَطِيفٍ يُشْلِطُهُ بُرْقَعٌ<sup>(١)</sup> الْأَمَانِي الْمُحِيطُ  
بِالْقَلْبِ الْبَشَرِيِّ، ثُمَّ زَكَّعَ أَمَامَ الْمَذْبَحِ الْمُصَفَّحِ بِرُقُوقِ  
الْعَاجِ وَالذَّهَبِ وَرَفَعَ يَدَيْهِ وَنَظَرَ نَحْوَ الْعَلَاءِ وَمِنْ عَيْنَيْهِ  
الدَّمُوعُ تَسْتَدِرُّ الدَّمُوعَ، وَبِصَوْتٍ تَخْفِضُهُ الْغَصَّاتُ  
الْأَلِيْمَةُ وَتَقَطُّعُهُ اللَّوْعَةُ الْقَاسِيَةُ صَرَخَ قَائِلًا: رُحْمَاكِ يَا  
عَشْتَرُوثَ الْعَظِيْمَةِ - رُحْمَاكِ يَا رَبَّةَ الْحُبِّ وَالْجَمَالِ،  
تَرَأْفِي بِي وَأَزِيلِي يَدَ الْمَوْتِ عَنْ حَبِيبَتِي الَّتِي اخْتَارَتْهَا  
نَفْسِي بِمَشِيئَتِكَ... لَقَدْ نَبَتْ<sup>(٢)</sup> أَعَاصِيرُ<sup>(٣)</sup> الْأَطْبَاءِ  
وَمَسَاحِيْقُهُمْ، وَبَاطِلًا ضَاعَتْ تَعَاذِيرُ<sup>(٤)</sup> الْكُهَّانِ

= وأفروديت عند اليونان، وفينوس عند الرومان. وقد أخذ  
اليونان والرومان عبادتها من الفينيقيين.

(١) بُرْقَعٌ: حجاب. وهو في الأصل ما تستر به المرأة وجهها.

(٢) نَبَتْ: من فعل نَبَا. وَبَا السيف عن مضروبه أي لم يُصَبِّه.

(٣) أعاصير. ج إعصار. والإعصار: ريح تهبُّ بشدة وترتفع  
بالغبار كالعمود. وهذه اللفظة غير مناسبة هنا لسياق الكلام.

(٤) مصدر عَزَمَ. والصحيح عزائم جمع عزيمة أي رقية.

وَالْعَرَافِينَ، وَلَمْ يَبْقَ لِي غَيْرُ اسْمِكَ الْمُقَدَّسِ عَوْنًا  
وَمُسَاعِدًا، فَاسْتَجِيبِي تَضَرُّعَاتِي، وَاَنْظُرِي اِنْسِحَاقَ  
قَلْبِي وَتَوَجُّعَ عَوَاطِفِي، وَأَبْقِي شَطْرَ نَفْسِي <sup>(١)</sup> حَيًّا  
بِجَانِبِي، لِنَفْرَحَ بِأَسْرَارِ مَحَبَّتِكَ وَنَسْعَدَ بِجَمَالِ الشَّيْبَةِ  
الْمُعْلَنَةِ خَفَايَا مَجْدِكَ.

من هذه الأعماقِ أصرُخُ إليك يا عَشْتَرُوثُ  
المُقَدَّسَةُ. مِنْ وَرَاءِ ظُلْمَةِ هَذَا اللَّيْلِ أَسْتَجِيرُ <sup>(٢)</sup>  
بِـ"نَانِكَ". فَاسْمَعِينِي أَنَا عَبْدُكَ نَاثَانُ ابْنُ الْكَاهِنِ حَيْرَامَ  
الَّذِي وَقَفَ عُمُرُهُ عَلَى خِدْمَةِ مَذْبَحِكَ: قَدْ أَحْبَبْتُ  
صَبِيَّةً مِنْ بَيْنِ الصَّبَايَا وَاتَّخَذْتُهَا رَفِيقَةً فَحَسَدْتُنَا عَرَائِسُ  
الْجَانِ <sup>(٣)</sup> وَنَقَشْنَ <sup>(٤)</sup> فِي جَسَدِهَا اللَّطِيفِ لُهَاثَ عِلَّةٍ  
غَرِيبَةٍ، ثُمَّ بَعَثْنَ رَسُولَ الْمَنَايَا لِيَقُودَهَا إِلَى مَغَاوِرِهِنَّ  
السَّحَرِيَّةِ، وَهُوَ هُوَ الْآنَ رَابِضٌ بِثَرَبٍ مُضْجِعِهَا،

(١) شَطْرَ نَفْسِي: حَبِيبَتِي.

(٢) اسْتَجِيرُ: اسْتَعْجِدُ، اسْتَعِثْتُ.

(٣) كَانَتِ الْعَرَبُ فِي الْجَاهِلِيَّةِ تَقُولُ إِنَّ الْجَنَّةَ إِذَا تَعَشَّقَتْ فَتًى مِنْ  
الْإِنْسِ مَنَعَتْهُ مِنَ الزَّوْجِ، وَإِنْ فَعَلَ سَحَرَتْ عَرُوسَتَهُ أَوْ أَمَاتَتْهَا.  
وَهَذِهِ الْأَعْتَادَاتُ الشَّعْرِيَّةُ مَا بَرَحَتْ حَيَّةً فِي بَعْضِ قُرَى لُبْنَانَ.

(٤) نَقَشْنَ: لَفَخْنَ.



يُزْمَجِرُ كَالنَّمْرِ الْجَائِعِ، مُخَيِّمًا عَلَيْهَا بِاجْنَحَتِهِ السَّوْدَاءِ،  
مَادًّا مَقَابِضَهُ<sup>(١)</sup> الْحَشِيئَةَ لِيُغْتَالَهَا مِنْ بَيْنِ ضُلُوعِي. مِنْ  
أَجْلِ ذَلِكَ جِئْتُ إِلَيْكَ مُتَذَلِّلاً، فَارْحَمْنِي وَأَبْقِهَا زَهْرَةً  
لَمْ تَفْرَحْ بَعْدَ بَجَمَالِ صَيْفِ الْحَيَاةِ، وَطَائِراً لَمْ يُكْمَلْ  
تَغْرِيدُهُ مَسَرَّتِهِ لِمَجِيءِ فَجْرِ الشَّبَابِ. أَنْقِذْهَا مِنْ بَيْنِ  
أَظْفَارِ الْمَوْتِ فَنَبْتَهِجْ بِأَغَانِي مَدَائِحِكَ، مُقَدِّمِينَ  
الْمَحْرُوقَاتِ<sup>(٢)</sup> لِمَجْدِ اسْمِكَ، نَاجِرِينَ الضَّحَايَا عَلَى  
مَذْبِحِكَ، مَالِينَ بِالْخَمْرِ الْقَدِيمَةِ وَالزَّيْتِ الْمَطْيَبِ آيَةً  
خَزَائِنِكَ، فَارْشِينَ بِالْوُرُودِ وَالْيَاسَمِينِ رُواقَ<sup>(٣)</sup>  
هَيْكَلِكَ، مُحْرِقِينَ الْبُخُورَ وَالْعُودَ الذَّكِّيَّ الرَّائِحَةَ أَمَامَ  
تِمْنَالِكَ. خَلِّصِنَا يَا رَبُّهُ الْمُعْجَزَاتِ وَدَّعِي الْمَحَبَّةَ  
تَغْلِبُ الْمَوْتَ، فَأَنْتَ رَبُّهُ الْمَوْتِ وَالْمَحَبَّةِ.

وَسَكَتْ دَقِيقَةً كَانَتْ فِيهَا لَوَعَتُهُ تَسِيلُ دُمُوعاً

---

(١) مقابض: جمع مقبض وهو ما يقبض عليه بجمع الكف.  
والأصح: مخالب.

(٢) المحروقات: القرابين. ما يُتَقَرَّبُ بِهِ إِلَى الْإِلَهِ تَبَرُّكاً وَاسْتِزْجَاراً  
لِلنِّعَمِ وَالْخَيْرِ.

(٣) رواق الهيكل: مقدمه.

وَتَتَصَاعَدُ تَنْهَدًا. ثُمَّ عَادَ فَقَالَ: «أَوَاه! لَقَدْ تَضَعَضَعْتُ  
أَحْلَامِي يَا عَشْتَرُوتُ الْمُقَدَّسَةُ وَذَابَتْ حُشَاشَتِي»<sup>(١)</sup>  
وَمَاتَ قَلْبِي فِي دَاخِلِي وَالتَّهَبْتُ دُمُوعِي فِي عَيْنِي،  
فَأَحْيَيْنِي بِالرَّأْفَةِ وَأَبْقَى لِي حَبِيبَتِي». وَدَخَلَ إِذْ ذَاكَ عَبْدٌ  
مِنْ عَبِيدِهِ وَاقْتَرَبَ مِنْهُ بِبُطْءٍ وَهَمَسَ فِي أُذُنِهِ هَذِهِ  
الْكَلِمَاتِ: «لَقَدْ فَتَحْتُ عَيْنَيْهَا يَا سَيِّدِي وَنَظَرْتُ حَوْلَ  
مَضْجَعِهَا فَلَمْ تَرَكَ ثُمَّ نَادَتْكَ بِلَجَاجَةٍ»<sup>(٢)</sup> فَجِئْتُ  
لَأَدْعُوكَ إِلَيْهَا.

فَقَامَ نَائِثَانُ وَمَشَى مُسْرِعًا وَالْعَبْدُ يَتَّبَعُهُ، وَلَمَّا بَلَغَ  
صَرَخَهُ<sup>(٣)</sup> دَخَلَ حُجْرَةَ الْعَلِيلَةِ وَانْحَنَى فَوْقَ سَرِيرِهَا  
أَخِذًا يَدَهَا النَّحِيلَةَ بَيْنَ يَدَيْهِ مُقْبِلًا شَفَتَيْهَا مِرَارًا كَأَنَّهُ  
يُرِيدُ أَنْ يَنْفُخَ فِي جَسَدِهَا السَّقِيمِ حَيَاةً جَدِيدَةً مِنْ  
حَيَاتِهِ، فَحَوَّلَتْ نَحْوَهُ وَجْهَهَا الْغَارِقَ بَيْنَ الْمَسَانِدِ  
الْحَرِيرِيَّةِ وَفَتَحَتْ أَجْفَانَهَا قَلِيلًا، وَظَهَرَ عَلَى شَفَتَيْهَا  
خَيَالٌ ابْتِسَامَةٍ هِيَ بَقِيَّةُ الْحَيَاةِ فِي جَسَدِهَا اللَّطِيفِ، هِيَ

(١) الحشاشة: بقية الروح في المريض.

(٢) بلجاجة: بالبحاج.

(٣) صرّخه: قصره.

آخِرُ أَشْعَةٍ مِنْ نَفْسِهَا الْمُودَعَةِ، هِيَ صَدَى نَدَاءِ الْقَلْبِ  
الْمُتَسَارِعِ نَحْوَ الْوُقُوفِ. ثُمَّ قَالَتْ وَمَقَاطِعُ صَوْتِهَا  
تُشَابِهُ أَنْفَاسَ طِفْلِ الْفَقِيرَةِ الْجَائِعِ:

قد نَادَتْنِي الْآلَهُةُ يَا عَرِيْسَ نَفْسِي، وَجَاءَ الْمَوْتُ  
لِيَفْصِلَنِي عَنْكَ، فَلَا تُجْزَعْ لِأَنَّ مَسِيئَةَ الْآلَهَةِ مُقَدَّسَةٌ  
وَمَطَالِبُ الْمَوْتِ عَادِلَةٌ. أَنَا ذَاهِبَةٌ الْآنَ وَكَأَسَا الْحُبِّ  
وَالشَّبِيْبَةِ مَا بَرَحْنَا طَافِحَتَيْنِ فِي أَيْدِينَا، وَمَسَالِكُ الْحَيَاةِ  
الْجَمِيْلَةِ مَا زَالَتْ مُنْبَسِطَةً أَمَامَنَا. أَنَا رَاحِلَةٌ يَا حَبِيْبِي إِلَى  
مَسَارِحِ الْأَرْوَاحِ، وَسَوْفَ أَعُودُ إِلَى هَذَا الْعَالَمِ لِأَنَّ  
عَشْتَرُوتِ الْعَظِيْمَةِ تُرْجِعُ إِلَى هَذِهِ الْحَيَاةِ أَرْوَاحَ الْمُحْيِيْنَ  
الَّذِيْنَ ذَهَبُوا إِلَى الْأَبْدِيَّةِ قَبْلَ أَنْ يَتَمَتَّعُوا بِمَلَذَّاتِ الْحُبِّ  
وَعِبْطَةِ الشَّبِيْبَةِ<sup>(١)</sup>. سَوْفَ نَلْتَقِي يَا نَائِثَانُ وَنَشْرَبُ مَعًا  
نَدَى الصَّبَاحِ مِنْ كُؤُوسِ التَّرْجِسِ وَنَفْرَحُ مَعَ عَصَافِيرِ  
الْحَقْلِ بِأَشْعَةِ الشَّمْسِ. إِلَى الْلِقَاءِ يَا حَبِيْبِي.

(١) ومن الأمثلة على ذلك ما ورد في القرآن الكريم في سورة  
البقرة: ٢٨: ﴿وَكُنْتُمْ أََمْوَاتًا فَأَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمَيِّتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ  
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾. وكذلك ما جاء على لسان بوذا: «كنا بالأسس  
في هذه الحياة وقد جئنا الآن وسوف نعود حتى نصير كاملين  
مثل الآلهة».

وانخفَضَ صَوْتُهَا وَبَقِيَتْ شَفَتَاهَا تَرْتَجِفَانِ مِثْلَ  
زَهْرَةِ أَقَاحٍ ذَابِلَةٍ أَمَامَ نُسَيْمَاتِ الْفَجْرِ، فَضَمَّهَا حَبِيبُهَا  
وَبَلَّلَ عُنُقَهَا بِالْعَبْرَاتِ<sup>(١)</sup>. وَلَمَّا قَرَّبَ شَفَتَيْهِ مِنْ ثَغْرِهَا  
وَجَدَهُ بَارِداً كَالثَّلْجِ، فَصَرَخَ صُراخاً هَائِلاً وَمَزَّقَ ثَوْبَهُ  
وَارْتَمَى عَلَى جُثَّتِهَا الْهَامِدةَ وَرُوحَهُ الْمُتَوَجِّعةَ تَراوِخُ  
بَيْنَ لُجَجِ<sup>(٢)</sup> الْحَيَاةِ وَهَآوِيَةِ الْمَوْتِ.

فِي هُدُوءِ ذَلِكَ اللَّيْلِ ارْتَجَفَتْ أَجْفَانُ الرَّاقِدِينَ  
وَجَزَعَتْ نِسَاءُ الْحَيِّ وَذُعِرَتْ أَرْوَاحُ الْأَطْفَالِ إِذْ تَبَطَّثَتْ  
مَلَابِسُ الدُّجَى بِنُوحٍ مُوجِعٍ وَبُكَاءٍ مُرٍّ وَعَوِيلٍ أَلِيمٍ  
مُتَصَاعِدٍ مِنْ جَوَانِبِ قَصْرِ كَاهِنٍ عَشْرَتِ.

وَلَمَّا جَاءَ الصَّبَاحُ طَلَبَ الْقَوْمُ نَاثَانُ لِيُعْزُوهُ  
وَيُؤَاسُوهُ فِي مُصِيبَتِهِ فَلَمْ يَجِدُوهُ.

وَبَعْدَ أَيَّامٍ جَاءَتْ قَافِلَةٌ مِنَ الْمَشْرِقِ أَخْبَرَ زَعِيمُهَا  
أَنَّهُ رَأَى نَاثَانُ تَائِهاً فِي الْبَرِّيَّةِ هَائِماً مَعَ أُسْرَابِ<sup>(٣)</sup>  
الْغِزْلَانِ.

(١) الْعَبْرَاتُ: الدَّمْعُ.

(٢) لُجَجٌ: جَمْعُ لُجَّةٍ، وَهِيَ مَعْظَمُ الْبَحْرِ وَتَرَدَّدُ أَمْوَاجُهُ.

(٣) أُسْرَابٌ: قِطْعَانٌ.

مَرَّتِ الأَجْيَالُ سَاحِقَةً بِأَقْدَامِهَا الخَفِيَّةِ أَعْمَالِ  
الأَجْيَالِ، وَتَعُدَّتِ الآلِهَةُ عَنِ الْبِلَادِ وَحُلَّ مَكَانُهَا آلِهَةٌ  
غَضُوبٌ يَلْدُّ لَهَا الْهَدْمُ وَيُيْهِجُهَا التَّخْرِيْبُ، فَذَكَّتْ<sup>(١)</sup>  
هِيَ اِكْلُ مَدِيْنَةِ الشَّمْسِ الْفَخْمَةِ وَتَقَوَّضَتْ<sup>(٢)</sup> فُصُورُهَا  
الْجَمِيْلَةُ وَيَسَّتْ حَدَائِقُهَا النُّضْرَةُ، وَأَجْدَبَتْ حَقُولُهَا<sup>(٣)</sup>  
الْخَضْبَةُ، وَلَمْ يَبْقَ فِي تِلْكَ الْبُقْعَةِ غَيْرُ طَلَلٍ بَالٍ يُعِيدُ  
لِلذَّاكِرَةِ<sup>(٤)</sup> أَشْبَاحَ الْأَمْسِ فَيُؤَلِّمُهَا، وَيُرْجِعُ لِلنَّفْسِ  
صَدَى تَهَالِيلِ الْمَجْدِ الْقَدِيمِ فَيُحْزِنُهَا.

وَلَكِنْ الأَجْيَالُ الَّتِي تَمُرُّ وَتَسْحَقُ أَعْمَالُ الْإِنْسَانِ  
لَا تُفْنِي أَحْلَامَهُ، وَلَا تُضْعِفُ عَوَاطِفَهُ.

فَالْأَحْلَامُ وَالْعَوَاطِفُ تَبْقَى بِبَقَاءِ الرُّوحِ الْكُلِّي  
الْخَالِدِ، وَقَدْ تَتَوَازَى جِينًا وَتَهْجَعُ<sup>(٥)</sup> أَوْنَةً مُتَشَبِّهَةً

(١) ذَكَ الْبِنَاءُ: هَدَمَهُ حَتَّى سَوَاهُ بِالْأَرْضِ.

(٢) قَوَّضَ الْبِنَاءُ: هَدَمَهُ.

(٣) حَدَائِقُهَا النُّضْرَةُ: الْحَسَنَةُ الرُّونْقُ وَالْبَهَاءُ؛ أَجْدَبَتْ حَقُولُهَا:  
انْقَطَعَ عَنْهَا الْمَطَرُ وَيَسَّتْ.

(٤) الْأَصَحُّ قَوْلُهُ: يُعِيدُ إِلَى الذَّاكِرَةِ.

(٥) تَهْجَعُ: تَنَامُ.

بالشمسِ عندَ مجيءِ الليلِ وبالقمرِ عندَ مجيءِ  
الصباحِ.

(٢)

في ربيع سنة ١٨٩٠ لمجيء يسوع الناصري

توازى النهارُ واضمحَلَّ النورُ وَلَمَّتِ الشمسُ  
وَشَاخَهَا عن سُهولِ بَعْلَبَكْ فعَادَ عَلِيّ الحُسَيْنِي<sup>(١)</sup> أمامَ  
قطيعه نحوَ خرائبِ الهَيْكَلِ، وهناكَ جلسَ بينَ الأعمدةِ  
السَّاقِطَةِ كأنَّهَا أضلَعُ جُنْدِيٍّ مَتْرُوكٍ مَرَّقَتْهَا الهَيْجَاءُ<sup>(٢)</sup>  
وجَرَّدَتْهَا العَنَاصِرُ، فَرِيضَتْ أَغْنَامُهُ حَوْلَهُ مُسْتَأْمِنَةً<sup>(٣)</sup>  
بأنْغَامِ شَبَابَتِهِ.

انتصفَ الليلُ، وألْقَتِ السَّمَاءُ بِدُورِ الغَدِّ في  
أعْمَاقِ ظِلْمَتِهِ، فَتَعَبَّتْ أَجْفَانُ عَلِيٍّ منَ أشْبَاحِ اليَقِظَةِ

---

(١) آل الحُسَيْنِي: عائلة عربية لا تزال اليوم تسكن في منطقة بعلبك  
في البقاع اللبناني.

(٢) الهَيْجَاءُ: الحرب.

(٣) المقصود: إما مُسْتَأْمِنَةً إلى أنْغَامِ شَبَابَتِهِ؛ وإما مُسْتَأْنَسَةً بأنْغَامِ  
شَبَابَتِهِ. والشَّبَابَةُ: نوع من المزمَار وتسميهِ العامة: «منجيرة».

وَكَلَّتْ عَاقِلَتُهُ<sup>(١)</sup> مِنْ مُرُورِ مَوَاقِبِ الْأَخِيلَةِ السَّائِرَةِ  
بَسْكَينَةِ مُخِيفَةٍ بَيْنَ الْجُدْرَانِ الْمَهْدُومَةِ، فَاتَّكَأَ عَلَى  
رُئْدِهِ، وَاقْتَرَبَ النِّعَاسُ وَلاَمَسَ حَوَاسَّهُ بِأَطْرَافِ ثَنَائِيَا  
نِقَابِهِ مِثْلَمَا يَلَامِسُ الضَّبَابُ اللَّطِيفُ وَجْهَ الْبُحَيْرَةِ  
الْهَادِئَةِ، فَنَسِيَ ذَاتَهُ الْمُقْتَبَسَةَ وَالتَّقَى بِذَاتِهِ<sup>(٢)</sup> الْمَعْنُويَةِ  
الْخَفِيَّةِ الْمُفَعَّمَةِ بِالْأَحْلَامِ، الْمُتَرْفَعَةِ عَنْ شَرَائِعِ الْإِنْسَانِ  
وَتَعَالِيهِمِ، وَاتَّسَعَتْ دَوَائِرُ الرُّؤْيَا أَمَامَ عَيْنَيْهِ، وَانْبَسَطَتْ  
لَهُ خَفَايَا الْأَسْرَارِ، فَانْفَرَدَتْ نَفْسُهُ عَنْ مَوَاقِبِ الزَّمَنِ  
الْمُتَسَارِعِ نَحْوَ اللَّأَشْيَاءِ وَوَقَفَتْ وَحْدَهَا أَمَامَ الْأَفْكَارِ  
الْمُتَنَاسِقَةِ وَالْخَوَاطِرِ الْمُتَسَابِقَةِ، وَلِأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي حَيَاتِهِ  
عَرَفَ أَوْ كَادَ يَعْرِفُ أَسْبَابَ الْمَجَاعَةِ الرُّوحِيَّةِ<sup>(٣)</sup>  
الْمُلَاحِقَةِ شَبِيئَتَهُ. تِلْكَ الْمَجَاعَةُ الَّتِي تُوَحِّدُ بَيْنَ حَلَاوَةِ  
الْحَيَاةِ وَمَرَارَتِهَا، ذَلِكَ الظَّمَأُ الْجَامِعُ بَيْنَ تَأْوِهِ الْحَنِينِ  
وَسَكِينَةِ الْإِسْتِكْفَاءِ، ذَلِكَ الشُّوقُ الَّذِي لَا تُرِيْلُهُ أَمْجَادُ

(١) عاقلته: قوته المدركة.

(٢) الأصح قوله: والتقى ذاته. وبذلك تصحح «الباء» زائدة.

(٣) المجاعة الروحية: هي التسمية التي يحلو لجبران أن يطلقها  
دائماً على الحب.



العالم ولا تُثنيه<sup>(١)</sup> مَجَارِي العُمر .

لأَوَّلِ مَرَّةٍ فِي حَيَاتِهِ شَعَرَ عَلِيٌّ الْحُسَيْنِي بِعَاطِفَةٍ  
غَرِيبَةٍ أَيْقَظَتْهَا خَرَائِبُ الْهَيْكَلِ . عَاطِفَةٍ رَقِيقَةٍ هِيَ  
الذِّكْرَى بِمَنْزِلَةِ الْبَحُورِ مِنَ الْمَجَامِرِ . عَاطِفَةٍ سِحْرِيَّةٍ قَدْ  
انْعَكَفَتْ<sup>(٢)</sup> عَلَى حَوَاسِهِ انْعَكَافَ أَنْامِلِ الْمَوْسِيقِيِّ عَلَى  
صُفُوفِ الْأُوتَارِ . عَاطِفَةٍ جَدِيدَةٍ قَدْ انْبَثَقَتْ مِنْ  
الْأَشْيَاءِ ، أَوْ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ، وَنَمَتْ وَتَدَرَّجَتْ حَتَّى  
عَانَقَتْ كُلِّيَّتَهُ الْمَعْنَوِيَّةَ وَمَلَأَتْ نَفْسَهُ بِشَغْفٍ مُدْنِفٍ<sup>(٣)</sup>  
بِلَطْفِهِ ، وَتَوَجَّعَ مُسْتَعَذِبٍ بِمَرَارَتِهِ مَسْتَطِيبٍ بِقَسَاوَتِهِ .  
عَاطِفَةٍ تَوَلَّدَتْ مِنْ خَلَايَا ذَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ مُفْعَمَةٍ بِالْثُعَاسِ ،  
وَمِنْ ذَقِيقَةٍ وَاحِدَةٍ تَتَوَلَّدُ رَسُومُ الْأَجْيَالِ مِثْلَمَا تَتَنَاسَلُ  
الْأُمَمُ مِنْ نُطْفَةٍ وَاحِدَةٍ<sup>(٤)</sup> .

نَظَرَ عَلِيٌّ نَحْوَ الْهَيْكَلِ الْمَهْدُومِ وَقَدْ تَبَدَّلَ

(١) تُثْنِيهِ : تَعِيدُهُ عَنْ عَزْمِهِ .

(٢) انْعَكَفَتْ عَلَى حَوَاسِهِ : لَزِمَتْهَا .

(٣) بِشَغْفٍ مُدْنِفٍ : الشَّغْفُ : الْوَلَهْ ؛ وَمَدْنَفٌ : مَنْ دَنَفَ الْمَرِيضَ :

ثَقَلَ مَرَضُهُ وَدَنَا مِنَ الْمَوْتِ ، وَهَذَا بِمَعْنَى : شَدِيدٌ ، قَاتِلٌ .

(٤) نُطْفَةٌ : مَا يَكُونُ الْجَنِينَ فِي رَحِمِ الْمَرْأَةِ .



النَّعَاسُ بِبِقْظَةِ رُوحِيَّةٍ فَظَهَرَتْ بَقَايَا الْمَذْبَحِ الْمُخْدَشَةِ  
وَاتَّضَحَتْ أَمَاكُنُ الْأَعْمِدَةِ الْمُرْتَمِيَّةِ وَأُسُسُ الْجُدْرَانِ  
الْمُتَدَاعِيَةِ فَجَمَدَتْ عَيْنَاهُ وَحَقَّقَ قَلْبُهُ، وَمِثْلَ ضَرِيرٍ عَادَ  
النُّورُ إِلَى عَيْنَيْهِ فَجَاءَ، فَصَارَ يَرَى وَيَفَكِّرُ وَيَتَأَمَّلُ. وَمِنْ  
تَمَوُّجَاتِ التَّفَكُّرِ وَدَوَائِرِ التَّأَمُّلِ تَوَلَّدَتْ فِي نَفْسِهِ أَشْبَاحُ  
الذِّكْرِ فَتَذَكَّرَ؛ تَذَكَّرَ تِلْكَ الْأَعْمِدَةَ مُنْتَصِبَةً بِفَخْرِ  
وَعَظَمَةٍ. تَذَكَّرَ الْمَسَارِجَ وَالْمَبَاخِرَ الْفِضِيَّةَ الْمُحِيطَةَ  
بِتِمَثَالٍ مَعْبُودَةٍ مُهَابَةٍ. <sup>(١)</sup> تَذَكَّرَ الْكُهَّانَ الْوَقُورِينَ  
يُقَدِّمُونَ الضَّحَايَا أَمَامَ مَذْبَحٍ مُصَفَّحٍ بِالْعَاجِ وَالذَّهَبِ.  
تَذَكَّرَ الصَّبَايَا الضَّارِبَاتِ الدَّفُوفَ وَالْفَتَيَانَ الْمُتَرَنِّمِينَ  
بِمَدَائِحِ رَبَّةِ الْحُبِّ وَالْجَمَالِ.

تَذَكَّرَ وَرَأَى هَذِهِ الصُّورَ مُتَضِحَةً لِبَصِيرَتِهِ  
الْمُتَكَهِّرَةِ وَشَعَرَ بِتَأْثِيرَاتٍ غَوَامِضِهَا تُحَرِّكُ سَوَاكِنَ  
أَعْمَاقِهِ. وَلَكِنَّ الذِّكْرَى لَا تَعِيدُ غَيْرَ أَشْبَاحِ الْأَجْسَامِ  
الَّتِي نَرَاهَا فِيهَا غَيْرٌ <sup>(٢)</sup> مِنْ أَعْمَارِنَا، وَلَا يَرْجِعُ إِلَى  
مَسَامِعِنَا إِلَّا صَدَى الْأَصْوَاتِ الَّتِي وَعَثَهَا آذَانُنَا. فَأَيُّهُ

(١) مُهَابَةٌ: ذاتُ هيبةٍ وجلالٍ.

(٢) غَيْرٌ: مَضَى.

علاقة بين هذه التذكارات السحرية وماضي حياة فتى  
وُلِدَ بين المضارب<sup>(١)</sup> وصَرَفَ ربيع عمره يرعى قطعاً  
من الغنم في البرية؟.

قام عليّ ومشى بين الحجارة المُتَقَوِّضَةِ  
وتذكاراته البعيدة تُزِيحُ أغشية النسيان عن مُخَيِّلَتِهِ مثلما  
تُزِيلُ الصبيّة نسيج العنكبوت عن بلور مرآتها. حتى  
إذا ما بَلَغَ صدرَ الهيكل وَقَفَ كأنَّ في الأرض جاذباً  
يتمسّكُ بِقَدَمَيْهِ، فنظرَ وإذا به أمامَ تمثالٍ مُهَشَّمٍ مُلقًى  
على الخضيف، فَرَكَعَ بِجَانِبِهِ عَلَى غيرِ هُدًى وَعَوَاطِفُهُ  
تتدفّقُ في أحشائه مثلما يتسارعُ نزيفُ الدماءِ من  
جوانبِ الكلومِ البليغة<sup>(٢)</sup>، ونبضاتُ قلبه تتكاثرُ  
وتتَهَامَلُ<sup>(٣)</sup> مثل أمواج البحر المتصاعدة المنخفضة،  
فخَشَعَ بصره وتأوّه بمرارة وبكى بُكاءَ أليماً لأنه شَعَرَ  
بوحدة جارحة وبُعَادٍ مُتَلِفٍ<sup>(٤)</sup> فاصِلٍ بين روحه وروح

(١) المضارب: الخيام التي يسكنها العربُ الرُّحَّلُ.

(٢) الكلوم البليغة: الجراح العميقة.

(٣) تعبير غريب. وقد يكون المعنى: تتسارع.

(٤) مُتَلِفٍ: مُضِنٍّ، مُهْلِكٍ.

جَمِيلَةٌ كَانَتْ بِقُرْبِهِ قَبْلَ مَجِيئِهِ إِلَى هَذِهِ الْحَيَاةِ .

شَعَرَ بِأَنْ جَوْهَرَ نَفْسِهِ لَمْ يَكُنْ غَيْرَ شَطْرِ مِنْ  
شُعْلَةٍ مُتَقَدِّةٍ فَضَلَّهَا اللَّهُ عَنْ ذَاتِهِ قُبِيلَ انْقِضَاءِ الدَّهْرِ .

شَعَرَ بِعَفِيفٍ أَجْنَحَةٍ لَطِيفَةٍ تُرْفَرُ بَيْنَ أَضْلَعِهِ  
الْمُلْتَهَبَةِ وَحَوْلَ لِفَافِيفِ دِمَاعِهِ الْمُنْخَلَّةِ .

شَعَرَ بِالْحُبِّ الْقَوِيِّ الْعَظِيمِ يَشْمُلُ قَلْبَهُ وَيَمْتَلِكُ  
أَنْفَاسَهُ ، ذَلِكَ الْحُبُّ الَّذِي يُبَيِّحُ<sup>(١)</sup> مَكْتُونَاتِ النَّفْسِ  
لِلنَّفْسِ وَيَفْصِلُ بَتَفَاعِيلِهِ بَيْنَ الْعَقْلِ وَعَالَمِ الْمَقَايِسِ  
وَالْكُمِّيَّةِ ؛ ذَلِكَ الْحُبُّ الَّذِي نَسَمَعُهُ مَتَكَلِّمًا عِنْدَمَا  
تَخْرُسُ أَلْسِنَةُ الْحَيَاةِ ، وَنَرَاهُ مُنْتَصِبًا كَعُمُودِ النُّورِ عِنْدَمَا  
تَحْجُبُ الظُّلُمَةُ كُلَّ الْأَشْيَاءِ ؛ ذَلِكَ الْحُبُّ ، ذَلِكَ الْإِلَهَ  
قَدْ هَبَطَ فِي تِلْكَ السَّاعَةِ الْهَادِئَةِ عَلَى نَفْسٍ عَلِيٍّ  
الْحُسَيْنِيِّ وَأَيَّقَظَ فِيهَا عَوَاطِفَ حُلُوةٍ وَمَرَّةٍ مِثْلَمَا تَسْتَبِيحُ  
الشَّمْسُ الزَّهَوْرَ بِجَانِبِ الْأَشْوَاكِ .

وَلَكِنْ مَا هَذَا الْحُبُّ ، وَمَنْ أَيْنَ أَتَى ، وَمَاذَا يَرِيدُ

---

(١) يُبَيِّحُ : يُفْصَحُ ، يُظْهِرُ .

من فتى رابضٍ مع قَطيعِهِ بين تلك الهياكلِ الرميمة<sup>(١)</sup>؟  
ما هذه الحُمرةُ السائلةُ في كَبِدٍ لم تُحَرِّكها قطُ  
لواحظُ<sup>(٢)</sup> الصبايا؟ وما هذه الأغنيةُ السماويةُ المَمْوَجةُ  
في مَسامِعِ بدويٍّ لم يُطربهُ بعدُ شَدُو النساءِ<sup>(٣)</sup>؟.

ما هذا الحبُّ، ومن أين أتى، وماذا يريدُ من  
عليّ المشغولِ عن العالمِ بأغنامِهِ وشبَابِيهِ؟ هل هي  
نِوَاةُ أَلْقَتِهَا مَحاسِنُ بدويّةٍ بين أعشارِ قلبِهِ على غيرِ  
مَعْرِفَةٍ من حَواسِّهِ، أم هو شعاعٌ كان مُحْتَجِباً بالضبابِ  
وقد ظَهَرَ الآنَ لِئُبَيِّرَ خَلايا نَفْسِهِ؟ هل هو حُلُمٌ سَعَى  
في سَكِينَةِ اللَّيْلِ لِيَسْخَرَ بَعَاطِفِهِ، أم هي حَقِيقَةٌ كانت  
منذُ الأزلِ وَسَبَقَتْ إلى آخِرِ الدَّهْرِ؟.

أغمضُ عليّ أَجْفَانَهُ الْمُغْلَقَةَ بالذُمُوعِ وَمَدَّ يَدَيْهِ  
كَالْمُتَسَوِّلِ<sup>(٤)</sup> المُسْتَعْطِفِ وَارْتَعَشَتْ رُوحُهُ فِي دَاخِلِهِ

---

(١) رابضٍ: قاعد، بارِكْ؛ الرميمة: الخربة.

(٢) كان من الأصوب قوله: ألحاظ، بدل: لواحظ. لأن المفرد  
لُحْظ والجمع لِحَاط وألحاظ.

(٣) شَدُو النساء: غناؤهن.

(٤) المتسَوِّل: المستعطي (الشحاذ).

ومن ارتعاشاتها المتواصلة انبثقت الزفرات المتقطعة  
المؤلفة بين تذلل الشكوى وحرقة الشوق، وبصوت لا  
يُميّزه عن التنهد غير رنات الألفاظ الضعيفة هتف  
قائلاً:

«مَنْ أَنْتِ أَيُّهَا الْقَرِيبَةُ مِنْ قَلْبِي، الْبَعِيدَةُ عَنْ  
نَظْرِي، الْفَاصِلَةُ بَيْنِي وَبَيْنِي، الْمُوثِقَةُ حَاضِرِي بِأَزْمِنَةِ  
بَعِيدَةٍ مُنْسِيَّةٍ؟ أَطَيْفُ حُورِيَّةٍ جَاءَتْ مِنْ عَالَمِ الْخُلُودِ  
لَتَبَيِّنَ لِي بُطْلَ الْحَيَاةِ وَضَعْفَ الْبَشَرِ، أَمْ رُوحُ مَلِكَةٍ  
الْجَانِ تَصَاعَدَتْ مِنْ سُقُوفِ الْأَرْضِ لَتَسْتَرْقِ مَنِّي  
عَاقِلَتِي وَتَجْعَلَنِي سُخْرِيَّةً بَيْنَ فِتْيَانِ عَشِيرَتِي؟ مَنْ أَنْتِ  
وَمَا هَذَا الْفَتُونُ الْمُمِيتُ الْمُحْيِي الْقَابِضُ عَلَى قَلْبِي؟  
وَمَا هَذِهِ الْمَشَاعِرُ الْمَالِئَةُ جَوَانِحِي نُورًا وَنَارًا؟ وَمَنْ أَنَا  
وَمَا هَذِهِ الذَّاتُ الْجَدِيدَةُ الَّتِي أَدْعُوهَا (أَنَا) وَهِيَ غَرِيبَةٌ  
عَنِّي؟ هَلْ تَجَرَّعْتُ مَاءَ الْحَيَاةِ مَعَ دَقَائِقِ الْأَثِيرِ فَصِرْتُ  
مَلَكَاً أَرَى وَأَسْمَعُ خَفَايَا الْأَسْرَارِ، أَمْ هِيَ خَمْرُ  
وَسَاوِسٍ سَكَّرَتْ بِهَا فَتَعَامَيْتُ عَنْ حَقَائِقِ  
الْمَعْقُولَاتِ؟».

وَسَكَتْ دَقِيقَةً وَقَدْ نَمَتْ عَوَاطِفُهُ وَتَسَامَتْ رُوحُهُ

فقال: «يا مَنْ تَبَيَّنْهَا»<sup>(١)</sup> النَّفْسُ وَتَدْنِيهَا وَيَحْجُبُهَا اللَّيْلُ  
وَيُقْصِيهَا - أَيُّهَا الرُّوحُ الْجَمِيلَةُ الْحَائِمَةُ فِي فُضَاءِ  
أَحْلَامِي، قَدْ أَيْقَظْتَ فِي بَاطِنِي عَوَاطِفَ كَانَتْ نَائِمَةً  
مِثْلَ بُدُورِ الزُّهُورِ الْمُخْتَبِئَةِ تَحْتَ أَطْبَاقِ الثَّلَجِ،  
وَمَرَرْتَ كَالنَّسِيمِ الْحَامِلِ أَنْفَاسَ الْحُقُولِ وَلَامَسْتَ  
حَوَاسِي فَاهْتَزَّتْ وَاضْطَرَبَتْ كَأَوْرَاقِ الْأَشْجَارِ! دَعَيْني  
أَرَاكَ إِنْ كُنْتَ لَابِسَةً مِنَ الْمَادَّةِ ثَوْبًا. أَوْ مُرِي النُّومَ أَنْ  
يُغْمِضَ أَجْفَانِي فَأَرَاكَ بِالْمَنَامِ إِنْ كُنْتَ مَعْتَوِقَةً»<sup>(٢)</sup> مِنَ  
الشَّرَابِ. دَعَيْني الْمُسْكُ. أَسْمِعْني صَوْتَكَ، مَزَقِي هَذَا  
النِّقَابَ الْحَاجِبَ كُلِّيَّتي وَاهْدِمِي هَذَا الْبِنَاءَ السَّائِرَ  
الْوَهْيِيَّ وَهَبْني جَنَاحًا فَاطِيرَ وَرَاءَكَ إِلَى مَسَارِحِ الْمَلَأِ  
الْأَعْلَى إِنْ كُنْتَ مِنْ سُكَّانِهَا، أَوْ لَامِسِي عَيْنِي بِالسَّحَرِ  
فَأَتْبَعَكَ إِلَى مَكَامِنِ الْجَانِ إِنْ كُنْتَ مِنْ عَرَائِسِهَا.  
ضَعِي يَدَكَ الْخَفِيَّةَ عَلَى قَلْبِي وَامْتَلِكِيْنِي إِنْ كُنْتُ حَرِيًّا  
بِاتِّبَاعِكَ».

كَانَ عَلَيَّ يَهْمُسُ فِي آذَانِ الدُّجَى كَلِمَاتِهِ

(١) تَبَيَّنْهَا: تَبَيَّنْهَا مِنْ بَانَ بَيِّنٌ. وَبَانَ يَبَانُ: ظَهَرَ.

(٢) مَعْتَوِقَةٌ: مَتَحَرَّرَةٌ.

الْمُتَنَاسِخَةُ<sup>(١)</sup> عَنْ صَدَى نَعْمَةٍ مُتَمَائِلَةٍ فِي أَعْمَاقِ صَدْرِهِ  
وَبَيْنَ نَظَرِهِ وَمُحِيطِهِ تَنْسَلُ أَشْبَاحُ اللَّيْلِ كَأَنَّهَا أَبْجَرَةٌ  
مُتَوَلِّدَةٌ مِنْ مَدَامِيهِ السَّخِينَةِ، وَعَلَى جُدْرَانِ الْهَيَاكِلِ  
تَتَمَثَّلُ لَهُ صُورٌ سِحْرِيَّةٌ بِالْوَانِ قَوْسِ قُرْحٍ.

كَذَا مَرَّتْ سَاعَةٌ وَهُوَ فَرَحٌ بِدُمُوعِهِ، مُغْتَبِطٌ  
بَلُوعَتِهِ، سَامِعٌ بُضَائِقِ قَلْبِهِ، نَظَرٌ إِلَى مَا وَرَاءَ الْأَشْيَاءِ  
كَأَنَّهُ يَرَى رُسُومَ هَذِهِ الْحَيَاةِ تَضَمُّجُلُ بِبُطْءٍ وَيَحُلُّ  
مَكَانَهَا حُلُمٌ غَرِيبٌ بِمَحَاسِنِهِ هَائِلٌ بِهَوَاجِسِهِ. وَمِثْلُ  
نُبِيِّ يَتَأَمَّلُ نَجُومَ السَّمَاءِ مُتَرَقِّباً هُبُوطَ الْوَحْيِ صَارَ  
يَنْتَظِرُ مَا تِي الدَّقَائِقِ، وَتَنْهِيْدَاتِهِ الْمُسْرِعَةُ تُوقِفُ أَنْفَاسَهُ  
الْهَادِئَةَ، وَنَفْسُهُ تَتْرُكُهُ وَتَسْبِخُ حَوْلَهُ ثُمَّ تَعُودُ إِلَيْهِ كَأَنَّهَا  
تَبْحَثُ بَيْنَ تِلْكَ الْخَرَائِبِ عَنْ ضَائِعٍ عَزِيزٍ.

لَا حَ الْفَجْرُ وَارْتَجَفَتِ السَّكِينَةُ لِمُرُورِ نُسَيْمَاتِهِ  
وَسَالَ النُّورُ الْبَهْجِيُّ بَيْنَ دَقَائِقِ الْأَثِيرِ، وَابْتَسَمَ  
الْفَضَاءُ ابْتِسَامَةً نَائِحٍ لَاحَ لَهُ فِي الْحُلُمِ طَيْفٌ حَبِيبَتِهِ،

(١) المتناسخة: المنتقلة من... إلى... من تناسخ أي تتابع  
وتداول. والتناسُخُ: انتقال النفس الناطقة من بَدَنٍ إِلَى بَدَنٍ آخَرَ  
وَيُعْرَفُ بِالتَّمَتُّصِ.



فَظَهَرَتْ الْعَصَافِيرُ مِنْ سُقُوقِ جُدْرَانِ الْخَرَائِبِ،  
وَصَارَتْ تَنْتَقِلُ بَيْنَ تِلْكَ الْأَعْمَدَةِ وَتَتَرْتَّمُ وَتَتَنَاجَى مُتَبَيِّنَةً  
بِمَآتِي النَّهَارِ. فَانْتَصَبَ عَلَيَّ وَاضِعاً يَدَهُ عَلَى جَبْهَتِهِ  
الْمُلْتَهَبَةِ وَنَظَرَ حَوْلَهُ بِطَرْفٍ جَامِدٍ، وَمِثْلَ آدَمَ عِنْدَمَا  
فَتَحَتْ عَيْنَيْهِ نَفْحَةً اللَّهُ صَارَ يَنْظُرُ مُسْتَعْرِباً كُلَّ مَا يَرَاهُ.  
ثُمَّ اقْتَرَبَ مِنْ نِعَاجِهِ وَنَادَاهَا فَقَامَتْ وَانْتَفَضَتْ وَمَشَتْ  
وَرَاءَهُ بِهَدُوءٍ نَحْوَ الْمُرُوجِ الْخَضِرَاءِ. سَارَ عَلَيَّ أَمَامَ  
قَطِيعِهِ وَعَيْنَاهُ الْكَبِيرَتَانِ مُحَدِّقَتَانِ إِلَى الْفَضَاءِ الصَّافِي  
وَعَوَاطِفُهُ الْمُنْصَرِفَةُ عَنِ الْمَحْسُوسَاتِ تُبَيِّنُ لَهُ غَوَامِضَ  
الْوُجُودِ وَمُسْتَتِرَاتِهِ وَثَرِيهِ مَا غَبَرَ مِنَ الْأَجْيَالِ وَمَا بَقِيَ  
مِنْهَا بِلَمْحَةٍ وَاحِدَةٍ، وَبِلَمْحَةٍ وَاحِدَةٍ تُنْسِيهِ كُلَّ ذَلِكَ  
وَتُعِيدُ إِلَيْهِ الشُّوقَ وَالْحَنِينَ، فَيَجِدُ ذَاتَهُ مُنْجَحِباً<sup>(١)</sup> عَنِ  
رُوحِ رُوحِهِ انْجِحَابَ الْعَيْنِ عَنِ النُّورِ، فَيَتَنَهَّدُ وَمَعَ كُلِّ  
تَنَهِيدَةٍ تَنْسَلُخُ شُعْلَةٌ مِنْ فَوَادِيهِ الْمُتَّقِدِ<sup>(٢)</sup>.

بَلَغَ الْجَدُولَ الْمُذِيعَ بِخَرِيرِهِ سَرَائِرَ الْحَقُولِ  
فَجَلَسَ عَلَى ضِفَّتِهِ تَحْتَ أَغْصَانِ الصَّفْصَافِ الْمُتَدَلِّيَةِ

(١) منجحباً: مستتراً.

(٢) المتَّقِدُ: المشتعل، الملتهب.



إلى المِياه كأنها تروم<sup>(١)</sup> امتصاصُ عُذوبيتها، وانشئت<sup>(٢)</sup>  
نعاجه تُرعى الأعشاب وندى الصباح يتلمع على  
بياضِ صوفها. ولم تُمرْ دقيقةً حتى شَعَرَ بتسارع  
نبضات قلبه وتضاعفِ اهتزازاتِ رُوحه، ومثل راقِدٍ  
أجفلته<sup>(٣)</sup> أشعةُ الشمسِ تحركٌ وتلفت حوله فرأى  
صبيّةً قد ظهرت من بين الأشجارِ تحملُ جرةً على  
كتفها وتتقدّم على مهلٍ نحو الغديرِ وقد بلل الندى  
قدميها العاريّتين.

ولما بلغت حافةَ الجدولِ وانحنّت لتملأَ جرّتها  
التفت نحو الحافةِ المُقابِلةِ فالتفت عيناها بعيني عليّ  
فشهقت ورمّت بالجرةِ ثم تراجعت قليلاً إلى الوراءِ  
وشخصّت به شخصاً ضائعٌ وجدّ من يعرفه...

مرت دقيقةٌ كانت ثوانيتها مثل مصابيح تهدي  
قلبيهما إلى قلبيهما مُبتدعةً من السكينة أنعاماً غريبةً  
تعيدُ إلى نفسيهما صدى تذكاراتٍ مُبهمةٍ وثبُن الواحد

---

(١) تروم: من رام يروم: تطلب، تريد.

(٢) انشئت: مالت.

(٣) أجفلته: نُقِرَتْهُ فشرّدَ وهرب.

منهُمَا لِلْآخِرِ فِي غَيْرِ ذَلِكَ الْمَكَانِ مُحَاطاً بِصُورٍ  
وَأَشْبَاحَ بَعِيدَةٍ عَنْ ذَلِكَ الْجَدُولِ وَتِلْكَ الْأَشْجَارُ،  
فَكَانَ كُلُّ مِنْهُمَا يَنْظُرُ إِلَى الْآخِرِ نَظْرَةً الِاسْتِعْطَافِ  
وَيَتَفَرَّسُ فِيهِ مُسْتَطَلِطاً مَلَامِحَهُ<sup>(١)</sup> مُصْغِياً لِتَنْهَدَاتِهِ بِكُلِّ  
مَا فِي عَوَاطِفِهِ مِنَ الْمَسَامِيعِ، مُنَاجِياً إِيَّاهُ بِكُلِّ مَا فِي  
نَفْسِهِ مِنَ الْأَلْسِنَةِ، حَتَّى إِذَا مَا تَمَّ التَّفَاهُؤُ وَتَكَامُلُ  
التَّعَارُفِ بَيْنَ الرُّوحَيْنِ عَبَّرَ عَلَيَّ الْجَدُولُ مَجْذُوباً بِقُوَّةِ  
خَفْيَةٍ وَاقْتَرَبَ مِنَ الصَّبِيَّةِ وَعَانَقَهَا وَقَبَّلَ شَفَتَيْهَا وَقَبَّلَ  
عُنُقَهَا وَقَبَّلَ عَيْنَيْهَا فَلَمْ تُبْدِ جِرَاحاً بَيْنَ ذِرَاعَيْهِ كَأَن لَذَّةَ  
الْعِنَاقِ قَدْ انْتَزَعَتْ مِنْهَا إِرَادَتَهَا، وَرَقَّةَ الْمَلَامِسَةِ قَدْ  
أَخَذَتْ مِنْهَا قَوَائِمَهَا، فَاسْتَسْلَمَتْ اسْتِسْلَامَ أَنْفَاسِ  
الْيَاسَمِينِ لَتَمُوجَاتِ الْهَوَاءِ، وَأَلْقَتْ رَأْسَهَا عَلَى صَدْرِهِ  
كَمُتَعَبٍ وَجَدَ رَاحَةً، وَتَنْهَدَتْ تَنْهَدَةً عَمِيقَةً تُشِيرُ إِلَى  
خُدُوثِ انْبِسَاطٍ فِي فُؤَادٍ مُنْقَبِضٍ وَتُجْلِنُ ثَوَرَاتِ جَوَانِحِ  
كَانَتْ رَاقِدَةً فَأَفَاقَتْ، ثُمَّ رَفَعَتْ رَأْسَهَا وَنَظَرَتْ إِلَى  
عَيْنَيْهِ نَظْرَةً مَن يَسْتَصْغِرُ الْكَلَامَ الْمُتَعَارَفُ بَيْنَ الْبَشَرِ

(١) يَتَفَرَّسُ فِيهِ: يَنْظُرُ وَيَبْهُتُ نَظْرَةً فِيهِ؛ مُسْتَطَلِطاً: بِمَعْنَى مُسْتَطَلِطاً.

بجَانِبِ السَّكِينَةِ - لُغَةِ الْأَرْوَاحِ - نَظْرَةً مِّنْ لَا يَرْضَى  
بأن يَكُونَ الْحُبُّ رُوحاً فِي أَجْسَادٍ مِّنَ الْأَلْفَافِ.

مَشَى الْحَبِيبَانِ بَيْنَ أَشْجَارِ الصَّفَصَافِ وَوَحْدَانِيَّةِ  
كُلَيْهِمَا لِسَانٌ نَاطِقٌ بِتَوْحِيدِهِمَا، وَمَسْمَعٌ مُنْصِتٌ لَوْحِي  
الْمُحِبَّةِ، وَغَيْنٌ مُبْصِرَةٌ مَجْدَ السَّعَادَةِ، تَتَّبَعُهُمَا الْخِرَافُ  
مُرْتَعِيَةً رُؤُوسَ الْأَعْشَابِ وَالزُّهُورِ، وَتُقَابِلُهُمَا الْعَصَافِيرُ  
مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ مَرْتَلَّةٌ أَغَانِي السِّحْرِ!

ولما بَلَغَا طَرْفَ الْوَادِي، وَكَانَتِ الشَّمْسُ قَدْ  
طَلَعَتْ وَأَلْقَتْ عَلَى تِلْكَ الرُّوَابِي رِداءً مُدْهِباً، جَلَسَا  
بِقَرَبِ صَخْرَةٍ يَحْتَمِي الْبِنْفَسُ بِظِلِّهَا. وَبَعْدَ هُنِيئَةٍ  
نَظَرَتِ الصَّبِيَّةُ فِي سَوَادِ عَيْنِي عَلَيَّ وَقَدْ تَلَاعَبَ النِّسِيمُ  
بشَعْرِهَا كَأَنَّ النِّسِيمَ شِفَاءَ خَفِيَّةِ تَرُومٍ تَقْبِلُهَا، وَشَعَرَتْ  
بِأَنَامِلِ سِحْرِيَّةٍ تُدَاعِبُ لِسَانَهَا وَشَفَتَيْهَا رُغْمَ إِزَادَتِهَا،  
فَقَالَتْ وَفِي صَوْتِهَا حَلَاوَةٌ جَارِحَةٌ:

قَدْ أَعَادَتْ عَشْتَرُوتُ رُوحَيْنَا إِلَى هَذِهِ الْحَيَاةِ  
كَيْلَا نُحَرِّمَ مِلْدَاتِ الْحُبِّ، وَمَجْدَ الشَّبِيئَةِ يَا حَبِيبِي!

فَأَغْمَضَ عَلَيَّ أَجْفَانَهُ وَقَدْ اسْتَحْضَرَتْ مُوسِيقَى

كلماتِها رُسُومٌ حُلُمٌ طالما رآه في نومه، وشَعَرَ بأجنحةٍ  
غَيرِ مَنْظُورَةٍ قد حَمَلَتْهُ مِنْ ذَلِكَ الْمَكَانِ وَأَوْقَفَتْهُ فِي  
حُجْرَةٍ غَرِيبَةٍ الشَّكْلِ بِجَانِبِ سُرِيرٍ مُلْقَى عَلَيْهِ جُثْمَانُ  
امْرَأَةٍ جَمِيلَةٍ أَخَذَ الْمَوْتُ بِهَاءِهَا وَحَرَارَةُ شَفَتَيْهَا،  
فَصَرَخَ مُلْتَاعاً مِنْ هَوْلِ الْمَشْهَدِ ثُمَّ فَتَحَ أَجْفَانَهُ فَوَجَدَ  
تِلْكَ الصَّبِيَّةَ جَالِسَةً بِجَانِبِهِ وَعَلَى شَفَتَيْهَا ابْتِسَامَةٌ مَحَبَّةٍ  
وَفِي لَحْظِهَا<sup>(١)</sup> أَشْعَةُ الْحَيَاةِ، فَأَشْرَقَ وَجْهُهُ وَانْتَعَشَتْ  
رُوحُهُ وَتَضَعُّضَتْ أُخَيْلَةُ رُؤْيَاهُ وَنَسِيَ الْمَاضِي  
وَمَاتِهِ . . .

تَعَانَقَ الْحَبِيبَانِ وَشَرَبَا مِنْ خَمْرَةِ الْقَبْلِ حَتَّى  
سَكِرَا وَنَامَ كُلُّ مِنْهُمَا مُلْتَفّاً بِذِرَاعِي الْآخَرِ إِلَى أَنْ مَالَ  
الْظِلُّ وَأَيَقَظَتْهُمَا حَرَارَةُ الشَّمْسِ .

\*\*\*



(١) الصحيح لحافظها جمع لخط أي باطن العين .

## مرثا البانية<sup>(١)</sup>

١

مات والدُها وهي في المَهْدِ<sup>(٢)</sup>، وماتت أمُّها  
قبلُ بلوغها العاشِرةَ، فتركَّتْ يتيمةً في بيت جَارٍ فقيرٍ  
يعيشُ مع زَفيقَتِهِ وصِغارِهِ من بُذورِ الأرضِ وثَمَارِها  
في تلكَ المزرعةِ المُنفردةِ بين أوديةِ لبنانَ الجميلةِ.

مات والدُها ولم يُورثها غيرَ اسمِهِ وكوخٍ حقيرٍ  
قائمٍ بين أشجارِ الجُوزِ والحُورِ، وماتت أمُّها ولم  
تتركْ لها مِوى دُمُوعِ الأُسى وذُلُّ التَّيِّمِ، فباتت غَريبةً  
في أرضِ مَولِدِها، وَحيدةً بين تلكَ الصُّخُورِ العَاليةِ

(١) نسبة إلى بان وهي قرية جميلة في شمال لبنان.

(٢) المهد: سرير الطفولة.

والأشجارِ الْمُحْتَبِكَةِ، وَكَانَتْ تَسِيرُ فِي كُلِّ صَبَاحٍ  
عَارِيَةً الْقَدَمَيْنِ زُتَّةَ الثَّوبِ وَرَاءَ بَقَرَةٍ جُلُوبٍ إِلَى طَرْفِ  
الْوَادِي حَيْثُ الْمَرْعَى الْخُصِيبِ، وَتَجْلِسُ بِظِلِّ<sup>(١)</sup>  
الْأَغْصَانِ مُتَرْتِمَةً مَعَ الْعَصَافِيرِ، بَاكِيةً مَعَ الْجَذَاوِلِ،  
حَاسِدَةً الْبَقَرَةَ عَلَى وَفَرَةِ الْمَاكِلِ، مُتَأَمِّلَةً بِنُومِ الزُّهُورِ  
وَرَفْرِقَةِ الْفَرَاشِ. وَعِنْدَمَا تَغِيبُ الشَّمْسُ وَيُضْنِيهَا<sup>(٢)</sup>  
الْجُوعُ تَرْجِعُ نَحْوَ ذَلِكَ الْكُوخِ وَتَجْلِسُ مَعَ صَبِيَّةٍ وَلَيْهَا  
مُلْتَهِمَةً خَبَزَ الذَّرَّةَ مَعَ قَلِيلٍ مِنَ الثِّمَارِ الْمُجَفَّفَةِ وَالْبُقُولِ  
الْمَغْمُوسَةِ بِالْخَلِّ وَالزَّيْتِ، ثُمَّ تَفْتَرِشُ الْقَشَّ الْيَابِسَ  
مُسْنِدَةً رَأْسَهَا بِسَاعِدَيْهَا وَتَنَامُ مُتَنَهِّدَةً مُتَمَنِّيةً لَوْ كَانَتْ  
الْحَيَاءُ كُلُّهَا نَوْمًا عَمِيقًا لَا تَقْطَعُهُ الْأَحْلَامُ وَلَا تَلِيهِ  
الْيَقِظَةُ. وَعِنْدَ مَجِيءِ الْفَجْرِ يَنْتَهَرُهَا<sup>(٣)</sup> وَلَيْهَا لِقَضَاءِ  
حَاجَةٍ فَتَهْبُ مِنْ رُقَادِهَا مُرْتَعِدَةً خَائِفَةً مِنْ سُخْطِهِ  
وَتَعْنِفُهُ.

كَذَا مَرَّتِ الْأَعْوَامُ عَلَى مَرَاتِ الْمَسْكِينَةِ بَيْنَ تِلْكَ

(١) كَانَ مِنَ الْأَفْضَلِ وَالْأَصَحِّ قَوْلُهُ: تَجْلِسُ فِي ظِلِّ الْأَغْصَانِ.

(٢) يُضْنِيهَا: يُتَعَبُّهَا، يُفْقِدُهَا قُوَاهَا.

(٣) يَنْتَهَرُهَا: يَزْجُرُهَا، يَطْلُبُ مِنْهَا بِصَوْتٍ جَافٍ غَلِيظٍ.

الزواحي والأودية البعيدة فكانت تنمو بنمو الأنصاب<sup>(١)</sup>  
وتتولد في قلبها العواطف على غير معرفة منها مثلما  
يتولد العطر في أعماق الزهرة، وتنتابها الأحلام  
والهواجس مثلما تتناوب القطعان مجاري المياه،  
فصارت صبيّة ذات فكرة تُشابه تربة جيّدة عذراء لم تلق  
بها المعرفة بذوراً ولا مشّت عليها أقدام الاختبار،  
وذات نفس كبيرة طاهرة منفية بحكم القدر إلى تلك  
المزرعة حيث تتقلب الحياة مع فصول السنة كأنها ظل  
إله غير معروف جالس بين الأرض والشمس.

نحن الذين صرفوا معظم العمر في المذن الآلهة  
نكاد لا نعرف شيئاً عن معيشة سكان القرى والمزارع  
المنزوية في لبنان، قد سِرنا مع تيار المدنيّة الحديثة  
حتى نسينا أو تناسينا فلسفة تلك الحياة الجميلة البسيطة  
المملوءة طهراً ونقاوة، تلك الحياة التي إذا ما تأملناها  
وجدناها مُبتسمة في الربيع، مُثقلة<sup>(٢)</sup> في الصيف،

---

(١) الأنصاب: ما يُنصب من الشجر، أي ما يُنرس في الأرض  
ليصبح شجراً مُثمراً.

(٢) المقصود: مُثقلة بالثمار. وكان من الأفضل إضافة هذه الكلمة.



مُسْتَعْلَةً فِي الْخَرِيفِ، مُرْتَاخَةً فِي الشِّتَاءِ، مُتَشَبِّهَةً بِأَمْنَا  
الطَّبِيعَةِ فِي كُلِّ أَدْوَارِهَا. نَحْنُ أَكْثَرُ مِنَ الْقُرُوبَيْنِ مَا لَا  
وَهُمْ أَشْرَفُ مِنَّا نُفُوسًا. نَحْنُ نَزْرَعُ كَثِيرًا وَلَا نَحْصُدُ  
شَيْئًا، أَمَّا هُمْ فَيَحْصُدُونَ مَا يَزْرَعُونَ. نَحْنُ عَبِيدُ  
مَطَامِعِنَا وَهُمْ أَبْنَاءُ قَنَاعَتِهِمْ. نَحْنُ نَشْرَبُ كَأْسَ الْحَيَاةِ  
مُمَزَّوَجَةً بِمَرَارَةِ الْيَأْسِ وَالْخَوْفِ وَالْمَلَلِ، وَهُمْ  
يَرْتَشِفُونَهَا صَافِيَةً.

بَلَغَتْ مَرَاتَا السَّادِسَةَ عَشْرَةَ وَصَارَتْ نَفْسُهَا مِثْلَ  
مِرَاةٍ صَقِيلَةٍ تَعَكِّسُ مُحَاسِنَ الْحُقُولِ، وَقَلْبُهَا شَبِيهَا  
بِخَلَايَا<sup>(١)</sup> الْوَادِي يُرْجِعُ صَدَى كُلِّ الْأَصْوَاتِ... فَفِي  
يَوْمٍ مِنْ أَيَّامِ الْخَرِيفِ الْمَمْلُوءَةِ بِتَأَوُّهِ الطَّبِيعَةِ جَلَسَتْ  
بِقُرْبِ الْعَيْنِ الْمُنْعَتَقَةِ<sup>(٢)</sup> مِنْ أَسْرِ الْأَرْضِ انْعَتَاقَ الْأَفْكَارِ  
مِنْ مُخَيَّلَةِ الشَّاعِرِ، تَتَأَمَّلُ بِاضْطِرَابٍ أَوْرَاقَ الْأَشْجَارِ  
الْمُصْفَرَّةِ وَتَلَاغِبُ الْهَوَاءِ بِهَا مِثْلَمَا يَتَلَاغِبُ الْمَوْتُ  
بِأَرْوَاحِ الْبَشَرِ، ثُمَّ تَنْظُرُ نَحْوَ الزُّهُورِ فَتَرَاهَا قَدْ ذَهَبَتْ

(١) المقصود: الخلاء والفراغ. والكلمة المستعملة لا تؤدي  
المعنى المطلوب.

(٢) المنعقة: المتحررة.



وَيَسْتُ قلوبُها حتى تشَقَّتْ وأصْبَحَتْ تستودِعُ الترابَ  
بُذُوزَها مثلَما تُفْعَلُ النساءُ بالجَواهرِ والجَلَى أيامَ  
الثَّوراتِ والحُرُوبِ.

وبينما هي تنظرُ إلى الزُهورِ والأشجارِ، وتشعُرُ  
معها بالهمِ فَرَأَى الصَّيْفَ، سَمِعَتْ وَقَعَ حُوافِرِ على  
حَصْبَاءِ الوادي، فالتفتَتْ وإذا بِقارسٍ يتقدَّمُ نحوَها  
ببطءٍ، ولَمَّا اقترَبَ مِنَ العَيْنِ وقد دَلَّتْ ملامحُه  
وملابسُه على تَرَفٍّ وكِياسَةٍ، تَرَجَّلَ عن ظَهرِ جَواذِهِ  
وحيَّاهَا بلُطْفٍ ما تَعَوَّدَتْهُ مِنْ رَجُلٍ قَطُّ، ثُمَّ سألَها  
قائلاً: «قد بَهِتَ عن الطَريقِ المؤدِّيَةِ إلى السَّاحِلِ،  
فهل لَكَ أن تَهْدِيَنِي أَيْتُها الفَتاة؟» فأجابَتْ وقد وَقَفَتْ  
مُنْتَصِبَةً كَالْغُصْنِ على حَافَةِ العَيْنِ: «لستُ أدري  
يا سَيِّدِي ولكِنِّي أَذْهَبُ وَأَسْأَلُ وَلِيِّ فَهُوَ يَعْلَمُ». قالت  
هذه الكَلِماتِ بوجَلٍ ظاهِرٍ<sup>(١)</sup> وقد أَكْسَبَها الحَياءُ  
جَمالاً ورِقَّةً. وإذ هَمَّتْ بالذَّهابِ أوقَفَها الرَّجُلُ وقد  
سَرَتْ فِي عُرُوقِهِ خَمَرَةُ الشَّيْبَةِ وتَغَيَّرَتْ نَظَرَاتُهُ وقال:

(١) بوجَلٍ ظاهِرٍ: بخوفٍ ظاهِرٍ.

«لا، لا تذهبي». فوقفت في مكانها مُستغرِبةً شاعرةً  
بوجود قُوّة في صوته تمنعها عن الحراك. ولما  
اختلفت من الحياء نظرة إليه رأته يتأملها باهتمام لم  
تفقه<sup>(١)</sup> له معنى، ويبتسم لها بلطفٍ سحريٍّ يكاد  
يبكيها لعدوّيته، وينظر بمودّةٍ وميلٍ إلى قدميها  
الغاريتيّين ومعصمَيْها<sup>(٢)</sup> الجميلين وعُنقها الأملس  
وشعرها الكثيف الناعم، ويتأمل بافتتانٍ وشغفٍ كيف  
قد لوحت الشمسُ بشرتها وقوّت الطبيعة ساعديها.  
أما هي فكانت مطرقةً خجلاً لا تريد الانصراف ولا  
تقوى على الكلام لأسبابٍ لا تدركها.

في ذلك المساء رجعت البقرة الحلوب وحدها  
إلى الحظيرة، أما مرتا فلم ترجع. ولما عاد وليها من  
الحقل بحث عنها بين تلك الوهاد<sup>(٣)</sup> ولم يجدها،  
فكان يُناديها باسمها ولا تُجيبه غير الكهوف وتأوهات  
الهواء بين الأشجار.

(١) لم تفقه: لم تدرك.

(٢) معصمَيْها: مثنى المعصم وهو مكان السوار من اليد.

(٣) الوهاد: ج الوهدة: الأرض المنخفضة.

فَرَجَعَ مُكْتَباً إِلَى كُوْجِهِ وَأَخْبَرَ زَوْجَتَهُ فَبَكَتْ  
بِسَكِينَةٍ طَوَّلَ<sup>(١)</sup> ذَلِكَ اللَّيْلَ وَكَانَتْ يَقُولُ فِي سِرِّهَا:  
رَأَيْتُهَا مَرَّةً فِي الْحُلُمِ بَيْنَ أَظَافِرِ وَحْشٍ كَاسِرٍ يُمَزِّقُ  
جَسَدَهَا وَهِيَ تَبْتَسِمُ وَتَبْكِي!.

هَذَا إِجْمَالُ مَا عَرَفْتُهُ عَنْ حَيَاةِ مَرَّتَا فِي تِلْكَ  
الْمَزْرَعَةِ الْجَمِيلَةِ، وَقَدْ تَخَبَّرْتُهُ مِنْ شَيْخٍ قَرَوِيٍّ عَرَفَهَا  
مُذْ كَانَتْ طِفْلاً حَتَّى شَبَّتْ وَاخْتَفَتْ مِنْ تِلْكَ الْأَمَاكِنِ  
غَيْرَ تَارِكَةٍ خَلْفَهَا سِوَى دُمُوعٍ قَلِيلَةٍ فِي عَيْنِي امْرَأَةٍ  
وَلَيْهَا، وَذَكَرَى رَقِيقَةً مُؤَثَّرَةً تَسِيلُ مَعَ نُسَيْمَاتِ الصَّبَاحِ  
فِي ذَلِكَ الْوَادِي، ثُمَّ تَضَمَّجَلُ كَأَنَّهَا لَهَا ظِلٌّ عَلَى  
بَلُورِ النَّافِذَةِ.

## ٢

جَاءَ خَرِيفُ سَنَةِ ١٩٠٠ فَعَدْتُ إِلَى بَيْرُوتَ بَعْدَ  
أَنْ صَرَفْتُ الْعُطْلَةَ الْمَدْرَسِيَّةَ فِي شِمَالِ لُبْنَانَ، وَقَبْلَ  
دُخُولِي إِلَى الْمَدْرَسَةِ قَضَيْتُ أُسْبُوعاً كَامِلاً أَتَجَوَّلُ مَعَ

(١) المقصود: بصمب طوأل ذلك الليل.

أترابي<sup>(١)</sup> في المَدِينَةِ مُتَمَتِّعِينَ بِغِبْطَةِ الحُرِيَةِ الَّتِي  
تَعَشُّقُهَا الشَّبِيبَةُ وَتُحَرِّمُهَا فِي مَنَازِلِ الْأَهْلِ وَبَيْنَ جُدْرَانِ  
المَدْرَسَةِ، فَكُنَّا أَشْبَهَ بَعْصَافِيرَ رَأَتْ أَبْوَابَ الْأَقْفَاصِ  
مُفْتُوحَةً أَمَامِهَا فَصَارَتْ تُشْبِعُ الْقَلْبَ مِنْ لَذَّةِ التَّنْقِيلِ  
وِغِبْطَةِ التَّغْرِيدِ. وَالشَّبِيبَةُ حُلْمٌ جَمِيلٌ تَسْتَرْقُ عُذُوبَتَهُ  
مُعَمَّيَاتُ<sup>(٢)</sup> الْكُتُبِ وَتَجْعَلُهُ يَقْظَةً قَاسِيَةً. فَهَلْ يَجِيءُ  
يَوْمٌ يَجْمَعُ فِيهِ الْحُكَمَاءُ بَيْنَ أَحْلَامِ الشَّبِيبَةِ وَلَذَّةِ  
المَعْرِفَةِ مِثْلَمَا يَجْمَعُ الْعِتَابُ بَيْنَ الْقُلُوبِ الْمُتَنَافِرَةِ؟ هَلْ  
يَجِيءُ يَوْمٌ تُصْبِحُ فِيهِ الطَّبِيعَةُ مُعَلِّمَةً ابْنَ آدَمَ،  
وَالْإِنْسَانِيَّةُ كِتَابَهُ، وَالْحَيَاةُ مَدْرَسَتَهُ؟ هَلْ يَجِيءُ ذَلِكَ  
اليَوْمُ؟ لَا نَدْرِي. وَلَكِنَّا نَشْعُرُ بِسَيْرِنَا الْحَثِيثِ نَحْوَ  
الْارْتِقَاءِ الرُّوحِيِّ، وَذَلِكَ الْارْتِقَاءُ هُوَ إِدْرَاكُ جَمَالِ  
الْكَائِنَاتِ بِوَاسِطَةِ عَوَاطِفِ نُفُوسِنَا وَاسْتِدْرَارِ السَّعَادَةِ  
بِمَحَبَّتِنَا ذَلِكَ الْجَمَالَ.

فَفِي عَشِيَّةِ يَوْمٍ وَقَدْ جَلَسْتُ عَلَى شُرْفَةِ الْمَنْزِلِ  
أَتَأَمَّلُ الْعِرَاكَ الْمُسْتَمِرَّ فِي سَاحَةِ الْمَدِينَةِ، وَأَسْمَعُ

(١) أترابي: رفاقي الذين في سني، وعمري.

(٢) معمَّياتُ الكتب: غوامضها التي تخفى على القارئ.

جَلْبَةً<sup>(١)</sup> باعةِ الشَّوَارِعِ ومُنَادَاةَ كُلِّ مِنْهُمْ عن طَيْبٍ ما  
لَدَيْهِ من السِّلَعِ<sup>(٢)</sup> وَالْمَأْكَلِ، اقْتَرَبَ مِنِّي صَبِيٌّ ابْنُ  
خَمْسٍ يَرْتَدِي أَطْمَاراً بَالِيَةً وَيَحْمِلُ عَلَى مَنْكَبَيْهِ طَبَقاً  
عَلَيْهِ طَاقَاتُ الزُّهُورِ<sup>(٣)</sup> وَبَصُوتٌ ضَعِيفٌ يُخَفِّضُهُ الذَّلُّ  
الْمَوْرُوثُ وَالانْكَسَارُ الْأَلِيمُ قال:

- أَتَشْتَرِي زَهْراً يَا سَيِّدِي؟

فَنظَرْتُ إِلَى وَجْهِهِ الصَّغِيرِ الْمُضْفَرِّ، وَتَأَمَّلْتُ  
عَيْنَيْهِ الْمَكْحُولَتَيْنِ بِأَخِيلَةِ التَّعَاسَةِ وَالْفَاقَةِ<sup>(٤)</sup>، وَفَمَّهُ  
الْمُفْتَوَحَ قَلِيلاً كَأَنَّهُ جُرْحٌ عَمِيقٌ فِي صَدْرِ مُتَوَجِّعٍ،  
وَذِرَاعَيْهِ الْعَارِيَتَيْنِ النَّحِيلَتَيْنِ، وَقَامَتَهُ الصَّغِيرَةَ الْمَهْزُولَةَ  
الْمُنْحَنِيَّةَ عَلَى طَبَقِ الزُّهُورِ كَأَنَّهَا غُصْنٌ مِنَ الْوَرْدِ  
الْأَصْفَرِ الذَّابِلِ بَيْنَ الْأَعْشَابِ النَّضِرَةِ؛ تَأَمَّلْتُ كُلَّ هَذِهِ  
الْأَشْيَاءِ بِلَمَحَةٍ مُظْهِراً شَفَقَتِي بِابْتِسَامَاتٍ هِيَ أَمْرٌ مِنَ  
الدُّمُوعِ، تِلْكَ الْابْتِسَامَاتِ الَّتِي تَنْشُقُ مِنْ أَعْمَاقِ قُلُوبِنَا

(١) جلبة: اختلاط الأصوات والصياح.

(٢) السِّلَع: ج سِلْعَة: المتاع وما يُتَاجَرُ بِهِ.

(٣) الْأَفْضَلُ تَكْبِيرُ «الزُّهُورِ» لِفَسْطِ سِيَاقِ الْمَعْنَى.

(٤) الْفَاقَةُ: الْحَاجَةُ الشَّدِيدَةُ، الْعُوزُ.

وَتَظْهَرُ عَلَى شِفَاهِنَا وَلَوْ تَرَكْنَاهَا وَشَأْنَهَا لَتَصَاعَدَتْ  
وَانْسَكَبَتْ مِنْ مَاقِنِنَا، ثُمَّ ابْتَعَتْ بَعْضَ زُهوِرِهِ وَبُغْيَتِي  
ابْتِغَاءَ مُحَادَثَتِهِ لِأَنِّي شَعَرْتُ بِأَنْ مِنْ وِراءِ نَظَرَاتِهِ  
الْمُحَزَنَةِ قَلْبًا صَغِيرًا يَنْطَوِي عَلَى فَصْلِ مِنْ مَأْسَاةِ  
الْفُقَرَاءِ الدَّائِمِ تَمَثُّلُهَا عَلَى مَلْعَبِ الْأَيَّامِ، وَقُلُّ مَنْ يَهْتَمُّ  
بِمُشَاهَدَتِهَا لِأَنَّهَا مُوجِعَةٌ. وَلَمَّا خَاطَبْتُهُ بِكَلِمَاتٍ لَطِيفَةٍ  
اسْتَأْمَنْ وَاسْتَأْنَسَ وَنَظَرَ إِلَيَّ مُسْتَغْرِبًا لِأَنَّهُ مِثْلُ أُتْرَابِي  
الْفُقَرَاءِ لَمْ يَتَعَوَّذْ غَيْرَ خَشْنِ الْكَلَامِ مِنْ أَوْلِيكَ الَّذِينَ  
يَنْظُرُونَ غَالِبًا إِلَى صِبْيَةِ الْأَرْقَةِ كَأَشْيَاءِ قَذِرَةٍ لَا شَأْنَ  
لِهَا، وَلَيْسَ كَنْفُوسِ صَغِيرَةٍ مَكْلُومَةٍ بِأَسْهَمِ<sup>(١)</sup> الدَّهْرِ.  
وَسَأَلْتُهُ إِذْ ذَاكَ قَائِلًا:

- مَا اسْمُكَ؟

فَأَجَابَ وَعَيْنَاهُ مُطْرَقَتَانِ إِلَى الْأَرْضِ:

- اسْمِي فَوَّاد!

قلت: ابْنُ مَنْ أَنْتَ وَأَيْنَ أَهْلُكَ؟

---

(١) المقصود سهام. لأنَّ أسهم جمع سهم بمعنى نصيب، وفي

الاقتصاد جزء من رأس المال؛ ومكْلُومَةٌ: مجروحة.

قال: أنا ابنُ مرتا البانيّة.

قلتُ: وأين والدُك؟

فهزّ رأسه الصّغيرَ كَمَنْ يجهلُ معنى الوالد،  
فقلت:

- وأين أمُّك يا فؤاد؟

قال: مريضةٌ في البيت.

تجرّعتُ مَسَامِعي هذه الكلماتِ القليلةً من قَمِ  
الصَّبِيِّ وامتصّتها عَوَاطفي مُبتدعةً صُوراً وأشباحاً غريبةً  
مُحزنةً لأنّي عَرَفْتُ بلحظةٍ أنّ مرتا المِسْكينةَ التي  
سَمِعْتُ حكايتها من ذلك القرويّ هي الآن في بيروت  
مَريضةً. تلك الصّبيّةُ التي كانت بالأمس مُستأمنةً  
بين<sup>(١)</sup> أشجار الأوديةِ هي اليومَ في المَدِينَةِ تُعاني  
مَضَضَ<sup>(٢)</sup> الفقر والأوجاع، تلك اليتيمَةُ التي صَرَفَتْ  
شَبِيبَتِهَا على أَكْفِ الطّبيعةِ ترعى البقرَ في الحُقُولِ قد

---

(١) الأفضل قوله: مستأمنةً إلى أشجار الأودية، أو: آمنةً بين  
أشجار الأودية.

(٢) مَضَض: أَلَم، وجع.



انحدرت مع جُرفِ نهرِ المدينةِ الفاسدةِ وصارت  
فريسةً بين أظفارِ التعاسةِ والشقاءِ .

كنتُ أفكرُ وأتخيلُ هذه الأشياءِ والصَّبِيَّ ينظرُ  
إليَّ كأنه رأى بعينِ نفسه الطاهرةِ انسحاقَ قلبي . ولَمَّا  
أرادَ الانصرافَ أمسكتُ بيدهِ قائلاً .

- سِرْ بي إلى أُمِّكَ لأنِّي أريدُ أن أراها! .

فسارَ أُمامي صامتاً مُتَعَجِّباً، ومِن حينٍ إلى آخرِ  
كان ينظرُ إلى الوراءِ ليرى إذا كنتُ بالحقِيقَةِ مُتَّبِعاً  
خطواتِهِ .

في تلكِ الأزقةِ القَذِرةِ حيثُ يَحْتَمِرُ الهَوَاءُ  
بأنفاسِ المَوْتِ، بينَ تلكِ المنازلِ الباليةِ حيثُ يَرْتَكِبُ  
الأشرارُ جرائمَهُمُ مُحْتَبِئِينَ بِسُتَائِرِ الظُّلْمَةِ، وفي تلكِ  
الْمُنْعَطَفَاتِ الْمُلتَوِيَةِ إلى اليمينِ وإلى الشمالِ التواءِ  
الأفاعيِ السُّوداءِ، كنتُ أسيرُ بخوفٍ وتهيبٍ وراءَ  
صَبِيٍّ له من حدائِهِ ونقاوَةِ قلبِهِ شجَاعَةٌ لا يَشْعُرُ بها  
مَنْ كانَ خبيراً بِمَكَايِدِ أَجْلاَفٍ<sup>(١)</sup> القومِ في مدينةِ

(١) أجلاف: جمع جلف وهو الغليظ الجافي.



يَدْعُوهَا الشَّرْقِيُّونَ عَرُوسَ سُورِيَا وَدُرَّةَ تَاجِ السَّلَاطِينِ ،  
حَتَّى إِذَا مَا بَلَغْنَا أَذْيَالَ الْحَيِّ دَخَلَ الصَّبِيُّ بَيْتًا حَقِيرًا  
لَمْ تَبْقَ مِنْهُ السُّنُونُ غَيْرَ جَانِبٍ مُتَدَاعٍ ، فَدَخَلْتُ خَلْفَهُ  
وَطَرَقَاتُ قَلْبِي تَتَسَارَعُ كُلَّمَا اقْتَرَبْتُ حَتَّى صِرْتُ فِي  
وَسْطِ غَرْفَةٍ رَطْبَةِ الْهَوَاءِ لَيْسَ فِيهَا مِنَ الْأَثَاثِ غَيْرُ  
سِرَاجٍ ضَعِيفٍ يُغَالِبُ الظُّلُمَةَ بِسِهَامِ أَشْعَتِهِ الصَّفَرَاءِ ،  
وَسَرِيرٍ حَقِيرٍ يَدُلُّ عَلَى عَوَازٍ مُبْرَحٍ وَفَقْرٍ مُدْقِعٍ<sup>(١)</sup>  
مُنْطَرِحَةٍ عَلَيْهِ امْرَأَةٌ نَائِمَةٌ قَدْ حَوَّلَتْ وَجْهَهَا نَحْوَ  
الْحَائِطِ كَأَنَّهَا تَحْتَمِي بِهِ مِنْ مَظَالِمِ الْعَالَمِ أَوْ كَأَنَّهَا  
وَجَدَتْ بَيْنَ جُذْرَانِهِ قَلْبًا أَرْقَ وَالْتِنَ مِنْ قُلُوبِ الْبَشَرِ .  
وَلَمَّا اقْتَرَبَ الصَّبِيُّ مِنْهَا مَنَادِيًا : « يَا أُمَاهُ ! .. » التَفَتَتْ  
إِلَيْهِ فَرَأَتْهُ يُومِئُ نَحْوِي فَتَحَرَّكَتْ إِذْ ذَاكَ بَيْنَ اللَّحْفِ  
الرُّثَّةِ ، وَبِصَوْتٍ مُوجِعٍ يَلَاخِظُهُ أَلَمُ النَّفْسِ وَالتَّنْهَدَاتِ  
الْمُرَّةُ قَالَتْ :

ماذا تريدُ أيُّهَا الرَّجُلُ؟ هل جئتَ لتبتاعَ حياتي  
الْأَخِيرَةَ وَتَجْعَلَهَا ذَنْسَةً بِشَهْوَاتِكَ؟ اذْهَبْ عَنِّي فَالْأَرْقَةُ

(١) مَبْرَحٌ: مُجْهِدٌ، شَدِيدٌ، مُتَعَبٌ؛ فَقَرٌ مُدْقِعٌ: لَا مِثِيلَ لَهُ،

مَشْحُونَةٌ بِالنِّسَاءِ اللّوَاتِي يَبْعُنُكَ أَجْسَادُهُنَّ وَنَفُوسُهُنَّ  
بَأَبْخَسِ الْأَثْمَانِ. أَمَّا أَنَا فَلَمْ يَبْقَ لِي مَا أَبِيْعُهُ غَيْرُ  
فَضَلَاتِ أَنْفَاسٍ مُّتَقَطَّعَةٍ، عَمَّا قَرِيبٍ يَشْتَرِيهَا الْمَوْتُ  
بِرَاحَةِ الْقَبْرِ!

فاقتربتُ من سريرِها وقد آلمتُ كلماتُها قلبي  
لأنها مُختَصِرُ حِكَايَتِهَا التَّعِسَةِ، وقلتُ مُتَمَنِّياً لو كانت  
عَوَاطِفِي تَسِيلُ مَعَ الْكَلَامِ:

.. لَا تَخَافِي مِنِّي يَا مَرَّتَا فَأَنَا لَمْ أَجِئْ إِلَيْكَ  
كَحَيَوَانٍ جَائِعٍ بَلْ كإِنْسَانٍ مُتَوَجِّعٍ. أَنَا لِبَنَانِي عِشْتُ  
زَمَناً فِي تِلْكَ الْأَوْدِيَةِ وَالْقُرَى الْقَرِيبَةِ مِنْ غَابَةِ الْأَرْضِ.  
لَا تَخَافِي مِنِّي يَا مَرَّتَا!

سَمِعْتُ كَلِمَاتِي وَشَعَرْتُ بِأَنَّهَا صَادِرَةٌ مِنْ أَعْمَاقِ  
نَفْسٍ تَتَأَلَّمُ مَعَهَا، فَاهْتَزَّتْ عَلَى مَضْجَعِهَا مِثْلَ الْقُضْبَانِ  
الْعَارِيَةِ أَمَامَ رِيَّاحِ الشِّتَاءِ، وَوَضَعَتْ يَدَيْهَا عَلَى وَجْهِهَا  
كَأَنَّهَا تَرِيدُ أَنْ تَسْتُرَ ذَاتَهَا مِنْ أَمَامِ الذِّكْرَى الْهَائِلَةِ  
بِخَلَاوَتِهَا، الْمُرَّةِ بِجَمَالِهَا. وَبَعْدَ سَكِينَةٍ مَمْرُوجَةٍ بِالتَّأَوُّهِ  
ظَهَرَ وَجْهُهَا مِنْ بَيْنِ كَتِفَيْهَا الْمُرتَجِفَتَيْنِ فَرَأَيْتُ عَيْنَيْنِ

غَائِرَتَيْنِ مُحَدَّقَتَيْنِ إِلَى شَيْءٍ غَيْرٍ مَنْظُورٍ مُنْتَصِبٍ فِي  
فُضَاءِ الْغُرْفَةِ، وَشَفَقَتَيْنِ يَابِسَتَيْنِ تُحَرِّكُهُمَا ارْتِعَاشَاتُ  
الْيَاسِ، وَعُنُقًا تَتَرَدَّدُ فِيهِ خَشْرَجَةُ النَّزْعِ<sup>(١)</sup> الْمَصْحُوبَةُ  
بَأَنِينٍ غَمِيقٍ مُتَقَطِّعٍ، وَبِصَوْتٍ يَبْثُثُهُ الْاِلْتِمَاسُ  
وَالِاسْتِطْعَافُ وَيَسْتَرْجِعُهُ الضَّعْفُ وَالْأَلَمُ قَالَتْ:

- جِئْتُ مُحْسِنًا مُشْفِقًا فَلْتَجِرْكَ السَّمَاءُ عَنِّي إِنْ  
كَانَ الْإِحْسَانُ عَلَى الْخَطَاةِ بَرًّا وَالشَّفَقَةُ عَلَى الْمَرْذُولِينَ  
صَلَاحًا. وَلَكِنِّي أَطْلُبُ إِلَيْكَ أَنْ تَعُودَ مِنْ حَيْثُ أَتَيْتَ  
لَأَنَّ وَقُوفَكَ فِي هَذَا الْمَكَانِ يُكْسِبُكَ عَارًا وَمَذْمَةً،  
وَحَنَانًا عَلَيَّ يُثْمِرُ لَكَ عَيْبًا وَمَهَانَةً. ارْجِعْ قَبْلَ أَنْ  
يَرَاكَ أَحَدٌ فِي الْغُرْفَةِ الدَّنِسَةِ الْمَمْلُوءَةِ بِأَقْدَارِ الْخَنَازِيرِ،  
وَسِرْ مُسْرِعًا سَاتِرًا وَجْهَكَ بِأَثَوَابِكَ كَيْلَا يَعْرِفَكَ غَابِرُ  
الطَّرِيقِ. إِنَّ الشَّفَقَةَ الَّتِي تَمَلَأُ نَفْسَكَ لَا تُعِيدُ إِلَيَّ  
طَهَارَتِي، وَلَا تَمْحُو عُيُوبِي، وَلَا تَزِيلُ يَدَ الْمَوْتِ  
الْقَوِيَّةَ عَنْ قَلْبِي. أَنَا مَنِيئَةٌ بِحُكْمِ تَعَاسَتِي وَدُنُوبِي إِلَى  
هَذِهِ الْأَعْمَاقِ الْمُظْلِمَةِ، فَلَا تَدْعُ شَفَقَتَكَ تُدْنِيكَ مِنْ

(١) خَشْرَجَةُ النَّزْعِ: غَرْغَرَةُ الْمُخْتَضِرِ، وَتَرَدَّدُ نَفْسِهِ.

الْعُيُوب. أَنَا كَالْأَبْرَصِ<sup>(١)</sup> السَّاكِنِ بَيْنَ الْقُبُورِ فَلَا  
تَقْتَرِبْ مِنِّي، لَأَنَّ الْجَامِعَةَ<sup>(٢)</sup> تَحْسَبُكَ ذَنَسًا  
وَتُقْصِيكَ<sup>(٣)</sup> عَنْهَا إِذَا فَعَلْتَ. ارْجِعِ الْآنَ وَلَا تَذْكُرْ  
اسْمِي فِي تِلْكَ الْأَوْدِيَةِ الْمُقَدَّسَةِ، لَأَنَّ النِّعْجَةَ الْجَرَبَاءَ  
يُنْكِرُهَا زَايِعِيهَا خَوْفًا عَلَى قَطِيعِهِ. وَإِذَا ذَكَرْتَنِي قُلْ قَدْ  
مَاتَتْ مَرَّتَا الْبَانِيَّةُ وَلَا تَقُلْ غَيْرَ ذَلِكَ.

ثُمَّ أَخَذَتْ يَدَيِ ابْنَيْهَا الصَّغِيرَتَيْنِ وَقَبَّلَتْهُمَا بِلَهْفَةٍ  
وَقَالَتْ مُتَنَهِّدَةً:

سَوْفَ يَنْظُرُ النَّاسُ إِلَى وَلَدِي بَعَيْنِ السُّخْرِيَةِ  
وَالْإِحْتِقَارِ قَائِلِينَ: هَذَا ثَمَرَةُ الْإِثْمِ، هَذَا ابْنُ مَرْتَا  
الزَّانِيَةِ، هَذَا ابْنُ الْعَارِ، هَذَا ابْنُ الصُّدْفِ. سَوْفَ  
يَقُولُونَ عَنْهُ أَكْثَرَ مِنْ ذَلِكَ، لِأَنَّهُمْ عُمِيَانٌ لَا  
يُبْصِرُونَ، وَجُهَلَاءُ لَا يَدْرُونَ أَنَّ أُمَّهُ قَدْ طَهَّرَتْ  
طُفُولَتَهُ بِأَوْجَاعِهَا وَدُمُوعِهَا، وَكَفَّرَتْ عَنْ حَيَاتِهِ

---

(١) الأبرص: المصاب بالبرص، وهو مرضٌ يُحدث في الجسم  
قشراً أبيض يسبب للمريض حكاً مؤلماً.

(٢) المقصود المجتمع البري.

(٣) تقصيك: تبعدك.

بِتَعَاسَتِهَا وَشَقَائِهَا. سَوْفَ أَمُوتُ وَأَتْرُكُهُ يَتِيمًا بَيْنَ  
صِبْيَانِ الْأَرْقَةِ، وَحِيدًا فِي هَذِهِ الْحَيَاةِ الْقَاسِيَةِ، غَيْرَ  
تَارِكَةٍ لَهُ سِوَى ذِكْرِي هَائِلَةٍ تُخَجِّلُهُ إِنْ كَانَ جَبَانًا  
خَائِلًا وَتُهَيِّجُ دَمَهُ إِنْ كَانَ شُجَاعًا عَادِلًا. فَإِنْ حَفِظْتُهُ  
السَّمَاءُ وَشَبَّ رَجُلًا قَوِيًّا سَاعَدَ السَّمَاءَ عَلَى الَّذِي  
جَنَى عَلَيْهِ وَعَلَى أُمِّهِ، وَإِنْ مَاتَ وَتَمَلَّصَ مِنْ شَبَكَةِ  
السِّنِينَ وَجَدَنِي مُتَرْقِبَةً قَدُومَهُ هُنَاكَ حَيْثُ النُّورُ  
وَالرَّاحَةُ!

فَقُلْتُ وَقَلْبِي يُوجِي إِلَيَّ: «لَسْتُ كَالْأَبْرَصِ  
يَا مَرْتَا وَإِنْ سَكَنْتِ بَيْنَ الْقُبُورِ، وَلَسْتُ دَنَسَةً وَإِنْ  
وَضَعْتِكِ الْحَيَاةَ بَيْنَ أَيْدِي الدَّنِيسِينَ<sup>(١)</sup>. إِنْ أَدْرَانُ<sup>(٢)</sup>  
الْجَسَدِ لَا تَلَامِسُ النَّفْسَ النَّقِيَّةَ، وَالثَّلُوجَ الْمُتْرَاكِمَةَ لَا  
تُمِيتُ الْبُذُورَ الْحَيَّةَ. وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ سِوَى بَيْدَرٍ أَحْزَانٍ  
تُدْرَسُ عَلَيْهِ أَغْمَارُ النُّفُوسِ قَبْلَ أَنْ تُعْطِيَ غَلَّتَهَا.  
وَلَكِنْ وَيْلٌ لِلْسَّنَابِلِ الْمَتْرُوكَةِ خَارِجَ الْبَيْدَرِ، لِأَنَّ نَمْلَ  
الْأَرْضِ يَحْمِلُهَا وَطَيُورَ السَّمَاءِ تَلْتَقِطُهَا، فَلَا تَدْخُلُ

(١) دَنِيسِينَ: جَمْعُ دَنَسٍ، وَالصَّوَابُ: أَدْنَسُ وَمَدَانِيسُ.

(٢) أَدْرَانُ: جَ دَرَنَ وَهُوَ الْوَسْخُ.

أَهْرَاءُ<sup>(١)</sup> رَبِّ الْحَقْلِ<sup>(٢)</sup>.

أَنْتِ مَظْلُومَةٌ يَا مَرْتَا وَظَالِمُكَ هُوَ ابْنُ الْقُصُورِ،  
ذُو الْمَالِ الْكَثِيرِ وَالنَفْسِ الصَّغِيرَةِ. أَنْتِ مَظْلُومَةٌ  
وَمُحْتَقَرَةٌ، وَخَيْرٌ لِلْإِنْسَانِ أَنْ يَكُونَ مَظْلُومًا مِنْ أَنْ  
يَكُونَ ظَالِمًا، وَأَخْلَقَ بِهِ أَنْ يَكُونَ شَهِيدَ ضَعْفِ الْغَرِيزَةِ  
الْثَرَابِيَّةِ مِنْ أَنْ يَكُونَ قَوِيًّا سَاحِقًا بِمَقَابِضِهِ زَهْوَرِ  
الْحَيَاةِ، مُشَوِّهَا بِمُيُولِهِ مَحَاسِنَ الْعَوَاطِفِ.

النَّفْسُ يَا مَرْتَا هِيَ حَلَقَةٌ ذَهَبِيَّةٌ مَفْرُوطَةٌ مِنْ  
سِلْسِلَةِ الْأُلُوهِيَّةِ، فَقَدْ تَصَهَّرُ النَّارُ الْحَامِيَّةُ هَذِهِ الْحَلَقَةَ  
وَتُغَيِّرُ صَوَرَتَهَا وَتَمْحُو جَمَالَ اسْتِدَارَتِهَا، لَكِنَّهَا لَا  
تُحِيلُ ذَهَبَهَا إِلَى مَادَّةٍ أُخْرَى، بَلْ تَزِيدُهُ لَمْعَانًا. وَلَكِنْ  
وَيْلٌ لِلْهَشِيمِ إِذْ تَأْتِي النَّارُ وَتَلْتَهُمْ وَتُجْعَلُهُ زَمَادًا ثُمَّ  
تَهْبُ الرِّيحُ وَتُذَرِّيهِ عَلَى وَجْهِ الصَّحْرَاءِ<sup>(٣)</sup>...

(١) أَهْرَاءُ: مَخَازِنُ، مَوَاضِعُ تُجْمَعُ فِيهَا حُبُوبُ الْغَلَّةِ مِنْ قَمْحٍ وَغَيْرِهِ.

(٢) إِشَارَةٌ إِلَى قَوْلِ الْمَسِيحِ فِي مَثَلِ الزَّارِعِ وَتَفْسِيرُهُ (مَتَّى ١٣: ١-٢١).

(٣) الْأَلَمُ ضَرُورَةٌ لَصَفْلِ إِنْسَانِيَّةِ الْإِنْسَانِ، وَلَا تَرَهْفُ النَّفْسُ إِلَّا  
بِالْأَلَمِ.

إِي مَرَّتَا، أَنْتِ زَهْرَةٌ مَسْحُوقَةٌ تَحْتَ أَقْدَامِ  
الْحَيَوَانِ الْمُخْتَبِئِ فِي الْهَيْآكِلِ الْبَشَرِيَّةِ. قَدْ دَاسَتْكِ  
تِلْكَ النِّعَالُ بِقَسَاوَةٍ، لَكِنَّهَا لَمْ تُخَفِ عِطْرَكَ الْمُتَصَاعِدَ  
مَعَ نُوحٍ<sup>(١)</sup> الْأَرَامِلِ وَضُرَاحِ الْيَتَامَى وَتَنْهِيذَاتِ الْفُقَرَاءِ  
نَحْوَ السَّمَاءِ مَصْدِرِ الْعَدْلِ وَالرَّحْمَةِ. تَعَزِّيْ يَا مَرَّتَا  
بَكُونِكَ زَهْرَةٌ مَسْحُوقَةٌ وَلَسْتَ قَدَمًا سَاحِقَةً!<sup>(٢)</sup>

كُنْتَ أَتَكَلَّمُ وَهِيَ مُصْغِيَةٌ<sup>(٣)</sup> وَقَدْ أُنَازَتْ التَّعْزِيَّةُ  
وَجْهَهَا الْمُصْفَرَّ مِثْلَمَا تُنِيرُ أَشْعَةُ الْمَغْرِبِ اللَّطِيفَةُ خَلَايَا  
الْعُيُومِ. ثُمَّ أَوْمَأَتْ إِلَيَّ أَنْ أَجْلِسَ عَلَى جَانِبِ السَّرِيرِ،  
فَفَعَلْتُ مُسَائِلًا مَلَامِحَهَا الْمُتَكَلِّمَةَ عَنْ مُخْبَآتِ نَفْسِهَا  
الْحَزِينَةِ. مَلَامِحَ مَنْ عَرَفَ أَنَّهُ مَاتَ. مَلَامِحَ صَبِيَّةٍ فِي  
رَبِيعِ الْعُمُرِ قَدْ شَعَرَتْ بِوُقُوعِ أَقْدَامِ الْمَوْتِ حَوْلَ فِرَاشِهَا  
الْبَالِي. مَلَامِحَ امْرَأَةٍ مَتْرُوكَةٍ كَانَتْ بِالْأُمْسِ بَيْنَ أَوْدِيَةِ

(١) نوح: بكاء شديد.

(٢) إذا كان لا بد من خيار بين أن يكون الإنسان ظالماً أو يكون  
مظلوماً، فخير له أن يكون مظلوماً. موقف سوف يتبدل في  
«الأرواح المتمردة» عندما نرى خليلاً يتمرد على الظالمين  
ويقف في مواجهتهم وجموع القرية تؤيده وتفعل فعله.

(٣) يجدر إضافة «إلي» ليستقيم المعنى.



لِبَنَانِ الْجَمِيلَةِ مَمْلُوءَةً حَيَاةً وَقُوَّةً، فَصَارَتْ الْيَوْمَ  
مَهْزُولَةً تَتَرَقَّبُ الْانْعِتَاقَ مِنْ قُبُودِ الْحَيَاةِ. وَبَعْدَ سَكِينَةٍ  
مُؤَثِّرَةٍ جَمَعَتْ فَضَالَاتِ قُوَاهَا وَقَالَتْ وَدُمُوعُهَا تَتَكَلَّمُ  
مَعَهَا وَنَفْسُهَا تَتَصَاعَدُ مَعَ أَنْفَاسِهَا:

نَعَمْ أَنَا مَظْلُومَةٌ، أَنَا شَهِيدَةُ الْحَيَوَانِ الْمُخْتَبِئِ  
فِي الْإِنْسَانِ، أَنَا زَهْرَةٌ مَسْحُوقَةٌ تَحْتَ الْأَقْدَامِ. كُنْتُ  
جَالِسَةً عَلَى حَافَةِ ذَلِكَ الْيَنْبُوعِ عِنْدَمَا مَرَّ رَاكِبًا... قَدْ  
خَاطَبَنِي بِلُطْفٍ وَرَقَةٍ وَقَالَ إِنِّي جَمِيلَةٌ وَإِنَّهُ أَحَبَّنِي فَلَا  
يَتْرُكُنِي، وَإِنَّ الْبَرِّيَّةَ مَمْلُوءَةٌ وَحِشَةً وَالْأَوْدِيَةَ هِيَ  
مَسَاكِنُ الطُّيُورِ وَبَنَاتِ آوَى... ثُمَّ أَلْوَى عَلَيَّ  
وَضَمَّنِي إِلَى صَدْرِهِ وَقَبَّلَنِي، وَكُنْتُ لَمْ أَذُقْ حَتَّى  
تِلْكَ السَّاعَةِ طَعْمَ الْقُبْلَةِ لِأَنِّي كُنْتُ يَتِيمَةً مَتْرُوكَةً.  
أَرَدَفَنِي خَلْفَهُ<sup>(١)</sup> عَلَى ظَهْرِ الْجَوَادِ وَجَاءَ بِي إِلَى بَيْتِ  
جَمِيلٍ مُنْقَرِدٍ. ثُمَّ أَتَى بِالْمَلَابِسِ الْخَرِيرِيَّةِ وَالْعُطُورِ  
الزَّكِيَّةِ وَالْمَآكِلِ اللَّذِيذَةِ وَالْمَشَارِبِ الطَّيِّبَةِ...  
فَعَلَّ كُلَّ ذَلِكَ مُبْتَسِمًا سَاتِرًا بِشَاعَةَ مُيُولِهِ وَحَيَوَانِيَّةَ

(١) أردف: أركب خلفه، فلا حاجة بالتالي إلى «خلفه» بعد



مَرامِهِ<sup>(١)</sup> بِالْكَلامِ اللَّطِيفِ وَالْإِشَارَاتِ الْمُسْتَحَبَّةِ...  
وَبَعْدَ أَنْ أَشْبَعَ شَهَوَاتِهِ مِنْ جَسَدِي وَأَثْقَلَ بِالذُّلِّ نَفْسِي  
غَادَرَنِي تَارِكاً فِي أَحْشَائِي شُعْلَةً حَيَّةً مُلْتَهَبَةً تَغْدَتْ  
مِنْ كَبِدِي وَنَمَتْ ثُمَّ خَرَجَتْ إِلَى هَذِهِ الظُّلْمَةِ مِنْ بَيْنِ  
دُخَانِ الْأَوْجَاعِ وَمَرَارَةِ الْعَوِيلِ... وَهَكَذَا قَسَمْتُ  
حَيَاتِي إِلَى شَطَرَيْنِ: شَطَرٍ ضَعِيفٍ مُتَأَلِّمٍ، وَشَطَرٍ  
صَغِيرٍ يَصْرُخُ فِي هُدُوءِ اللَّيْلِ طَالِباً الرُّجُوعَ إِلَى  
الْفَضَاءِ الْوَاسِعِ. فِي ذَلِكَ الْبَيْتِ الْمُنْفَرِدِ تَرَكْنِي الظُّلُومُ  
وَرَضِيعِي نُقَاسِي مَضْضَ الْجُوعِ وَالْبَرْدِ وَالْوَحْدَةِ، لَا  
مَعِينَ لَنَا غَيْرُ الْبُكَاءِ وَالنَّحِيبِ، وَلَا سَمِيرَ سِوَى  
الْخَوْفِ وَالْهَوَاجِسِ<sup>(٢)</sup>...

وَعَلَّمَ رِفَاقَهُ بِمَكَانِي وَعَرَفُوا بِعَوَزِي<sup>(٣)</sup> وَضَعْفِي،  
فَجَاءَ الْوَاحِدُ بَعْدَ الْآخِرِ وَكُلُّ يَبْتَغِي ابْتِغَاءَ الْعَرَضِ<sup>(٤)</sup>

(١) مرامه: مقصده، بغيته، مراده.

(٢) الظُّلُوم: الظالم؛ نقاسي: نعاني، نتحمل الألم؛ مضض  
الجوع: ألمه؛ لا معين لنا: لا مساعد لنا؛ لا سمير: لا  
مُسلي...

(٣) عَوَزِي: حاجتي.

(٤) العَرَض: الشرف.

بالمال، وإعطاء الخبر لقاء شرف الجسد... أهـ  
قبضت على رُوحِي بيدي لتقدِيمها للأبدية، ثم أفلتها  
لأنها لم تكن لي وحدي، فشريكي بها كان ولدي  
الذي أبعدته السماء عنها إلى هذه الحياة، مثلما  
أقصتني عن الحياة والْقَتْنِي في أعماق هذه الهاوية...  
والآن ها هي الساعة قد دنت وعريسي الموت قد جاء  
بعد هجرانه ليقودني إلى مضجعه الناعم!

وبعد سَكِينَةٍ عميقة تُشابه مَسَّ الأرواحِ  
الْمُتَطَايِرَةِ، رفعت عينيها المَحْجُوبَتَيْنِ بظُلِّ المَنِيَةِ  
وقالت بهدوء:

- أيتها العذلُ الخَفِيُّ، الكامِنُ وراء هذه الصُورِ  
المُخِيفَةِ، أنت أنت السامِعُ عويلَ نَفْسِي المُوَدَّعَةِ ونداء  
قلبي المُنْهَامِلِ، منك وحدك أطلبُ وإليك أتضرعُ،  
فارْحَمْنِي وارْعَ بِيَمَانِكَ وَلَدِي، وتَسَلَّمْ بِسِرَاكِ رُوحِي!

وخارت قواها وضعفت تنهداتها، ونظرت إلى  
ابنها نظرة حُزنٍ وحُتُوٍ، ثم مِيلَتْ عينيها ببطء وبصوتٍ  
يكاد يكون سَكِينَةً قالت: «أبانا الذي في

السَّمَوَاتِ... لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ... لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ...  
لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ.  
اغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا».

وانقطعَ صوتُها، وبقيتْ شَفَاتُهَا مُتَحَرِّكَتَيْنِ  
هَنِيئَةً، وبوقُوفِهما هَمَدَتْ<sup>(١)</sup> كُلُّ حَرَكَةٍ فِي جَسَدِهَا.  
ثمَّ اختلَجَتْ وتَأَوَّهَتْ وابيضَّ وجهُها وقاضَتْ رَوْحَهَا.  
وظلَّت عَيْنَاهَا مُحَدَّقَتَيْنِ إِلَى مَا لَا يُرَى.

عندما جَاءَ الفَجْرُ وَضِعَتْ جُثَّةٌ مَرَّتَا الْبَانِيَّةِ فِي  
تَابُوتِ خَشْبِي، وَحُمِلَتْ عَلَى كَتْفِي فَقِيرَيْنِ وَدُفِنَتْ فِي  
حَقْلٍ مَهْجُورٍ بَعِيدٍ عَنِ الْمَدِينَةِ. وَقَدْ رَفَضَ الْكُهَّانُ  
الصَّلَاةَ عَلَى بَقَايَاهَا وَلَمْ يَقْبَلُوا أَنْ تَرْتَاحَ عِظَامُهَا فِي  
الْجَبَّانَةِ<sup>(٢)</sup> حَيْثُ الصَّلِيبُ يَخْفَرُ<sup>(٣)</sup> الْقَبُورَ، وَلَمْ  
يُسَيِّعْهَا<sup>(٤)</sup> إِلَى تِلْكَ الْحُفْرَةِ الْبَعِيدَةِ غَيْرُ ابْنِهَا وَفَتَى آخَرَ  
كَانَتْ مَصَابُئُ هَذِهِ الْحَيَاةِ قَدْ عَلِمْتَهُ الشَّفَقَةُ.

(١) همدت: سَكَتَتْ، تَوَقَّفَتْ عَنِ الْحَرَكَاتِ.

(٢) الجَبَّانَةُ: حَيْثُ يُقْبَرُ (يُدْفَنُ) الْأَمْوَاتُ.

(٣) يخفر: يَحْرُسُ، يَرَعَى، يَحْمِي.

(٤) لم يسَّعها: لم يرافقها فِي رِحْلَتِهَا الْأَخِيرَةِ إِلَى الْمَقْبَرَةِ.

## يوحنا المجنون

١

في أيام الصيف كان يوحنا يسيرُ كُلَّ صباح إلى  
الحقلِ سائِقاً ثِيْرَانَهُ وَعُجُولَهُ، حَامِلاً مُحَرَّاثَهُ عَلَى  
كَتِفَيْهِ، مُصْغِياً لِتَغَارِيدِ الشَّحَارِيرِ وَخَفِيفِ أَوْرَاقِ  
الأَغْصَانِ. وَعِنْدَ الظَّهيرةِ كَانَ يَقْتَرِبُ مِنَ السَّاقِيَةِ  
الْمُتْرَاكِضَةِ بَيْنَ مُنْخَفِضَاتِ تِلْكَ المُرُوجِ الخَضْرَاءِ وَيَأْكُلُ  
زَادَهُ تَارِكاً عَلَى الأعْشَابِ مَا بَقِيَ مِنَ الخُبْزِ للعَصَافِيرِ.  
وفي الْمَسَاءِ عِنْدَمَا يَنْتَزِعُ الْمَغْرِبُ دَقَائِقَ الثَّوْرِ مِنْ  
الْفَضَاءِ، كَانَ يَعُودُ إِلَى الْبَيْتِ الْحَقِيرِ الْمُشْرِفِ عَلَى  
الْقَرْيِ وَالْمَزَارِعِ فِي شِمَالِ لُبْنَانَ، وَيَجْلِسُ بِسَكِينَةٍ مَعَ  
وَالِدَيْهِ الشَّيْخَيْنِ مُصْغِياً لِأَحَادِيثِهِمَا<sup>(١)</sup> الْمَمْلُوءَةِ بِأَخْبَارِ  
الْأَيَّامِ شَاعِراً بِدُنُوِّ النُّعَاسِ وَالرَّاحَةِ مَعاً.

(١) يُقَالُ: أَصْغَى إِلَى... لَدُنْكَ كَانَ مِنَ الْأَصُوبِ الْقَوْلُ: =

وفي أيام الشتاء كَانَ يَتَكَيءُ مُسْتَدِفِنًا بِقُرْبِ  
النَّارِ، سَامِعًا تَأَوُّهُ الْأَرْيَاحِ وَنَذْبَ الْعُنَاصِرِ، مُفَكِّرًا  
بِكَيْفِيَّةِ تَتَابُعِ الْفُصُولِ، نَاطِرًا مِنَ الْكُوَّةِ الصَّغِيرَةِ نَحْوِ  
الْأَوْدِيَةِ الْمُكْتَسِيَّةِ بِالثُلُوجِ، وَالْأَشْجَارِ الْعَارِيَةِ مِنَ  
الْأَوْرَاقِ كَأَنَّهَا جَمَاعَةٌ مِنَ الْفُقَرَاءِ تُرْكُوا خَارِجًا بَيْنَ  
أُظْفَارِ الْبَرْدِ الْقَارِسِ وَالرِّيحِ الشَّدِيدَةِ.

وفي اللَّيَالِي الطَّوِيلَةِ كَانَ يَبْقَى سَاهِرًا حَتَّى يَنَامَ  
وَالدُّهُ ثُمَّ يَفْتَحُ الْخَزَائِنَ الْخَشَبِيَّةَ وَيَأْتِي بِكِتَابِ الْعَهْدِ  
الْجَدِيدِ، وَيَقْرَأُ مِنْهُ سِرًّا عَلَى نُورِ مِسْرَجَةٍ ضَعِيفَةٍ،  
مَتَلَفِّتًا بِتَحْدِيرِ بَيْنِ الْآوْنَةِ وَالْأُخْرَى نَحْوِ الْيَدِ النَّائِمِ  
الَّذِي مَنَعَهُ عَنِ تِلَاوَةِ ذَلِكَ الْكِتَابِ، لِأَنَّ الْكَهَنَةَ يَنْهَوْنَ  
بُسْطَاءَ الْقُلُوبِ عَنِ اسْتِطْلَاعِ خَفَايَا تَعَالِيمِ يَسُوعَ  
وَيَحْرِمُونَهُمْ مِنْ «نِعَمِ الْكَنِيسَةِ» إِذَا فَعَلُوا.

هَكَذَا صَرَفَ يُوْحَنَّا شَبِيئَتَهُ بَيْنَ الْحَقْلِ الْمَمْلُوءِ  
بِالْمَحَاسِنِ وَالْعَجَائِبِ وَكِتَابِ يَسُوعَ الْمُفْعَمِ بِالنُّورِ  
وَالرُّوحِ. كَانَ سَكُونًا كَثِيرَ التَّأَمُّلَاتِ يُصْغِي لِأَحَادِيثِ

= مصغياً إلى تغاريد الشحارير، و: مصغياً إلى أحاديثهما.

وَالَّذِيهِ وَلَا يُجِيبُ بِكَلِمَةٍ، وَيَلْتَقِي بِأَتْرَابِهِ الْفَتَيَانِ  
وَيُجَالِسُهُمْ صَامِتاً نَاطِراً إِلَى الْبَعِيدِ حَيْثُ يَلْتَقِي الشَّقِيُّ  
بِازْرَقِ السَّمَاءِ. وَإِذَا مَا ذَهَبَ إِلَى الْكَنِيسَةِ عَادَ  
مُكْتَتِباً، لِأَنَّ التَّعَالِيمَ الَّتِي يَسْمَعُهَا مِنْ عَلَى الْمَنَابِرِ  
وَالْمَذَابِحِ هِيَ غَيْرُ الَّتِي يَقْرَأُهَا فِي الْإِنْجِيلِ، وَحَيَاةُ  
الْمُؤْمِنِينَ مَعَ رُؤَسَائِهِمْ هِيَ غَيْرُ الْحَيَاةِ الْجَمِيلَةِ الَّتِي  
تَكَلِّمُ عَنْهَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ.

\*\*\*

جاء الربيعُ وَاضْمَحَلَّتِ الشُّلُوجُ فِي الْحُقُولِ  
وَالْمُرُوجِ، وَأَصْبَحَتْ بَقَايَاهَا فِي أَعَالِي الْجِبَالِ تَذَوُّبُ  
وَتَسِيرُ جَدَاوِلَ جَدَاوِلَ فِي مُنْعَطَفَاتِ الْأُودِيَةِ، وَتَجْتَمِعُ  
أَنْهَرًا غَزِيرَةً تَتَكَلَّمُ بِهَدِيرِهَا عَنْ يَقْظَةِ الطَّبِيعَةِ، فَازْهَرَتْ  
أَشْجَارُ اللُّوزِ وَالثَّقَاقِ، وَأُورِقَتْ قُضْبَانُ الْحَوْرِ  
وَالصَّفْصَافِ، وَأَنْبَتَتِ الرِّوَابِي أَعْشَابُهَا وَأَزْهَارُهَا،  
فَتَعِيبَ يُوحَنَّا مِنَ الْحَيَاةِ بِجَانِبِ الْمَوَاقِدِ، وَعَرَفَ أَنَّ  
عُجُولَهُ قَدْ مَلَّتْ ضَيْقَ الْمَرَاضِ، وَاشْتَاقَتْ إِلَى  
الْمَرَاعِي الْخَضِرَاءِ، لِأَنَّ مَخَازِنَ التَّيْنِ قَدْ شَحَّتْ،  
وَزَنَايِلُ الشَّعِيرِ قَدْ نَفَذَتْ. فَجَاءَ وَخَلَّهَا مِنْ مَعَالِفِهَا

وسارَ أَمَامَهَا إِلَى الْبَرِيَّةِ سَاتِراً بَعْبَاءَتِهِ كِتَابَ الْعَهْدِ  
الْجَدِيدِ كَيْلَا يَرَاهُ أَحَدٌ، حَتَّى بَلَغَ الْمَرْجَةَ الْمُنْبَسِطَةَ  
عَلَى كَتِفِ الْوَادِي بِقُرْبِ حُقُولِ الدَّيْرِ الْقَائِمِ كَالْبُرْجِ  
الْهَائِلِ بَيْنَ تِلْكَ الْهَضَابِ<sup>(١)</sup>، فَتَفَرَّقَتْ عَجُولُهُ مُرْتَعِيَةً  
الْأَعْشَابِ، وَجَلَسَ مُسْتَنِداً إِلَى صَخْرَةٍ يَتَأَمَّلُ تَارَةً  
بِجَمَالِ الْوَادِي وَطَوْرًا بِسُطُورِ كِتَابِهِ الْمُتَكَلِّمَةِ عَنْ  
مَلَكُوتِ السَّمَوَاتِ.

كَانَ ذَلِكَ النَّهَارُ مِنْ أَوَاخِرِ أَيَّامِ الصُّومِ،  
وَسَكَانُ تِلْكَ الْقُرَى الْمُنْقَطِعُونَ عَنِ اللَّحُومِ، أَصْبَحُوا  
يَتَرَقَّبُونَ بِفَضْلَاتِ الصَّبْرِ مَجِيءَ عِيدِ الْفِصْحِ. أَمَّا  
يُوحَنَّا، فَمِثْلُ جَمِيعِ الْمَزَارَعِينَ الْفُقَرَاءِ لَمْ يَكُنْ يُفَرِّقُ  
بَيْنَ أَيَّامِ الصِّيَامِ وَغَيْرِهَا، فَالْعَمْرُ كُلُّهُ كَانَ صُومًا طَوِيلًا  
عِنْدَهُ، وَقُوَّتُهُ لَمْ يَتَجَاوَزْ قَطُّ الْخَبْزَ الْمَعْجُونُ بِعَرَقِ  
الْجَبِينِ، وَالثَّمَارَ الْمُتَبَاعَةَ بِدَمِ الْقَلْبِ، فَالْانْقِطَاعُ عَنِ  
اللَّحُومِ وَالْمَأْكَلِ الشَّهِيَّةِ كَانَ طَبِيعِيًّا. مُسْتَهْيَاتُ الصُّومِ  
لَمْ تَكُنْ فِي جَسَدِهِ بَلْ فِي عَوَاطِفِهِ، لِأَنَّهَا تَعِيدُ إِلَى

(١) يقصد دير إيشاع النبي، يقع شمال لبنان وهو ملك للرهبان  
الحلبيين سابقاً، المريميين حالياً.



نَفْسِهِ ذِكْرَى مَأْسَاةِ «ابْنِ الْبَشْرِ» وَنَهَايَةِ حَيَاتِهِ عَلَى  
الْأَرْضِ.

كَانَتِ الْعَصَافِيرُ تَرْفَرُ مُتَنَاجِيَةً حَوْلَ يُوحَنَّا،  
وَأَسْرَابُ الْحَمَامِ تَتَطَايَرُ مُسْرِعَةً، وَالزُّهُورُ تَتَمَاطِلُ مَعَ  
النَّسِيمِ كَأَنَّهَا تَتَحَمَّمُ<sup>(١)</sup> بِأَشْعَةِ الشَّمْسِ، وَهُوَ يَقْرَأُ فِي  
كِتَابِهِ بِتَمَعٍ<sup>(٢)</sup> ثُمَّ يَرْفَعُ رَأْسَهُ وَيَرَى قُبَّ الْكِنَائِسِ فِي  
الْمُدُنِ وَالْقُرَى الْمَنْثُورَةِ عَلَى جَانِبِي الْوَادِي، وَيَسْمَعُ  
طِنِينَ أَجْرَاسِهَا فَيَغْمِضُ عَيْنَيْهِ وَتَسْبَحُ نَفْسُهُ فَوْقَ أَشْيَاءِ  
الْأَجْيَالِ إِلَى أَوْرَشَلِيمَ الْقَدِيمَةِ مُتَّبِعَةً أَقْدَامَ يَسُوعَ فِي  
الشُّوَارِعِ سَائِلَةً الْعَابِرِينَ عَنْهُ فَيُجِيبُونَهَا قَائِلِينَ: - هُنَا  
شَفَى الْعُمَيَّانَ وَأَقَامَ الْمُفْعَلِدِينَ. وَهَنَّاكَ ضَفَرُوا لَهُ إِكْلِيلًا  
مِنَ الشُّوكِ وَوَضَعُوهُ عَلَى رَأْسِهِ - فِي هَذَا الرُّوَاقِ وَقَفَ  
يُكَلِّمُ الْجُمُوعَ بِالْأَمْثَالِ، وَفِي ذَلِكَ الْقَصْرِ كَتَفُوهُ عَلَى  
الْعُمُودِ وَبَصَفُوا عَلَى وَجْهِهِ وَجَلَدُوهُ - فِي هَذَا الشَّارِعِ

---

(١) الْمَقْصُودُ: تَسْتَحِمُّ. وَقَدْ دَافَعَ نَعِيمُهُ عَنْ هَذَا الْخَطَأِ فِي مَقَالِهِ  
«نَقِيقُ الضَّفَادِعِ» مُسْتَعْرِبًا كَيْفَ يَجُوزُ لِلْجَاهِلِيِّ أَنْ يَشْتَقَّ مَفْرَدَاتٍ  
وَلَا يَجُوزُ لِابْنِ هَذَا الْعَصْرِ أَنْ يَحْذُو حَذْوَهُ.

(٢) بِتَمَعٍ: يَتَرَوُّ وَيَتَعَمَّقُ. وَتَمَعْنُ فِي الْأَمْرِ: رَوَى فِيهِ.

غَفَرَ لِلزَّانِيَةِ خَطَايَاهَا، وَفِي ذَاكَ وَقَعَ عَلَى الْأَرْضِ  
تَحْتَ أَثْقَالِ صُلَيْبِهِ.

وَمَرَّتِ السَّاعَةُ وَيُوحَنَّا يَتَأَلَّمُ مَعَ إِلَهِ الْإِنْسَانِ  
بِالْجَسَدِ، وَيَتَمَجَّدُ مَعَهُ بِالرُّوحِ، حَتَّى إِذَا مَا انْتَصَبَ  
النَّهَارُ قَامَ مِنْ مَكَانِهِ وَنَظَرَ حَوْلَهُ فَلَمْ يَرِ عُجُولَهُ،  
فَمَشَى مُلْتَفِتًا إِلَى كُلِّ نَاحِيَةٍ مُسْتَعْرِبًا اخْتِفَاءَهَا فِي تِلْكَ  
الْمُرُوجِ السَّهْلَةِ. وَلَمَّا بَلَغَ الطَّرِيقَ الْمُثْنِيَّةَ بَيْنَ الْحُقُولِ  
انْحَنَاءَ خُطُوطِ الْكَفِّ رَأَى عَنْ بُعْدٍ رَجُلًا بِمَلَابِسٍ  
سُودَاءَ وَاقِفًا بَيْنَ الْبَسَاتِينِ، فَاسْرَعَ نَحْوَهُ، وَلَمَّا اقْتَرَبَ  
مِنْهُ وَعَرَفَ أَنَّهُ أَحَدُ رُهْبَانِ الدَّيْرِ، حَيَّاهُ بِحَنِيٍّ رَأْسِهِ ثُمَّ  
سَأَلَهُ قَائِلًا: «هَلْ رَأَيْتَ عُجُولًا سَائِرَةً بَيْنَ هَذِهِ  
الْبَسَاتِينِ يَا أَبَتَاهُ؟» فَنَظَرَ إِلَيْهِ الرَّاهِبُ مُتَكَلِّفًا إِخْفَاءَ  
حَقِيقَتِهِ<sup>(١)</sup> وَأَجَابَ بِخُبِيثٍ: «نَعَمْ رَأَيْتُهَا فَهِيَ هُنَاكَ، تَعَالَى  
وَانظُرْهَا».

فَسَارَ يُؤَخِّنًا وَرَاءَ الرَّاهِبِ حَتَّى بَلَغَا الدَّيْرَ، فَإِذَا  
بِالْعُجُولِ ضَمْنِ حَظِيرَةٍ وَاسِعَةٍ مُوثَّقَةٍ بِالْحِجَالِ يَخْفِرُهَا

(١) حقيقته: غضبه.

أَحَدُ الرُّهْبَانِ وَفِي يَدِهِ نُبُوتٌ<sup>(١)</sup> يَجْلِدُهَا بِهِ كَيْفَمَا تَحَرَّكَتْ. وَإِذْ هُمْ يُوَحِّنَا لِيَقُودَهَا أَمْسَكَ الرَّاهِبُ بَعَاءَتِيهِ وَالتَّمَّتْ نَحْوَ رُواقِ الدَّيرِ وَصَرَخَ بِأَعْلَى صَوْتِهِ: «هَذَا الرَّاعِي الْمَجْرُمُ قَدْ قَبِضْتُ عَلَيْهِ».

فَهَرُولَ الثُّسُسِ وَالرُّهْبَانُ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ يَتَقَدَّمُهُمُ الرَّئِيسُ وَهُوَ رَجُلٌ يَمْتَازُ عَنْ رِفَاقِهِ بِنَحَافَةِ أَثْوَابِهِ وَانْقِبَاضِ سَحْنَتِهِ<sup>(٢)</sup>، وَأَخَاطُوا بِيُوحِنَا كَالْجُنُودِ الْمُتَسَابِقَةِ عَلَى الْفَرَسَةِ، فَنَظَرَ يُوحِنَا إِلَى الرَّئِيسِ وَقَالَ بِهِدُوءٍ: «مَاذَا فَعَلْتُ لِأَكُونَ مُجْرِمًا، وَلِمَاذَا قَبِضْتُمْ عَلَيَّ؟»

فَأَجَابَهُ الرَّئِيسُ وَقَدْ بَازَتْ الْقِسَاوَةُ عَلَى وَجْهِهِ الْعَضُوبِ، وَبِصَوْتِ حَشِينٍ أَشْبَهَ بِصَرِيرِ الْمَنَاشِيرِ<sup>(٣)</sup> قَالَ: «قَدْ ارْتَعَتْ عُجُولُكَ زَرْعَ الدَّيرِ وَقَضَمْتَ قُضْبَانَ

---

(١) النُبُوت: الفرع النابت من الشجرة؛ ويطلق على العصا الطويلة المستوية.

(٢) السحنة: الهيئة.

(٣) المناشير: ج منشار وهو آلة تُستعمل في قطع الأخشاب والحطب.

كُرومِهِ، فَقَبَضْنَا عَلَيْكَ لِأَنَّ الرَّاعِي هُوَ الْمَسْئُولُ عَمَّا  
تُخْرِبُهُ مَوَاشِيهِ».

فَقَالَ يُوحَنَّا مُسْتَعْظَفًا: «هِيَ بِهَائِمٌ لَا عَقْلَ لَهَا يَا  
أَبَتَاهُ، وَأَنَا فَقِيرٌ لَا أَمْلِكُ غَيْرَ قُوَى سَاعِدَيَّ وَهَذِهِ  
الْعُجُولُ، فَاتْرَكْنِي أَقْوِذُهَا وَأَسِيرُ وَاعِدًا إِيَّاكَ بِأَنْ لَا  
أَجِيءَ إِلَى هَذِهِ الْمَرْجِ مَرَّةً أُخْرَى».

فَقَالَ الرَّئِيسُ وَقَدْ تَقَدَّمَ قَلِيلًا إِلَى الْأَمَامِ وَرَفَعَ  
يَدَهُ نَحْوَ السَّمَاءِ: «إِنَّ اللَّهَ قَدْ وَضَعَنَا هَهُنَا وَوَكَّلَ إِلَيْنَا  
حِمَايَةَ أَرْضِي مُخْتَارَهُ الْإِشَاعَ الْعَظِيمَ، فَنَحْنُ نَحَافِظُ  
عَلَيْهَا لَيْلًا وَنَهَارًا بِكُلِّ قُوَانَا لِأَنَّهَا مُقَدَّسَةٌ، وَهِيَ كَالنَّارِ  
تَحْرِقُ كُلَّ مَنْ يَقْتَرِبُ مِنْهَا، فَإِذَا امْتَنَعْتَ عَنْ مُحَاسَبَةِ  
الدَّيْرِ انْقَلَبَتِ الْأَعْشَابُ فِي أَجْوَافِ عُجُولِكَ سُمُومًا  
آكِلَةً، وَلَكِنْ لَيْسَ مِنْ سَبِيلٍ إِلَى الْامْتِنَاعِ لِأَنَّنَا نُبْقِي  
بِهَائِمَكَ فِي خَطِيرَتِنَا حَتَّى تَفِي آخِرَ فُلْسٍ عَلَيْكَ».

وَهَمَّ الرَّئِيسُ بِالذَّهَابِ فَأَوْفَقَهُ يُوحَنَّا، وَقَالَ  
مُتَذَلِّلًا مُتَوَسِّلًا: «أَسْتَخْلِقُكَ، يَا سَيِّدِي، بِهَذِهِ الْأَيَّامِ  
الْمُقَدَّسَةِ، الَّتِي تَأَلَّمَ فِيهَا يَسُوعُ وَبَكَتْ لِأَحْزَانِهَا مَرْيَمُ،

أَنْ تَتَرَكَّنِي أَذْهَبُ بِعُجُولِي . لَا تَكُنْ قَاسِي الْقَلْبِ  
عَلَيَّ ، فَأَنَا فَقِيرٌ مَسْكِينٌ وَالْدِيرُ غَنِيٌّ عَظِيمٌ ، فَهُوَ  
يُسَامِحُ تَهَاْمِلِي <sup>(١)</sup> وَيَرْحَمُ شَيْخُوخَةَ وَالِدِي .

فَالْتَفَتَ إِلَيْهِ الرَّئِيسُ وَقَالَ بِهْزَاءٍ : « لَا يُسَامِحُكَ  
الْدِيرُ بِمِثْقَالِ ذَرَّةٍ أَيُّهَا الْجَاهِلُ ، فَقِيرًا كُنْتَ أَمْ غَنِيًّا ،  
فَلَا تَسْتَخْلِفُنِي بِالْأَشْيَاءِ الْمُقَدَّسَةِ لِأَنَّا أَعْرَفُ مِنْكَ  
بَأَسْرَارِهَا وَخَفَايَاهَا ، وَإِنْ شِئْتَ أَنْ تَقُودَ عُجُولَكَ مِنْ  
هَذِهِ الْمَرَابِضِ فَأَقْتَدِهَا <sup>(٢)</sup> بِثَلَاثَةِ دَنَانِيرٍ لِقَاءَ مَا التَّهَمَّتْ  
مِنْ الزَّرْعِ » .

فَقَالَ يُوْحَنَّا بِصَوْتٍ مُخْتَنِقٍ : « إِنَّنِي لَا أَمْلِكُ  
بَارَةً <sup>(٣)</sup> وَاحِدَةً يَا أَبْتَاه . فَأَشْفِقْ عَلَيَّ وَارْحَمْ فَقْرِي » .

---

(١) المقصود: إهمالي .

(٢) اقتديها : ادفعْ فديةً لقاء الضرر الذي أحدثت لنعيدها إليك ؛  
المرابض : المواضع التي تترك (تقعد) فيها

(٣) بارة : وَحدة من العملة (المال المتداول) كانت رائجة أيام  
الأتراك . وهذه الوحدات كانت تسمى : التك ، البارة ،  
المتليك ، المجيدة .

فأجاب الرئيسُ بعد أن مُسَّطَ لِحِيَّتَهُ الْكَثِيفَةَ  
بأَصَابِعِهِ: «أَذْهَبْ وَبِعْ قِسْماً مِنْ حَقْلِكَ وَعُدْ بِثَلَاثَةِ  
دَنَانِيرٍ، فَخَيْرٌ لَكَ أَنْ تَدْخُلَ السَّمَاءَ بِلا حَقْلٍ مِنْ أَنْ  
تَكْتَسِبَ غَضَبَ الْإِشَاعِ الْعَظِيمِ بِاحْتِجَاجِكَ أَمَامَ  
مَذْبَحِهِ، وَتَهْبِطَ فِي الْآخِرَةِ إِلَى الْجَحِيمِ حَيْثُ النَّارُ  
الْمُؤَيَّدَةُ».

فسكتَ يُوْحَنَّا دَقِيقَةً وَقَدْ أْبْرَقَتْ عَيْنَاهُ وَانْبَسَطَ  
مُحْيَاهُ وَتَبَدَّلَتْ لَوَائِحُ<sup>(١)</sup> الْإِسْتِرْحَامِ بِمَلَامِحِ الْقُوَّةِ  
وَالْإِرَادَةِ، فَقَالَ بِصَوْتٍ تَمْتَزُجُ فِيهِ نَغْمَةُ الْمَعْرِفَةِ بِعِزِّ  
الشَّبِيهِ: «هَلْ يَبِيعُ الْفَقِيرُ حَقْلَهُ مُنْبَتَ خَبْزِهِ وَمُورِدَ  
حَيَاتِهِ لِيُضَيِّفَ ثَمَنَهُ إِلَى خَزَائِنِ الدَّيْرِ الْمُفْعَمَةِ<sup>(٢)</sup> بِالْفِضَّةِ  
وَالذَّهَبِ؟ أَمِنْ الْعَدْلِ أَنْ يَزْدَادَ الْفَقِيرُ فَقْراً وَيَمُوتَ  
الْمِسْكِينُ جُوعاً كَيْمَا يَغْفَرَ الْإِشَاعُ الْعَظِيمُ ذُنُوبَ بَهَائِمِ  
جَائِعَةٍ؟»

فَقَالَ الرَّئِيسُ هَارِأَ رَأْسَهُ اسْتِكْبَاراً: هَكَذَا يَقُولُ

---

(١) لَوَائِحُ: مَظَاهِرُ.

(٢) الْمُفْعَمَةُ: الْمَلَأَى.

يسوع المسيح «مَنْ لَهُ يُعْطَى وَيُزَادُ، وَمَنْ لَيْسَ لَهُ  
يُؤْخَذُ مِنْهُ»<sup>(١)</sup>.

سَمِعَ يُوحَنَّا هَذِهِ الْكَلِمَاتِ فَاضْطَرَبَ قَلْبُهُ فِي  
صَدْرِهِ، وَكَبُرَتْ نَفْسُهُ، وَتَعَالَتْ قَامَتُهُ عَنْ ذِي قَبْلُ،  
كَأَنَّ الْأَرْضَ قَدْ نَمَتْ تَحْتَ قَدَمَيْهِ، فَانْتَشَلَ الْإِنْجِيلَ  
مِنْ جَبِيهِ كَمَا يَسْتَلُّ الْجُنْدِيُّ سَيْفَهُ<sup>(٢)</sup> لِلْمُدَافَعَةِ، وَصَرَخَ  
قَائِلًا:

«هَكَذَا تَتَلَاغِبُونَ بِتَعْلِيمِ هَذَا الْكِتَابِ أَيُّهَا  
الْمُرَاوُونَ»<sup>(٣)</sup>. هَكَذَا تَسْتَخْدِمُونَ أَقْدَسَ مَا فِي الْحَيَاةِ  
لِتَعْمِيمِ شُرُورِ الْحَيَاةِ. فَوَيْلٌ لَكُمْ إِذْ يَأْتِي ابْنُ «الْبَشَرِ»  
ثَانِيَةً وَيُخَرِّبُ أَدِيرَتَكُمْ وَيُلْقِي حِجَارَتَهَا فِي هَذَا  
الْوَادِي، مُحْرِقًا بِالنَّارِ مَذَابِحَكُمْ وَرُسُومَكُمْ وَتَمَاثِيلَكُمْ!  
وَيْلٌ لَكُمْ مِنْ دِمَاءِ يَسُوعَ الزَّكِيَّةِ وَدُمُوعِ أُمِّهِ الطَّاهِرَةِ،  
إِذْ تَنْقَلِبُ سَيْلًا<sup>(٤)</sup> عَلَيْكُمْ وَتَجْرُفُكُمْ إِلَى أَعْمَاقِ

(١) متى ٢٥ : ٢٩.

(٢) يَسْتَلُّ سَيْفَهُ : يُخْرِجُهُ مِنْ غِمْدِهِ. وَالْغِمْدُ هُوَ بَيْتُ السَيْفِ.

(٣) الْمُرَاوُونَ: الْمُخَادِعُونَ.

(٤) سَيْلًا: مَاءٌ جَارِفٌ.



الهاوية! ويل وألف ويل لكم أيها الخاضعون لأصنام  
مطامعكم، الساترون بالاثواب السوداء اسوداد  
مكروهايتكم، المخركون بالصلاة شفاهكم وقلوبكم  
جامدة كالصخور، الرايعون بتدليل أمام المذابح  
ونفوسكم متمردة على الله.

قد قدتموني بخبائة<sup>(١)</sup> إلى هذا المكان المملوء  
بآثامكم، وكمجرم قبضتم علي من أجل قليل من  
الزرع تستنبته الشمس لي ولكم على السواء، ولما  
استغطفتكم باسم يسوع واستحلفتكم بأيام حزنه  
وأوجاعه استهزأتم بي كأنني لم أتكلم بغير الحماقة  
والجهالة.

خذوا وابحثوا في هذا الكتاب وأروني متى لم  
يكن يسوع عفورا؟ واقرأوا هذه المأساة السماوية  
وأخبروني أين تكلم بغير الرحمة والرأفة، أفي موعظته  
على الجبل، أم في تعاليمه في الهيكل أمام مضطهدي

---

(١) خبائة: من خبث: ضد طاب. والمقصود هنا: بخبث أي

تلك الزانية المسكينة، أم على الجالجلة<sup>(١)</sup> عندما بسط ذراعيه على الصليب ليضم الجنس البشري.

انظروا يا قساة القلوب إلى هذه المدين والقرى الفقيرة، ففي منازلها يتلوى المرضى على أسرة الأوجاع، وفي حبوسها<sup>(٢)</sup> تفنى أيام البائسين، وأمام أبوابها يتضرع المتسولون، وعلى طرقيها ينام الغرباء، وفي مقابرها تنوح الأراامل واليتامى، وأنتم ههنا تتمتعون براحة الثواني والكسل، وتتلذذون بشمار الحقول وخمور الكروم. فلم تزوروا مريضاً، ولم تفتقدوا سجيناً، ولم تطعموا جائعاً، ولم تؤووا غريباً، ولم تعزوا حزيناً<sup>(٣)</sup>. وليتكم تكتفون بما لديكم وتقنعون بما اغتصبتكم من جدودنا باحتيالكُم، فأنتم تُمُدُّون أيديكم كما تُمُدُّ الأفاعي رؤوسها، وتقيضون بشدة على ما وفرتهُ الأرملة من عمل يديها وما أبقاه الفلاح لأيام شيخوخته.

(١) الجالجلة: اسم الجبل الذي صلب عليه السيد المسيح.

(٢) حبوسها: سجونها.

(٣) إشارة إلى حوار السيد المسيح مع أهل اليمين وأهل الشمال.

وَسَكَتَ يُوحَنَّا رِيثِمَا اسْتَرْجَعَ أَنْفَاسَهُ ثُمَّ رَفَعَ  
رَأْسَهُ بِفَخْرٍ وَقَالَ بِهْدُوءٍ: «أَنْتُمْ كَثَارٌ هَهُنَا وَأَنَا وَحْدِي .  
افْعَلُوا بِي مَا شِئْتُمْ، فَالذَّنَابُ تَفْتَرُسُ النُّعْجَةَ فِي ظُلْمَةِ  
اللَّيْلِ لَكِنْ آثَارُ دِمَائِهَا تَبْقَى عَلَى حَصْبَاءِ الْوَادِي حَتَّى  
يَجِيءَ الْفَجْرُ وَتَطْلُعَ الشَّمْسُ» .

كَانَ يُوحَنَّا يَتَكَلَّمُ وَفِي صَوْتِهِ قُوَّةٌ عَلَوِيَّةٌ تَوْقِفُ  
فِي أَبْدَانِ الرُّهْبَانِ الْحَرَكَةَ وَتُثِيرُ فِي نَفُوسِهِمُ الْغَيْظَ  
وَالْجِدَّةَ، وَمِثْلَ غَرِبَانِ جَائِعَةٍ فِي أَقْفَاصِ ضَيْقَةٍ كَانُوا  
يَرْتَجِفُونَ غَضَبًا وَأَسْنَانُهُمْ تَصْرِفُ بِشِدَّةٍ مُتَرَقِّبِينَ مِنْ  
رَأْسِهِمْ إِشَارَةً لِيُزَمِّقُوهُ<sup>(١)</sup> تَمْزِيقًا وَيَسْحَقُوهُ سَحَقًا،  
حَتَّى إِذَا مَا انْتَهَى مِنْ كَلَامِهِ وَسَكَتَ سُكُوتَ الْعَاصِفَةِ  
بَعْدَ تَكْسِيرِهَا الْأَغْصَانِ الْمُتَشَامِيخَةَ وَالْأَنْصَابَ الْيَابِسَةَ،  
صَرَخَ الرَّئِيسُ بِهِمْ قَائِلًا: «اقْبِضُوا عَلَى الْمُجْرِمِ الشَّقِيِّ  
وَانْزِعُوا مِنْهُ الْكِتَابَ وَجَرُّوهُ إِلَى حُجْرَةِ مُظْلَمَةٍ مِنْ  
الدَّيْرِ، فَمَنْ يَجِدُّفُ عَلَى مُخْتَارِي اللَّهِ لَا يُغْفَرُ لَهُ هَهُنَا  
وَلَا فِي الْأَبَدِيَّةِ» .

(١) دَفْعًا لِلتَّبَاسِ فِي الْمَعْنَى لَا بَدَّ مِنْ ذِكْرِ يُوحَنَّا لِأَنَّ «يُزَمِّقُوهُ»

فَهَجَمَ الرُّهْبَانُ عَلَى يُوحَنَّا هُجُومَ الْكُوَايِرِ  
عَلَى الْفَرِيَسَةِ وَقَادُوهُ مَكْتُوفاً إِلَى حُجْرَةِ ضَيْقَةٍ  
وَأَقْفَلُوا عَلَيْهِ بَعْدَ أَنْ نَهَكُوا جَسَدَهُ بِخُشُونَةٍ أَكْفَهُمْ  
وَرَفَسِ أَرْجُلِهِمْ.

فِي تِلْكَ الْغُرْفَةِ الْمُظْلِمَةِ وَقَفَ يُوحَنَّا وَقْفَةً  
مُنْتَصِرٍ تَوَقَّقَ الْعَدُوَّ لِأَسْرِهِ، وَنَظَرَ مِنَ الْكُوَةِ الصَّغِيرَةِ  
الْمُطَلَّةِ عَلَى الْوَادِي الْمَمْلُوءِ بِنُورِ النَّهَارِ، فَتَهَلَّلَ وَجْهُهُ  
وَشَعَرَ بِلَذَّةِ رُوحِيَّةٍ تَعَانِقُ نَفْسَهُ وَطُمَأْنِينَةٍ مُسْتَعْدْبَةٍ تَمْلِكُ  
عَوَاطِفَهُ، فَالْحُجْرَةُ الضَّيْقَةُ لَمْ تَسْجُنْ غَيْرَ جَسَدِهِ، أَمَّا  
نَفْسُهُ فَكَانَتْ حُرَّةً تَتَمَوَّجُ مَعَ النَّسِيمِ بَيْنَ الطُّلُولِ  
وَالْمُرُوجِ، وَأَيْدِي الرُّهْبَانِ الَّتِي آلَمَتْ أَعْضَاءَهُ لَمْ تَمَسَّ  
عَوَاطِفَهُ الْمُسْتَأْمِنَةَ بِجَوَارِ يَسُوعَ النَّاصِرِيِّ. وَالْمَرْءُ لَا  
تُعَذِّبُهُ الْأَضْطِهَادَاتُ إِذَا كَانَ عَادِلاً، وَلَا تُفْنِيهِ الْمَظَالِمُ  
إِذَا كَانَ بِجَانِبِ الْحَقِّ، فَسُقْرَاطُ<sup>(١)</sup> شَرِبَ السُّمَّ

(١) سقراط: فيلسوف يوناني (نحو ٤٧٠ - ٣٩٩ ق. م). أحدث

ثورة في الفلسفة بأسلوبه وفكره. اتَّهمه أخصامه بالزندقة  
وحكموا عليه بالإعدام ففضل الموت على الهرب احتراماً

لشرائع مدينته. شرب السم فمات في سجنه.

مُبَشِّمًا، وَبُولُسُ<sup>(١)</sup> رُجِمَ قَارِحًا<sup>(٢)</sup>. وَلَكِنْ هُوَ الضَّمِيرُ  
الْخَفِيُّ نُخَالِفُهُ فَيُوجِعُنَا، وَنُحَوِّنُهُ فَيَقْضِي عَلَيْنَا.

وَعَلِمَ وَالِدَا يُوَحِّنَا بِمَا جَرَى لَوَحِيدِهِمَا، فَجَاءَتْ  
أُمُّهُ إِلَى الدَّيْرِ مُسْتَعِينَةً بَعْصَاهَا، وَتَرَامَتْ عَلَى قَدَمِي  
الرَّئِيسِ تَذْرِفُ الدَّمُوعَ وَتُقَبِّلُ يَدَيْهِ لِيَرْحَمَ ابْنَهَا وَيَعْتَغْفِرَ  
جَهْلَهُ. فَقَالَ لَهَا بَعْدَ أَنْ رَفَعَ عَيْنَيْهِ نَحْوَ السَّمَاءِ كَمُتَرَفِعٍ  
عَنِ الْعَالَمِيَّاتِ<sup>(٣)</sup>: «نَحْنُ نَعْتَغْفِرُ طِيَشَ ابْنِكَ وَنُسَامِحُ  
جُنُونَهُ وَلَكِنْ لِلدَّيْرِ حُقُوقًا مَقْدَّسَةً لَا بُدَّ مِنْ اسْتِيفَائِهَا.  
نَحْنُ نَسَامِحُ بِتَوَاضُعِنَا زَلَّاتِ<sup>(٤)</sup> النَّاسِ، أَمَّا إِلِيشَاعُ  
الْعَظِيمُ فَلَا يَسَامِحُ وَلَا يَغْفِرُ لِمَنْ يُتَلَفُّونَ<sup>(٥)</sup> كَرُومَهُ  
وَيَرْتَعُونَ زَرْعَهُ».

(١) بُولُسُ: اسْمُهُ الْأَوَّلُ شَاوُلَ. اهْتَدَى عَلَى طَرِيقِ دِمَشْقَ نَحْوَ سَنَةِ  
٣٣ وَتَعَمَّدَ عَلَى يَدِ حَنَنْيَا، ثُمَّ اخْتَلَى فِي شِمَالِ جَزِيرَةِ الْعَرَبِ  
مُدَّةَ ٣ سَنَوَاتٍ بَاشَرَ بَعْدَهَا بِتَبْشِيرِ الْأُمَمِ الْوَثْنِيَّةِ فَكَانَ رَسُولُهَا  
الْمُمْتَازَ. حُبِسَ مَرَّتَيْنِ فِي الْقُدْسِ وَسِيقَ إِلَى رُومَا حَيْثُ قُطِعَ  
رَأْسُهُ سَنَةَ ٦٨. يُطْلَقُ عَلَيْهِ لِقَبِّ «رَسُولِ الْأُمَمِ».

(٢) الْمَقْصُودُ: قَرِحًا.

(٣) الْعَالَمِيَّاتُ: الدُّنْيَوِيَّاتُ.

(٤) زَلَّاتُ: سَقَطَاتُ، خَطَايَا.

(٥) يُتَلَفُّونَ: يُهْلِكُونَ.

فَنظَرْتُ إِلَيْهِ الْوَالِدَةُ وَالْدَمْعُ يَنْسَكِبُ عَلَى  
وَجْنَتَيْهَا الْمُتَجَعَّدَتَيْنِ بِأَيْدِي الشَّيْخُوخَةِ، ثُمَّ نَزَعَتْ  
قِلَادَةً<sup>(١)</sup> فَضِيَّةً مِنْ عُنُقِهَا وَوَضَعَتْهَا فِي يَدِهِ قَائِلَةً:  
«لَيْسَ لَدَيَّ غَيْرُ هَذِهِ الْقِلَادَةِ يَا أَبْنَاءَ، فَهِيَ عَطِيَّةُ  
وَالِدَتِي يَوْمَ اقْتِرَانِي، فَلْيَقْبَلْهَا الدَّيْرُ كَفَّارَةً عَنْ ذُنُوبِ  
وَحِيدِي».

فَأَخَذَ الرَّئِيسُ الْقِلَادَةَ وَوَضَعَهَا فِي جَيْبِهِ ثُمَّ قَالَ  
وَالِدَةُ يَوْحَنَّا ثَقْبُلُ يَدَيْهِ شُكْرًا وَامْتِنَانًا: «وَيْلٌ لِهَذَا  
الْجِيلِ، فَقَدْ انْعَكَسَتْ فِيهِ آيَاتُ الْكِتَابِ وَأَصْبَحَ الْأَبْنَاءُ  
يَأْكُلُونَ الْحَضْرَمَ وَالْآبَاءُ يَضْرِسُونَ<sup>(٢)</sup>. اذْهَبِي أَيْتُهَا  
الْمَرْأَةُ الصَّالِحَةُ وَصَلِّي مِنْ أَجْلِ ابْنِكَ الْمَجْنُونِ لِتَشْفِيَهُ  
السَّمَاءُ وَتُعِيدَ إِلَيْهِ صَوَابَهُ».

وَخَرَجَ يَوْحَنَّا مِنْ أَسْرِهِ وَمَشَى بِبُطْءٍ أَمَامَ عُجُولِهِ  
بِجَانِبِ أُمِّهِ الْمُنْحَنِيةِ عَلَى عَصَاهَا تَحْتَ أَثْقَالِ السِّنِينَ،  
وَلَمَّا بَلَغَ الْكُوخَ قَادَ الْعُجُولَ إِلَى مَعَالِفِهَا<sup>(٣)</sup> وَجَلَسَ

(١) قِلَادَةٌ: مَا جُعِلَ فِي الْعُنُقِ مِنَ الْجِلْيِ.

(٢) إِشَارَةٌ إِلَى قَوْلِ الْمَلِكِ الْمَسِيحِ.

(٣) مَعَالِفُهَا: الْأَمَاكِنُ الَّتِي يَوْضَعُ فِيهَا أَكْلُ الْبَهَائِمِ.

بَسْكَينَةِ قَرْبِ النَّافِذَةِ يَتَأَمَّلُ اضْطِحَالَ نَوْرِ النَّهَارِ، وَبَعْدَ  
هُنِيهِةٍ سَمِعَ وَالِدَهُ يَهْمِسُ فِي أُذُنِ أُمِّهِ هَذِهِ الْكَلِمَاتُ:  
«كَمْ عَارَضْتَنِي يَا سَارَةَ عِنْدَمَا كُنْتُ أَقُولُ لَكَ إِنَّ وَلَدَنَا  
مُخْتَلُّ الشُّعُورِ، وَالْآنَ أُرَاكَ لَا تَعْتَرِضِينَ لِأَنَّ أَعْمَالَهُ  
قَدْ حَقَّقَتْ كَلَامِي وَرئيسَ الذِّيرِ الْوَقُورَ قَدْ قَالَ لَكَ  
الْيَوْمَ مَا قُلْتُهُ أَنَا مِنْذُ سَنِينَ»

وَوَظَلَ يُوَحِّنَا نَاضِرًا نَحْوَ الْمَغْرِبِ حَيْثُ الْغُيُومُ  
الْمُتَلَبِّدَةُ مِتْلُونَةٌ بِأَشْعَةِ الشَّمْسِ.

٢

جَاءَ عِيدُ الْفِصْحِ وَتَبَدَّلَ الْانْقِطَاعُ عَنِ الْمَآكِلِ  
بِالْإِكْثَارِ مِنَ الْمُشْتَهَيَاتِ، وَكَانَ قَدْ تَمَّ بِنَاءُ الْهَيْكَلِ  
الْجَدِيدِ الْمُتَعَالِي بَيْنَ الْمَسَاكِينِ فِي مَدِينَةِ بَشْرِي  
كَصَرَحٍ<sup>(١)</sup> أَمِيرٍ قَائِمٍ بَيْنَ أَكْوَاخِ الرِّعَايَا. وَكَانَ الْقَوْمُ  
يَتَرَقَّبُونَ قُدُومَ أَحَدِ الْأَسَاقِفَةِ، لِتَكْرِيسِهِ وَتَقْدِيسِ  
مَذَابِحِهِ، وَلَمَّا شَعَرُوا بِدُنُوءِهِ خَرَجُوا صُفُوفًا صُفُوفًا

---

(١) صَرَحَ: قَصَرَ.



على الطريق وأدخلوه المدينة بين تهليل الفتيان  
وتسابيح الكهنة وأصوات الصُنُوج وطين الأجراس  
والتواقيس. ولما تَرَجَّلَ عَنْ فَرَسِهِ الْمُزْدَانَةِ بِالسَّرَجِ  
الْمُزْرَكَشِ وَاللِّجَامِ<sup>(١)</sup> الْفِضِّيِّ، قَابَلَهُ الْأَيْمَةُ وَالزُّعَمَاءُ  
بِمُسْتَطَابِ الْكَلَامِ، مُتَرْحِبِينَ<sup>(٢)</sup> بِهِ بِالْقَصَائِدِ وَالْأَنَاشِيدِ  
الْمُضْدِرَّةِ بِالْمَدِيحِ وَالْمُذِيلَةِ بِالتَّبْجِيلِ<sup>(٣)</sup>. حَتَّى إِذَا  
مَا بَلَغَ الْهَيْكَلَ الْجَدِيدَ ارْتَدَى الْمَلَابِسُ الْحَبْرِيَّةُ<sup>(٤)</sup>  
الْمُوشَّاةُ بِالذَّهَبِ، وَلَبَسَ التَّاجَ الْمُرْصَعَ بِالْجَوَاهِرِ،  
وَتَقَلَّدَ عَصَا الرِّعَايَةِ الْمُثَمَّنَّةَ بِالنُّقُوشِ الْبَدِيعَةِ وَالْحِجَارَةِ  
الْكَرِيمَةِ، وَطَافَ حَوْلَ الْهَيْكَلِ مُنْعَمًا مَعَ الْكَهَنَةِ  
الْصَّلَوَاتِ وَالتَّقَاسِيمِ، وَقَدْ تَصَاعَدَتْ حَوْلَهُ رَوَائِحُ  
الْبُخُورِ الطَّيِّبَةِ، وَشَعَشَعَتِ الشُّمُوعُ الْكَثِيرَةُ.

وَكَانَ يُوحِثًا فِي تِلْكَ السَّاعَةِ وَاقِفًا بَيْنَ الرُّعَاةِ

---

(١) السَّرَجُ: ج سُرُوج؛ الرَّخْلُ، وهو ما يوضع على ظهر البعير أو الخيل وما شابه وغلب استعماله للخيل؛ اللِّجَامُ: ما يجعل في فم الفرس من الحديد مع الْحَكَمَتَيْنِ وَالْعِزَازَيْنِ وَالسَّيْرِ.

(٢) الْمُقْصُودُ: مُتَرْحِبِينَ.

(٣) التَّبْجِيلُ: التَّعْظِيمُ، الْمَدِيحُ الْمُبَالِغُ فِيهِ.

(٤) الْمَلَابِسُ الْحَبْرِيَّةُ: الْمَلَابِسُ الْمُنَاسِبَةُ لِرَتَبَتِهِ الْأَسْقَفِيَّةِ.

وَالزَّارِعِينَ عَلَى رُواقٍ مُرتَفَعٍ يَتَأَمَّلُ بَعَيْنِهِ الْحَزِينَتَيْنِ هَذَا  
الْمَشْهَدَ، وَيَتَنَهَّدُ بِمَرَاةٍ وَيَتَأَوُّهُ بِغَضَابٍ مُوجِعَةٍ إِذْ يَرَى  
مِنَ الْجِهَةِ الْوَاحِدَةِ مَلَابِسَ حَرِيرِيَّةٍ مُطَرَّزَةً، وَأَوَانِي  
ذَهَبِيَّةَ مُرْصَعَةً، وَمَبَاجِزَ وَمَشَاعِلَ فِضِّيَّةَ ثَمِينَةً، وَمِنَ  
الْأُخْرَى جَمَاعَةً مِنَ الْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ الَّذِينَ أَتَوْا مِنَ  
الْقُرَى وَالْمَزَارِعِ الصَّغِيرَةِ يُشَاهِدُونَ بِهَجَّةٍ هَذَا الْفِصْحَ  
وَالْإِحْتِفَالَ بِتَكْرِيسِ الْكَنِيسَةِ. مِنَ الْجِهَةِ الْوَاحِدَةِ عَظْمَةٌ  
تَرْتَدِي الْقَطِيفَةَ وَالْأَطَالِسَ<sup>(١)</sup>، وَمِنَ الْآخَرَى تَعَاسَةً  
تَلْتَفُّ بِالْأَطْمَارِ الْبَالِيَةِ<sup>(٢)</sup>.

هُنَا فِتْنَةٌ قَوِيَّةٌ غَنِيَّةٌ تَمَثِّلُ الدِّينَ بِالسَّنْغِيمِ  
وَالْتَعْزِيمِ، وَهَنَاكَ شَعْبٌ ضَعِيفٌ مُحْتَقَرٌ يَفْرَحُ سِرًّا  
بِقِيَامَةِ يَسُوعَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ وَيُصَلِّي بِسَكِينَةٍ هَامِسًا  
فِي مَسَامِعِ الْأَثِيرِ تَنْهِيذَاتٍ حَارَّةَ صَادِرَةٍ مِنْ أَعْمَاقِ  
الْقُلُوبِ الْكَاسِرَةِ. هُنَا رُؤَسَاءُ وَزُعَمَاءُ لَهُمْ مِنْ  
سُلْطَتِهِمْ حَيَاةٌ أَشْبَهُ شَيْءٍ بِأَشْجَارِ السَّرَوِ ذَاتِ

(١) الْقَطِيفَةُ: ج قُطُفٌ وَقَطَائِفُ: دَنَازٌ مُخْمَلٌ يَلْقِيهِ الرَّجُلُ عَلَى  
نَفْسِهِ؛ الْأَطَالِسُ: ج أَطْلَسُ: وَهُوَ ثَوْبٌ مِنْ حَرِيرٍ مَنْسُوجٍ.

(٢) الْأَطْمَارُ: ج طَمَرٌ: الثَّوْبُ الْبَالِي.

الْأَخْضِرَارِ الْأَبْدِيِّ، وَهَنَّاكَ بُؤْسَاءَ وَزَارِعُونَ لَهُمْ مِنْ  
خُضُوعِهِمْ حَيَاةً تُشَابِهُ سَفِينَةً، رَبَّائِهَا الْمَوْتُ وَقَدْ  
كَسَرَتْ الْأَمْوَاجَ دَفْقَتَهَا، وَمَزَّقَتْ الرِّيحُ شِرَاعَهَا،  
فَأَمْسَتْ فِي هُبُوطٍ وَضَعُودٍ، بَيْنَ غَضَبِ اللَّجَّةِ وَهَوْلِ  
الْعَاصِفَةِ. هَهُنَا الْاسْتِبْدَادُ الْقَاسِي، وَهَنَّاكَ الْخُضُوعُ  
الْأَعْمَى. فَأَيُّهُمَا كَانَ مَوْلِداً لِلْآخِرِ؟ هَلِ الْاسْتِبْدَادُ  
شَجَرَةٌ قَوِيَّةٌ لَا تَنْبُتُ فِي غَيْرِ التُّرْبَةِ الْمُنْخَفِضَةِ، أَمْ هُوَ  
الْخُضُوعُ حَقْلٌ مَهْجُورٌ لَا تَعِيشُ فِيهِ غَيْرُ الْأَشْوَالِ؟

بهذه التأملات الأليمة وهذه الأفكار المُعَذِّبَةِ كَانَ  
يُوحِثُنَا مَشْغُولاً وَقَدْ بَكَلَ<sup>(١)</sup> زَنْدِيَّةٌ عَلَى صَدْرِهِ كَأَنَّ  
خَنْجَرَتَهُ قَدْ ضَاقَتْ عَنْ أَنْفَاسِهِ فَخَافَ أَنْ يَتَمَزَّقَ صَدْرُهُ  
حِينَاجِرَ وَمَنَافِذَ. حَتَّى إِذَا مَا انْتَهَتْ حَفْلَةُ التَّكْرِيسِ  
وَهُمُ الشَّعْبُ بِالْانْصِرَافِ وَالتَّفَرُّقِ، شَعَرَ بِأَنَّ فِي الْهَوَاءِ  
رُوحاً تَتَدَبَّهُ وَاعْظَأَ عَنْهَا، وَفِي الْمَجْمُوعِ قُوَّةٌ تُحَرِّكُ  
رُوحَهُ وَتُوقِفُهُ خَطِيباً أَمَامَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أَسْرَ إِرَادَتِهِ،  
فَتَقَدَّمَ إِلَى طَرَفِ الرُّوَاقِ وَرَفَعَ عَيْنَيْهِ وَأَشَارَ بِيَدِهِ نَحْوَ

(١) بَكَلَ تعني خلط، والصواب طوق أو ضم.

الْعَلَاءِ وَيَصَوْتُ عَظِيمٍ يَسْتَدْعِي الْمَسَامِعَ وَيَسْتَوْقِفُ  
النَّوَظَرَ صَرَخَ قَائِلًا:

انْظُرْ يَا يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ الْجَالِسُ فِي قَلْبِ دَائِرَةِ  
النُّورِ الْأَعْلَى. انْظُرْ مِنْ وَرَاءِ الْقُبَّةِ الزَّرْقَاءِ إِلَى هَذِهِ  
الْأَرْضِ الَّتِي لَبَسْتَ بِالْأُمْسِ مِنْ عُنَاصِرِهَا رَدَاءً. انْظُرْ  
أَيْهَا الْحَارِسُ الْأَمِينُ، فَقَدْ خَنَقْتُ أَشْوَكَ الْوَعْرِ<sup>(١)</sup>  
أَعْنَاقَ الزُّهُورِ الَّتِي أَنْعَشْتَ بِدَوْرَهَا بَعْرَقَ جَبِينِكَ. انْظُرْ  
أَيْهَا الرَّاعِي الصَّالِحُ، فَقَدْ نَهَشْتُ مَخَالِبَ الْوُحُوشِ  
ضُلُوعَ الْحَمَلِ الضَّعِيفِ الَّذِي حَمَلْتَهُ عَلَى مَنْكَبَيْكَ.  
انْظُرْ فِدِمَاؤُكَ الزَّكِيَّةَ قَدْ غَارَتْ فِي بَطْنِ الْأَرْضِ،  
وَدُمُوعُكَ السَّخِينَةُ قَدْ جَفَّتْ فِي قُلُوبِ الْبَشَرِ،  
وَأَنْفَاسُكَ الْحَارَّةُ قَدْ تَضَعَّضَتْ أَمَامَ رِيَّاحِ الصَّحْرَاءِ،  
وَأَصْبَحَ هَذَا الْحَقْلُ الَّذِي قَدَّسْتَهُ قَدَمَاكَ سَاحَةً قِتَالٍ  
تَسْحَقُ فِيهَا حَوَافِرُ الْأَقْوِيَاءِ ضُلُوعَ الْمُنْطَرِجِينَ، وَتَتَرَعُّ  
أَكْفُ الظَّالِمِينَ أَرْوَاحَ الضُّعَفَاءِ...

إِنَّ صُرَاخَ الْبَائِسِينَ الْمُتَضَاعِدَ مِنْ جَوَانِبِ هَذِهِ

(١) الوعر: القفر. المكان الصلب.

الظُّلْمَةَ لَا يَسْمَعُهُ الْجَالِسُونَ بِاسْمِكَ عَلَى الْعُرُوشِ،  
وَنُوحَ الْمَحْزُونِينَ لَا تَعِيهِ آذَانُ الْمُتَكَلِّمِينَ بِتَعَالِيمِكَ  
فَوْقَ الْمَنَابِرِ. فَالْخِرَافُ الَّتِي بَعَثْتَهَا مِنْ أَجْلِ كَلِمَةِ  
الْحَيَاةِ قَدْ انْقَلَبَتْ كَوَاسِرَ تُمزَّقُ بِأَنْيَابِهَا أَجْنَحَةَ الْخِرَافِ  
الَّتِي ضَمَمْتَهَا بِذِرَاعَيْكَ، وَكَلِمَةُ الْحَيَاةِ الَّتِي أَنْزَلْتَهَا مِنْ  
صَدْرِ اللَّهِ قَدْ تَوَارَتْ فِي بُطُونِ الْكُتُبِ وَقَامَ مَقَامُهَا  
ضَجِيجٌ مُخِيفٌ تَرْتَعِدُ مِنْ هَوْلِهِ النُّفُوسُ.

لَقَدْ أَقَامُوا يَا يَسُوعُ لِمَجْدِ أَسْمَائِهِمْ كَنَائِسَ  
وَمَعَابِدَ كَسَوْهَا بِالْحَرِيرِ الْمَنْسُوجِ وَالذَّهَبِ الْمُذَوَّبِ،  
وَتَرَكُوا أَجْسَادَ مُخْتَارِيكَ الْفُقَرَاءِ عَارِيَةً فِي الْأَرْزَاقِ  
الْبَارِدَةِ، وَمَلَأُوا الْفَضَاءَ بِدُخَانِ الْبُخُورِ وَلَهَيْبِ  
الشُّمُوعِ، وَتَرَكُوا بُطُونَ الْمُؤْمِنِينَ بِالْوَهْيِ خَالِيَةً مِنْ  
الْخُبْزِ، وَأَفْعَمُوا<sup>(١)</sup> الْهَوَاءَ بِالتَّرَاتِيلِ وَالتَّسَابِيحِ، فَلَمْ  
يَسْمَعُوا نِدَاءَ الْيَتَامَى وَتَنْهِيَدَاتِ الْأَرَامِلِ.

تَعَالَى ثَانِيَةً يَا يَسُوعُ الْحَيُّ وَاطْرُدْ بَاعَةَ الدِّينِ مِنْ  
هَيْكَلِكَ، فَقَدْ جَعَلُوهَا مَغَاوِرَ تَتَلَوَّى فِيهَا أَفَاعِي

(١) أفعموا: ملأوا.

رَوْغِهِمْ<sup>(١)</sup> وَاحْتِيَالِهِمْ. تَعَالَى وَحَاسِبُ هَؤُلَاءِ  
الْقِيَاصِرَةِ<sup>(٢)</sup>، فَقَدْ اغْتَضَبُوا مِنَ الضُّعْفَاءِ مَا لَهُمْ وَمَا  
لِلَّهِ. تَعَالَى وَانْظُرِ الْكَرَمَةَ الَّتِي غَرَسَتْهَا يَمِينُكَ، فَقَدْ  
أَكَلَتْ جَذْوَعَهَا الدِّيدَانُ، وَسَحَقَتْ عَنَاقِيدَهَا أَقْدَامُ ابْنِ  
السَّبِيلِ<sup>(٣)</sup>. تَعَالَى وَانْظُرِ الَّذِينَ اتَّمَمْتَهُمْ عَلَى السَّلَامِ،  
فَقَدْ انْقَسَمُوا عَلَى ذَوَاتِهِمْ وَتَحَاصَّمُوا وَتَحَارَبُوا، وَلَمْ  
تَكُنْ أَشْلَاءَ حُرُوبِهِمْ غَيْرَ نَفُوسِنَا الْمَحْزُونَةِ وَقُلُوبِنَا  
الْمُضْنَكَةِ...

فِي أَعْيَادِهِمْ وَاحْتِفَالَاتِهِمْ يَرْفَعُونَ أَصْوَاتَهُمْ  
بِجَسَارَةٍ قَائِلِينَ: الْمَجْدُ لِلَّهِ فِي الْعُلَى وَعَلَى الْأَرْضِ

(١) رَوْغِهِمْ: مَكْرِهِمْ.

(٢) الْقِيَاصِرَةُ: جَمْعُ قَيْصَرٍ، وَهُوَ لِقَبِ مَلُوكِ رُومَةٍ فِي الْقَدِيمِ،  
وَرُوسِيَا فِي التَّارِيخِ الْحَدِيثِ، وَقَدْ عَمَّمْ جِبْرَانُ مَجَازاً هَذَا  
الْقَبْ عَلَى السَّلَاطِينِ.

(٣) كَلَامٌ مُسْتَمَدٌّ مَنَاحُهُ مِنْ آيَاتِ انْجِيلِيَّةٍ. انْظُرْ آيَاتٍ فِي الْأَفَاعِي  
(مَتَّى ٣ : ١٧ : ١٢ : ٣٤ : ٢٣ : ٣٣)؛ وَالْآيَةِ: «بَيْتِي بَيْتُ  
الصَّلَاةِ يُدْعَى...» (مَتَّى ٢١ : ١٣)؛ وَالْآيَةِ: «أَعْطُوا مَا لِقَيْصَرَ  
لِقَيْصَرَ...» (مَتَّى ٢٢ : ٢١)؛ الْآيَةِ: «أَنَا هُوَ كَرَمَةُ الْحَقِّ...»  
(يُوحَنَّا ١٥ : ١-٣).

السَّلامُ وبِالنَّاسِ الْمَسْرَةِ<sup>(١)</sup>. فهل يتمجدُ أبوكَ  
السَّماويُّ بأن تلفظَ اسمَه الشِّفاءُ الأثيمَةُ والألْسِنَةُ  
الكاذِبَةُ؟ وهل على الأرضِ سَلامٌ وأبناءُ الشَّقَاءِ في  
الحُقُولِ يَفْنُونَ قُواهرهم أمامَ وَجهِ الشَّمْسِ لِيُطْعِمُوا قَمَ  
القَوِيَّ وَيَمْلَأُوا جَوْفَ الظَّالِمِ؟ وهل بالناسِ مَسْرَةٌ  
والبؤساءُ يَنْظُرُونَ بأعينِ كَسِيرَةٍ إلى المَوْتِ نِظْرَةً  
المَغْلُوبِ إلى المُنْقِذِ؟

ما هو السَّلامُ يا يسوعُ الحَلُو؟ هل هو في أعينِ  
الأطفالِ المُتَكَبِّينَ على صُدُورِ الأمَّهاتِ الجائِعَاتِ في  
المَنَازِلِ المُظْلِمَةِ الباردة؟ أم في أجسادِ المُعَوِّزِينَ  
النَّائِمِينَ على أَسِرَّةٍ حَجَرِيَّةٍ يَتَمَتَّعُونَ بالقُوَّةِ<sup>(٢)</sup> الذي  
يَرمي به فُسُوسُ الدَّيْرِ إلى خَنَازِيرِهِم المُسَمَّنَةِ ولا  
يَحْصُلُونَ عليه؟

ما هي المَسْرَةُ يا يسوعُ الجَمِيلُ، أباُن يَشْتَرِي  
الأميرُ بِفَضْلَاتِ الفِضَّةِ قُوَى الرِّجَالِ وَشَرَفَ النِّسَاءِ،

---

(١) لوقا (١: ١٤).

(٢) القُوَّة: من قات يقاتُ الرُّجُلُ: رزقه وأعطاه القُوَّةَ وعالَه.  
والقُوَّة: ج أقوات: ما يأكله الإنسانُ ويقتات به.



وَبَأَن نَّسَكْتَ وَنَبَقَى عَبْدًا بِالنَّفْسِ وَالْجَسَدِ لَمَنْ  
يُدْهَشُونَ أَعْيُنَنَا بِلَمَعَانِ ذَهَبٍ أَوْسَمْتِهِمْ وَبِرِيقِ  
حِجَارَتِهِمْ وَأَطَالِسٍ<sup>(١)</sup> مَلَابِسِهِمْ، أَمْ بَأَن نَصْرُخَ  
مُتَظَلِّمِينَ مُنْذَرِينَ فَيَبْعَثُوا إِلَيْنَا بِأَتْبَاعِهِمْ حَامِلِينَ عَلَيْنَا  
بِسُيُوفِهِمْ وَسَنَابِكٍ<sup>(٢)</sup> خِيُولِهِمْ فَتَنْسَحِقَ أَجْسَادُ نَسَائِنَا  
وَصَغَارِنَا وَتَسْكُرَ الْأَرْضُ مِنْ مَجَارِي دِمَائِنَا؟ . . .

امدّد يدك يا يسوع القوي وارحمنا لأنّ يد  
الظلم قوّة علينا، أو أرسل الموت ليقودنا إلى القبور  
حيث ننام براحة مخفّورين بظلّ صليبك إلى ساعة  
مجيك الثاني، لأنّ الحياة ليست حياة عندنا، بل هي  
ظلمة تتسابق فيها الأشباح الشريرة، ووادٍ تدبّ في  
جوانبه الثعابين المخيفة. ولا الأيّام أيتام عندنا، بل  
هي أسياف سنيّة يخفيها الليل بين لحف مضاجعنا  
ويشهرها الصبح فوق رؤوسنا عندما تقودنا محبة  
البقاء إلى الحقول. ترأّف يا يسوع بهذه الجموع

---

(١) أطالس: جمع طيلس. وهو في الأصل كساء أخضر يلبسه  
الخوارج من المشايخ والعلماء.

(٢) سنابك: ج سُنْبُك: (كلمة فارسية) طرف حافر الفرس.

الْمُنْضَمَّةُ بِاسْمِكَ فِي يَوْمِ قِيَامَتِكَ مِنْ بَيْنِ الْأَمْوَاتِ  
وَأَزَحَمَ ذَلِكَهُمْ وَضَعْفَهُمْ».

كَانَ يُوحِنَا يُنَاجِي السَّمَاءَ وَالشَّعْبَ حَوْلَهُ بَيْنَ  
مُسْتَحْسِنٍ رَاضٍ وَمُسْتَقْبَحٍ غَاضِبٍ. فَهَذَا يَصْرُخُ: لَمْ  
يَقُلْ غَيْرَ الْحَقِّ فَهُوَ يَتَكَلَّمُ عَنَّا أَمَامَ السَّمَاءِ لِأَنَّا  
مَظْلُومُونَ. وَذَا يَقُولُ: هُوَ مَسْكُونٌ يَتَكَلَّمُ بِلِسَانِ رُوحِ  
شَرِّيرَةٍ. وَذَا يَقُولُ<sup>(١)</sup>: لَمْ نَسْمَعْ قَطُّ مِثْلَ هَذَا  
الْهَذْيَانِ<sup>(٢)</sup> مِنْ آبَائِنَا وَجُدُودِنَا وَلَا نَرِيدُ أَنْ نَسْمَعَهُ  
الْآنَ. وَآخِرُ يَهْمِسُ فِي أُذُنِ قَرِيبِهِ: أَحَسَسْتُ  
بِقُشْعَرِيرَةٍ<sup>(٣)</sup> سِحْرِيَّةٍ تَهْزُ قَلْبِي فِي دَاخِلِي عِنْدَمَا  
سَمِعْتُ صَوْتَهُ، فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِقُوَّةٍ غَرِيبَةٍ. وَغَيْرُهُ يُجِيبُ:  
نَعَمْ وَلَكِنَّ الرُّؤَسَاءَ أَعْرَفُ مِنَّا بِأَحْتِيَاجَاتِنَا فَمِنْ الْخَطِإِ  
أَنْ نَشْكُ بِهِمْ.

(١) الأفضل: هذا وذاك وذلك.

(٢) الهذيان: من هذى يهذي: تكلم بغير معقولٍ لمرضٍ أو لغيره،  
فهو هاذٍ، والكلام غير المعقول هو الهذيان.

(٣) القُشْعَرِيرَةُ: الاسم من اقشعرَّ. واقشعرَّ جلده: ارتعد، تقشَّرَ،  
تخشَّنَ، تغيَّرَ لونه، فهو مُقَشَّعِرٌ. والجمع مُقَشَّعِرُونَ وقُشَاعِرٌ.

وَبَيْنَمَا هَذِهِ الْأَصْوَاتُ تَتَصَاعَدُ مِنْ كُلِّ نَاحِيَةٍ  
وَتَتَأَلَّفُ كَهَدِيرِ الْأَمْوَاجِ ثُمَّ تَضِيعُ فِي الْهَوَاءِ، جَاءَ أَحَدُ  
الْكَهَنَةِ وَقَبِضَ عَلَى يُوَحْنَا وَأَسْلَمَهُ لِلشَّرْطَةِ فَقَادُوهُ إِلَى  
دَارِ الْحَاكِمِ. وَلَمَّا اسْتَنْطَقُوهُ لَمْ يُجِبْ بِكَلِمَةٍ لِأَنَّهُ تَذَكَّرَ  
أَن يَسُوعَ كَانَ سَكُوتًا أَمَامَ مُضْطَهِّدِيهِ، فَأَنْزَلُوهُ إِلَى  
سِجْنٍ مُظْلِمٍ حَيْثُ نَامَ بِسَكِينَةٍ مُتَّكِئًا عَلَى الْحَائِطِ  
الْخَجَرِيِّ.

وَفِي صَبَاحِ النَّهَارِ التَّالِي جَاءَ وَالِدُ يُوَحْنَا وَشَهِدَ  
أَمَامَ الْحَاكِمِ بِجُنُونٍ وَجِيده قَائِلًا: «طَالَمَا سَمِعْتُهُ يَهْذِي  
فِي وَحْدَتِهِ يَا سَيِّدِي، وَيَتَكَلَّمُ عَنْ أَشْيَاءَ غَرِيبَةٍ لَا  
حَقِيقَةَ لَهَا، فَكُنْ سَهْرَ اللَّيَالِي مُنَاجِيًا السُّكُونِ بِالْفَافِ  
مَجْهُولَةً، مُنَادِيًا أَخِيْلَةَ الظُّلْمَةِ بِأَصْوَاتٍ مُخِيفَةٍ تُقَارِنُ  
تَعَاذِيرَ الْعَرَّافِينَ الْمُشْعُوذِينَ. سَلْ فِتْيَانِ الْحَيِّ،  
يَا سَيِّدِي، فَقَدْ جَالَسُوهُ وَعَرَفُوا انْجَذَابَ عَاقِلَتِهِ إِلَى  
عَالَمٍ بَعِيدٍ، فَكَانُوا يُخَاطَبُونَهُ فَلَا يُجِيبُ، وَإِنْ تَكَلَّمَ  
جَاءَتْ أَقْوَالُهُ مُلْتَبِسَةً<sup>(١)</sup> لَا عِلَاقَةَ لَهَا بِأَحَادِيثِهِمْ. سَلْ

(١) ملتبسة: مُشكِلة، مَخْطِطَة.

أُمُّهُ فَهِيَ أَدْرَى النَّاسِ بِإِنْسِلَاحِ نَفْسِهِ عَنِ الصَّدَارِكِ  
الْحِسِّيَّةِ، فَقَدْ شَاهَدَتْهُ مَرَاتٍ نَاطِرًا إِلَى الْأَفْقِ بَعَيْنَيْنِ  
رُجَاجِيَّتَيْنِ جَامِدَتَيْنِ وَسَمِعَتْهُ مُتَكَلِّمًا بِشَغْفٍ<sup>(١)</sup> عَنِ  
الْأَشْجَارِ وَالْجَدَاوِلِ وَالزُّهُورِ وَالنُّجُومِ، مِثْلَمَا تَتَكَلَّمُ  
الْأَطْفَالُ عَنِ صَغَائِرِ الْأُمُورِ. سَلَ رُهْبَانُ الدَّيْرِ فَقَدْ  
خَاصَمَهُم بِالْأَمْسِ مُحْتَقِرًا تَنَسُّكَهُمْ وَتَعَبُدَهُمْ، كَافِرًا  
بِقَدَاسَةِ مَعِيشَتِهِمْ. وَهُوَ مَجْنُونٌ يَا سَيِّدِي، وَلَكِنَّهُ  
شَفُوقٌ عَلَيَّ وَعَلَى أُمِّهِ، فَهُوَ يَعُولُنَا<sup>(٢)</sup> فِي أَيَّامِ  
الشَّيْخُوخَةِ وَيَذْرِفُ عَرَقَ جَبِينِهِ مِنْ أَجْلِ الْحُصُولِ عَلَى  
حَاجَتِنَا، فَتَرَأْفُ بِهِ بِرَأْفَتِكَ بِنَا، وَاعْتَزُّ جَنُونَهُ بِاعْتِبَارِكَ  
حَنُوِّ الْوَالِدَيْنِ».

أَفْرَجَ عَنْ يَوْحَنَّا، وَشَاعَ فِي تِلْكَ النُّوَاحِي  
جَنُونُهُ، فَكَانَ الْفَتَيَانِ يَذْكُرُونَهُ سَاخِرِينَ بِأَقْوَالِهِ،  
وَالصَّبَايَا يَنْظُرُونَ إِلَيْهِ بِأَعْيُنٍ آسِفَةٍ قَائِلَاتٍ: لِلسَّمَاءِ  
شُؤُونٌ غَرِيبَةٌ فِي الْإِنْسَانِ، فَهِيَ قَدْ جَمَعَتْ فِي هَذَا  
الْفَتَى بَيْنَ جَمَالِ الْوَجْهِ وَاخْتِلَالِ الشُّعُورِ، وَقَارَنْتُ

(١) بشغف: بوله.

(٢) يعولنا: من عال يعول: وفر أسباب العيش.

بين أشعة عينيه اللطيفة وظلمة نفسه المريضة.

\*\*\*

بين تلك المروج والزوابي الموشاة بالأعشاب  
والزهور، كان يوحنا يجلس بقرب عجوله المنصرف  
عن متاعب ابن آدم بطيب المرعى، وينظر بعينين  
دامعتين نحو القرى والمزارع المنتشرة على كتفي  
الوادي مُردداً هذه الكلمات بتهديدات عميقة: أنتم كثار  
وأنا وحدي، فقولوا عني ما شئتم، وافعلوا بي  
ما أردتم، فالذئاب تفرس النعجة في ظلمة الليل،  
ولكن آثار دماؤها تبقى على حصاء الوادي حتى يجيء  
الفجر وتطلع الشمس.

تم التجميع من  
مكتبي

## أَسْئَلَة

- ١ - كيف أشار جبران إلى وحدة الوجود؟ أعطِ أمثلة؟
- ٢ - ماذا قصد المؤلف برماد الأجيال والنار الخالدة؟ وما علاقة هذا العنوان بالتقمص؟
- ٣ - ما الفرق بين الأزل والأبد؟
- ٤ - ماذا أراد جبران بقوله: الفاصلة بيني وبينى؟
- ٥ - اشرح ما هي الفوارق بين الذات المقتبسة والذات المعنوية في هذه العبارة: «نسي ذاته المقتبسة والتقى ذاته المعنوية»؟
- ٦ - كيف عبّر المؤلف عن الحب الحقيقي في «مرتا البانية»؟
- ٧ - تأثر جبران بأسلوب الإنجيل. أعطِ أمثلة؟
- ٨ - اشتهر جبران بصوره الرمزية. اشرح بعض هذه الصور؟
- ٩ - قال جبران: إن الحب سبيل الاتحاد، كيف تفسّر هذا القول؟

- ١٠ - إلى مَ يرمز جبران بالنعجة والذئب والشمس في نهاية «يوحنا المجنون»؟
- ١١ - في هذا الكتاب تمجيد للطبيعة قارن بين التمجيد هنا والتمجيد في «المواكب»؟
- ١٢ - اذكر أمثلة على ركافة أسلوب جبران في التعبير المعقّد؟
- ١٣ - «نظر نحو العلاء ومن عينيه الدموع تستدرّ الدموع» هل ترى أن هذه العبارة سليمة. وكيف تعيد كتابتها إن لم تكن صحيحة لغوياً؟
- ١٤ - ما علاقة عنوان «عرائس المروج» بموضوعات الأفاصيص؟
- ١٥ - ما هي النعوت التي تضعف طاقة الكلمة التعبيرية؟ اعطِ بعض الأمثلة؟
- ١٦ - امتاز جبران بأنسنه الأشياء. أين ظهرت هذه الأنسنة وكيف؟
- ١٧ - قيل: إن جبران يرسم في كتاباته بقدر ما يرسم في لوحاته فهل هذا صحيح؟ أيد رأيك بالبرهان؟
- ١٨ - هل ثمة علاقة بين يوحنا المجنون وخليل الكافر في «الأرواح المتمرّدة»؟



## فهرس الكتاب

٥	..... حياة جبران
١٩	..... التعريف بالكتاب

### عرائس المروج

٣٣	..... رماد الأجيال والنار الخالدة
٥٧	..... مرثا البائية
٨٠	..... يوحنا المجنون
١١٠	..... أسئلة
١١٢	..... الفهرس